N. 4

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

15 OCTOBRE 2011

Questions
et
Réponses

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 2010-2011

15 OKTOBER 2011

Vragen
en
Antwoorden

Questions et Réponses
Assemblée réunie de la
Commission communautaire commune
Session ordinaire 2010-2011

Vragen en Antwoorden
Verenigde Vergadering van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
Gewone zitting 2010-2011

SOMMAIRE

QUESTIONS ET REPONSES

INHOUD

VRAGEN EN ANTWOORDEN

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin	*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt
Président du Collège réuni	– Voorzitter van het Verenigd College
Ministres compétents pour la Politique de la Santé	14 Ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid
Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes	32 Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen
Ministres compétents pour la Fonction publique	47 Ministers bevoegd voor het Openbaar Ambt
Ministres compétents pour les Finances, le Budget et les Relations extérieures	– Ministers bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 105 du règlement de l'Assemblée réunie)

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 105 van het reglement van de Verenigde Vergadering)

(Fr.) : Question posée en français – (N.) : Question posée en néerlandais
(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans – (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Président du Collège réuni

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 2 de M. Johan Demol du 27 juin 2011 (N.) :

La composition de votre cabinet.

Je voudrais vous poser les questions suivantes, au sujet de la composition de votre cabinet au 1er juin 2011 :

1. Concernant votre cabinet :

   a. combien de membres du personnel, en équivalents temps plein, compte-t-il ?
   b. pouvez-vous me fournir un relevé selon le rang des collaborateurs ?
   c. pouvez-vous me communiquer une ventilation entre fonctionnaires détachés et autres ?
   d. quelle est la proportion hommes-femmes ?
   e. combien de personnes présentant un handicap sont-elles employées au cabinet ?
   f. combien de collaborateurs allochtones travaillent-ils au cabinet ?
   g. combien de personnes de 55 ans et plus ?
   h. combien d'anciens chômeurs de longue durée ?

2. Quelles sont les dépenses de personnel en 2009 et en 2010 ainsi que les dépenses inscrites au budget 2011 de votre cabinet ?

Voorzitter van het Verenigd College

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 2 van de heer Johan Demol d.d. 27 juni 2011 (N.) :

De samenstelling van het kabinet.

Graag had ik een antwoord vernomen op volgende vragen in verband met de samenstelling van uw kabinet op 1 juni 2011 :

1. Wat uw kabinet betreft :

   a. de grootte uitgedrukt in voltijdse equivalenten ?
   b. graag een overzicht per rang van de medewerkers ?
   c. graag een onderverdeling in gedetacheerde ambtenaren en anderen ?
   d. wat is de verhouding man-vrouw ?
   e. hoeveel personen met een handicap zijn er op het kabinet tewerkgesteld ?
   f. hoeveel allochtone medewerkers werken er op het kabinet ?
   g. hoeveel 55-plussers ?
   h. hoeveel personen die langdurig werkloos waren ?

2. Wat zijn de personeelsuitgaven 2009, 2010 en de gebudgetteerde uitgaven 2011 van uw kabinet ?

3. Quels sont les frais de fonctionnement en 2009 et en 2010 ainsi que les dépenses inscrites au budget 2011 de votre cabinet ?

Question n° 3 de M. Johan Demol du 27 juin 2011 (N.) :

Les experts externes, les travailleurs intérimaires et les étudiants jobistes de votre cabinet.

1 Les cabinets peuvent se faire seconder par des experts et des consultants qui leur apportent un soutien technique :

a. pour quelles missions a-t-on fait/fait-on appel à des experts sous la législature en cours ?
b. en quoi ont consisté ces missions ?
c. quels experts ont-ils été désignés pour mener à bien ces missions ?
d. combien de temps a-t-on recouru aux services de ces experts ?
e. quelles ont été les conditions de travail de ces experts ?

f. leurs prestations étaient-elles facturées ou étaient-ils employés sous contrat, et dans l'affirmative, sous quelle forme ?
g. à combien s'est élevée la rémunération versée à chaque expert ?
h. quelle utilisation le cabinet a-t-il fait des rapports établis par les différents experts ?
i. a-t-on suivi à cet égard la loi sur les marchés publics ou une autre procédure – auquel cas, laquelle ?

2. Concernant le recours éventuel à des travailleurs intérimaires au sein de votre cabinet :

a. votre cabinet a-t-il fait appel à des travailleurs intérimaires et y fait-il encore appel actuellement ?
b. dans l'affirmative, combien de travailleurs intérimaires étaient-ils/sont-ils employés au sein de votre cabinet ?
c. en quelle qualité sont-ils engagés et à quelles tâches sont-ils affectés ?

3. Concernant le recours éventuel à des étudiants jobistes au sein de votre cabinet :

a. votre cabinet a-t-il fait appel à des étudiants jobistes et y fera-t-il encore appel lors des prochaines vacances d'été ?

b. dans l'affirmative, combien d'étudiants jobistes étaient ou seront-ils employés au sein de votre cabinet ?
c. à quelles tâches étaient ou seront-ils affectés ?
d. sur la base de quelle législation ont-ils été engagés ?

Question n° 4 de M. Johan Demol du 27 juin 2011 (N.) :

Les voitures de votre cabinet.

Concernant les voitures utilisées par votre cabinet :

3. Wat zijn de werkingskosten 2009, 2010 en de gebudgetteerde uitgaven 2011 van uw kabinet ?

Vraag nr. 3 van de heer Johan Demol d.d. 27 juni 2011 (N.) :

Externe experten, uitzendkrachten en jobstudenten op het kabinet.

1. De kabinetten kunnen zich laten bijstaan door zogenaamde experten/consultants die inhoudelijke ondersteuning kunnen geven :

a. voor welke opdrachten tijdens deze lopende legislatuur werd/wordt een beroep gedaan op experten ?
b. wat was de inhoud van deze opdrachten ?
c. welke experten werden aangesteld om deze opdrachten te vervullen ?
d. hoelang werden deze aangestelde experten tewerkgesteld ?

e. wat waren de arbeidsvoorwaarden van deze aangestelde experten ?
f. onder welk contract waren zij tewerkgesteld of verliep alles via facturatie ?

g. hoeveel bedroeg de vergoeding die aan elke aangestelde expert werd betaald ?
h. op welke wijze werd er door het kabinet gebruik gemaakt van de rapporten van de diverse experten ?
i. gebeurde dit op basis van de wet van de overheidsopdrachten of welke procedure werd gevolgd ?

2. Wat de mogelijke inschakeling van uitzendkrachten op uw kabinet betreft :

a. heeft uw kabinet een beroep gedaan op uitzendkrachten en wordt er momenteel nog een beroep op gedaan ?
b. zo ja, hoeveel uitzendkrachten waren of zijn op uw kabinet aan het werk ?
c. in welke hoedanigheid zijn ze aan de slag en voor welke taken worden ze ingezet ?

3. Wat de mogelijke inschakeling van jobstudenten op uw kabinet betreft :

a. heeft uw kabinet een beroep gedaan op jobstudenten en zal er in de loop van de komende zomervakantie nog een beroep op worden gedaan ?
b. zo ja, hoeveel jobstudenten waren of zullen op uw kabinet werkzaam zijn ?
c. voor welke taken werden/worden ze ingezet ?
d. op welke basis van welke wetgeving werden ze aangeworven ?

Vraag nr. 4 van de heer Johan Demol d.d. 27 juni 2011 (N.) :

De wagens van het kabinet.

Wat de door uw kabinet gebruikte wagens betreft :

a. Combien de voitures votre cabinet compte-t-il ?

b. Quelle est, pour chaque voiture, la marque, le type, l'année de construction, la cylindrée, le rejet de CO_2 en g/km, la norme Euro, le type de carburant ainsi que les valeurs et modalités d'acquisition ?

c. Quels sont les véhicules qui vous appartiennent et ceux qui sont en leasing (début et fin du contrat de leasing) ?

d. En cas d'achat : quel est le prix d'achat ? En cas de leasing : Quel est le montant mensuel de leasing par véhicule ?

e. Qui utilise quel véhicule ?

a. Hoeveel auto's staan ter beschikking van uw kabinet ?

b. Wat is van elke auto het merk, het type, het bouwjaar, de cilinderinhoud, de uitstoot g/km CO_2, de Euro-norm, het brandstoftype en de aanschafwaarden en -wijze ?

c. Welke voertuigen zijn eigendom en welke worden geleasd (begin en einde leasingcontract) ?

d. In geval van eigendom : aankoopprijs – in geval van leasing : het maandelijks leasingbedrag per voertuig ?

e. Wie gebruikt welk voertuig ?

Question n° 5 de M. Johan Demol du 27 juin 2011 (N.) :

Les voyages (en avion) de votre cabinet.

1. Concernant les éventuels voyages effectués par votre cabinet sous l'actuelle législature :

   a. combien en compte-t-on ?
   b. pour chaque voyage : quelle en est la destination, la durée, le nombre d'accompagnateurs (collaborateurs du cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts, ...), le coût total, ainsi que la part des coûts payée directement par votre cabinet et celle payée par l'administration ou une autre entité ?

2. Concernant les éventuels voyages en avion :

   a. combien de voyages en avion votre cabinet, les administrations sous votre responsabilité et vous-même avez-vous effectués depuis le début de la législature ?
   b. combien de voyages ont-ils été effectués en classe affaires et combien en classe économique ?
   c. quelle était la destination des vols ?
   d. combien de miles ces vols ont-ils permis d'accumuler ?
   e. qu'advient-il des miles accumulés grâce aux vols effectués depuis le début de cette législature ?
   f. ceux-ci sont-ils employés par les cabinets et les administrations ?
   g. des miles obtenus dans le cadre d'un voyage de service sont-ils utilisés à titre privé par des membres du personnel des cabinets et administrations ?

Vraag nr. 5 van de heer Johan Demol d.d. 27 juni 2011 (N.) :

De (vliegtuig)reizen van het kabinet.

1. Wat eventuele reizen van uw kabinet in de loop van deze legislatuur betreft :

   a. hoeveel ?
   b. inzake elke reis : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinetsmedewerkers, ambtenaren, journalisten, experts, …), de totale kostprijs en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

2. Wat eventuele vliegreizen betreft :

   a. hoeveel vliegtuigreizen heeft u, uw kabinet en de onder u ressorterende administraties gemaakt sinds het begin van de legislatuur ?
   b. hoeveel van deze reizen waren in business class, hoeveel in economy class ?
   c. wat was de bestemming van de vluchten ?
   d. hoeveel airmiles werden er op deze vluchten verzameld ?
   e. wat gebeurt er met de airmiles die op vluchten worden vergaard sinds het begin van deze legislatuur ?
   f. worden die gebruikt door de kabinetten en administraties ?

   g. worden er airmiles die verworven zijn in uitvoering van een dienstopdracht, persoonlijk gebruikt door personeelsleden van kabinetten en administraties voor privédoeleinden ?

Ministres compétents pour la Politique de Santé

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Cerexhe).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Cerexhe).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Question n° 16 de Mme Bianca Debaets du 10 septembre 2010 (N.) :

La qualité des soins dans les hôpitaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

Vraag nr. 16 van mevr. Bianca Debaets d.d. 10 september 2010 (N.) :

De kwaliteit van zorg in ziekenhuizen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

Question n° 19 de Mme Bianca Debaets du 14 octobre 2010 (N.) :

La promotion de l'allaitement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 4.

Vraag nr. 19 van mevr. Bianca Debaets d.d. 14 oktober 2010 (N.) :

De promotie van borstvoeding.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 4.

Question n° 43 de Mme Bianca Debaets du 23 juin 2011 (N.) :

Le taux de vaccination,

La Communauté flamande a mis au point l'outil « Vaccinnet », une banque de données sur la vaccination doublée d'un système de commande automatique. Ce système de commande implique que, lorsqu'un médecin enregistre un vaccin administré, un nouveau vaccin est automatiquement commandé. Les autorités gardent ainsi une bonne vue d'ensemble du taux de vaccination de la population.

– Connaît-on les chiffres relatifs au taux de vaccination de la population bruxelloise ? Dans la négative, pourquoi pas ? Des mesures sont-elles prises afin d'y remédier ? La situation fait-elle l'objet d'une étude ?

– Pouvez-vous en particulier m'exposer le taux de vaccination des différentes catégories d'âge et des différentes catégories de revenu ? Quelles conclusions le ministre en tire-t-il ? Où est-il encore possible d'améliorer le taux de vaccination de la population ?

– Quelles initiatives prend-on afin d'augmenter le taux de vaccination à Bruxelles ?

– Réfléchit-on à un équivalent bruxellois de « Vaccinnet » ?

Vraag nr. 43 van mevr. Bianca Debaets d.d. 23 juni 2011 (N.) :

De vaccinatiegraad.

De Vlaamse Gemeenschap heeft « Vaccinnet » ontwikkeld, een vaccinatiedatabank met een automatisch bestelsysteem. Dit bestelsysteem houdt in dat, als een arts een toegediend vaccin registreert, een nieuw vaccin wordt besteld. De overheid behoudt hierdoor een goed overzicht van de beschermingsgraad van de bevolking.

– Zijn er cijfers bekend over de vaccinatiegraad van de Bruselse bevolking ? Zo neen, waarom niet ? Worden er stappen ondemomen om hieraan te verhelpen ? Wordt hier onderzoek naar gedaan ?

– Kan u in het bijzonder de vaccinatiegraad toelichten van de verschillende 1eeftijdscategorieën en van de verschillende inkomensklassen ? Welke besluiten trekt de minister hieruit ? Waar is er nog een verbetering mogelijk met betrekking tot de vaccinatiegraad van de bevolking ?

– Welke initiatieven worden er genomen om de vaccinatiegraad in Brussel te verhogen ?

– Wordt er nagedacht over een Brusselse variant op « Vaccinnet » ?

Question n° 53 de Mme Bianca Debaets du 6 septembre 2011 (N.) :

L'ostéoporose.

L'ostéoporose entraîne une diminution de la résistance des os et un risque accru de fracture. Le risque de fracture augmente avec l'âge; il concerne notamment les personnes de plus de 75 ans. À partir de cinquante ans, une femme sur deux et un homme sur cinq subiront au moins une fracture due à l'ostéoporose. Le nombre total de fractures augmente : entre 2002 et 2008, ce nombre a augmenté de 5 %.

Vraag nr. 53 van mevr. Bianca Debaets d.d. 6 september 2011 (N.) :

Osteoporose.

Osteoporose leidt tot een afname van de sterkte van de botten en een verhoogd risico op botbreuken. Het risico op breuken neemt toe met de leeftijd; het betreft met name personen die ouder dan 75 jaar zijn. Een op de twee vrouwen en een op de vijf mannen van 50 jaar of ouder zal ten minste een botbreuk ten gevolge van osteoporose oplopen. Het totale aantal breuken neemt toe : tussen 2002 en 2008 steeg dit aantal met vijf procent.

La maladie peut être dépistée au moyen de la densitométrie osseuse, simple examen réalisé par un radiologue. Les spécialistes plaident en faveur de la généralisation de cet examen préventif pour certaines catégories d'âge. Chez les femmes surtout, il est indiqué d'effectuer un contrôle tous les trois ans.

Je voudrais vous poser quelques questions :

– Quelles mesures prenez-vous en faveur de la prévention de l'ostéoporose ? Quels groupes cibles visez-vous, quels canaux utilisez-vous et quels fonds sont-ils dégagés à cette fin ? Avec quels acteurs collaborez-vous à cette fin ?

– Les campagnes en faveur d'une alimentation saine et d'une activité physique accrue font-elles clairement le lien avec l'ostéoporose ?

– Quelles campagnes concrètes a-t-on menées ces dernières années ? Combien de personnes a-t-on touchées à cette occasion, quels groupes cibles, quel était le profil de ces personnes ?

– Combien d'examens par densitométrie osseuse a-t-on réalisés ces dernières années en Région bruxelloise ? Quel est le profil de ces personnes ? Qui a pris l'initiative de l'examen ?

De ziekte kan worden opgespoord via « botdensitometrie » : een eenvoudig onderzoek dat een radioloog uitvoert. Specialisten pleiten ervoor om dit preventief onderzoek sowieso te laten uitvoeren bij bepaalde leeftijdscategorieën. Zeker bij vrouwen is een driejaarlijkse controle aangewezen.

Ik wil u graag, volgende vragen voorleggen :

– Welke stappen onderneemt u ter preventie van osteoporose ? Welke doelgroepen beoogt u, welke kanalen gebruikt u en welke middelen worden hiervoor vrijgmaakt ? Met welke actoren werkt u hiervoor samen ?

– Wordt bij campagnes voor gezonde voding en meer bewegen duidelijk het verband met osteoporose geduid ?

– Welke concrete campagnes zijn er de laatste jaren gevoerd ? Hoeveel mensen werden daarbij bereikt, welke doelgroepen, wat was het profiel van deze mensen ?

– Hoeveel onderzoeken via botdensitometrie werden er de laatste jaren uitgevoerd in het Brussels Gewest ? Wat is het profiel van deze mensen ? Wie nam er initiatief voor het onderzoek ?

Question n° 54 de Mme Bianca Debaets du 5 septembre 2011 (N.) :

Les soins de santé mentale.

Un centre de santé mentale (Centrum voor geestelijke gezondheidszorg, CGG) occupe une place particulière dans les soins de santé mentale : on peut en effet s'y rendre pour divers problèmes de nature psychique, relationnelle ou psychosomatique. Dans un CGG, le patient est traité par une équipe pluridisciplinaire : psychothérapeutes, assistants sociaux, personnel médical et autres. Sur la base d'entretiens préliminaires, cette équipe décide conjointement quelle thérapie le patient doit suivre.

Certains centres sont certes davantage spécialisés dans certains domaines : le CGG section Bruxelles-Est a par exemple une nombreuse équipe « personnes âgées » et concentre dès lors son attention sur la problématique des seniors. C'est la raison pour laquelle le CGG a mis sur pied le projet « Coming Home ». Ce projet a pour objectif de soutenir les personnes âgées qui vivent comme une épreuve stressante le déménagement forcé en maison de repos. Dans un certain nombre de cas, ces personnes font une dépression ou souffrent d'un autre trouble psychique suite à ce changement majeur.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

– Pouvez-vous indiquer s'il y a collaboration et concertation avec la VGC dans le domaine des soins de santé mentale, par exemple sur la répartition des moyens complémentaires pour les CGG de Bruxelles en cause ? Quel rôle échoit-il à la Cocom, d'une part, et à la VGC, d'autre part ?

– Quels nouveaux ou autres résultats le groupe de travail ad hoc « Enfants et soins de santé mentale » a-t-il obtenus ? Des grou-

Vraag nr. 54 van mevr. Bianca Debaets d.d. 5 september 2011 (N.) :

De geestelijke gezondheidszorg.

Een centrum voor geestelijke gezondheidszorg (CGG) heeft een bijzondere plaats in de geestelijke gezondheidszorg : men kan er terecht voor uiteenlopende problemen van psychische, relationele of psychosomatische aard. In een CGG wordt een patiënt behandeld door een multidisciplinair team : psychotherapeuten, sociale assistenten, medisch personeel en anderen. Dit team beslist gezamenlijk welke therapie de patiënt moet volgen, op basis van « intakegesprekken ».

Sommige centra zijn weliswaar meer gespecialiseerd in bepaalde domeinen : de CGG Deelwerking Brussel-Oost heeft bijvoorbeeld een uitgebreid ouderenteam en richt zijn aandacht dan ook op de seniorenproblematiek. Het CGG heeft daarom een project « Coming Home » opgestart. Dit project heeft als doelstelling ouderen te ondersteunen die het noodgedwongen verhuizen naar een rusthuis als een stressvolle periode ervaren. In een aantal gevallen krijgen ouderen een depressie of een andere psychische aandoening als gevolg van deze ingrijpende verandering.

Ik wil u dan ook graag volgende vragen voorleggen :

– Kunt u meegeven of er samenwerking en overleg is met de VGC rond geestelijke gezondheidszorg, bijvoorbeeld over de verdeling van de bijkomende middelen voor de CGG's in Brussel, waarvan sprake ? Welke rol is er weggelegd voor de GGC en welke voor de VGC ?

– Welke nieuwe of andere resultaten heeft de ad hoc werkgroep « Kinderen en Geestelijke Gezondheidszorg » opgeleverd ? Er

pes de travail avaient également été mis sur pied dans le domaine des divorces conflictuels et du besoin de soutien non professionnel et de première ligne. Combien de fois ces groupes de travail se sont-ils réunis ? Quels points ont-ils abordés à cette occasion ? Quels avis ou décisions ces groupes de travail ont-ils formulés ? Comment ces recommandations sont-elles intégrées ou développées dans votre politique ?

waren ook werkgroepen opgericht over vechtscheidingen en nood aan ondersteuning van de 0e en 1e lijn. Hoe regelmatig zijn deze werkgroepen bijeengekomen ? Welke punten zijn hierbij aan bod gekomen ? Welke besluiten of adviezen hebben deze werkgroepen geformuleerd ? Hoe worden deze aanbevelingen meegenomen of ontwikkeld in uw beleid ?

Question n° 55 de Mme Bianca Debaets du 5 septembre 2011 (N.) :

Le diabète.

Depuis 1980, le nombre de personnes atteintes de diabète de la maturité a doublé, pour atteindre 347 millions de patients dans le monde. Et les experts affirment que l'épidémie ne fait que commencer.

Le diabète de type 2 est la forme la plus fréquente de la maladie; il est la conséquence d'un mode vie sédentaire et du surpoids. En Belgique, 60.000 personnes sont atteintes du diabète de type 1 (un dysfonctionnement inné du pancréas), et pas moins de 600.000 souffrent du type 2. La maladie peut entraîner cécité, insuffisance rénale, problèmes cardiaques ou amputations. Dans le type 2 aussi, l'hérédité joue un rôle. L'explosion du nombre de diabétiques dans les villes des pays émergents n'est pas due uniquement à la prospérité accrue. La population y est aussi génétiquement plus sujette à l'insuffisance insulinique. Lorsque ces personnes se mettent subitement à manger davantage, le fonctionnement de l'insuline est plus rapidement perturbé chez elles. Dans notre pays, on observe une augmentation inquiétante au sein des communautés immigrées turque et maghrébine.

D'après les experts, le nombre de diabétiques n'est pas dû uniquement à la prospérité croissante. Dans 70 % des cas, l'augmentation s'explique par la croissance démographique générale et l'allongement de l'espérance de vie. Mais c'est aussi la raison pour laquelle le pic de l'épidémie reste à venir. Le problème est connu, la prévention est donc primordiale.

Je voudrais vous poser les questions suivantes :

– Quelle forme la prévention en matière de diabète de type 2 prend-elle ? Quelles actions ont-elles été mises sur pied, et pour quels groupes cibles ? Des actions spécifiques ont-elles ciblé la communauté immigrée, dès lors qu'elle est davantage sujette au diabète de type 2 ?

– Disposez-vous de chiffres sur le diabète de type 1 et de type 2 dans notre Région ? Quelles conclusions tirez-vous des chiffres depuis 2008 ? Quel est le profil de ces personnes ? Observez-vous par exemple un rajeunissement du phénomène ? Et la « coloration » est-elle confirmée dans les chiffres ?

– Vous êtes-vous déjà concertés avec vos collègues fédéraux et de la VGC sur cette problématique ? Dans l'affirmative, sur quelles conclusions cela a-t-il débouché ?

Vraag nr. 55 van mevr. Bianca Debaets d.d. 5 september 2011 (N.) :

Diabetes.

Het aantal volwassenen met ouderdomsdiabetes is sinds 1980 verdubbeld, tot 347 miljoen patiënten wereldwijd. En dat is nog maar het begin van de epidemie, waarschuwen experts.

Diabetes 2 is de meest voorkomende vorm van suikerziekte, en is het gevolg van een zittende levensstijl en overgewicht. In België lijden 60.000 mensen aan diabetes van het type 1 (een aangeboren defect van de alvleesklier) en maar liefst 600.000 aan type 2. De ziekte kan leiden tot blindheid, nierfalen, hartproblemen of amputaties. Ook bij type 2 speelt erfelijkheid een rol. De explosie van diabetici in de steden van de economische groeilanden is niet louter aan de toegenomen welvaart te wijten. De bevolking is er ook genetisch vatbaarder voor insulinetekorten. Wanneer die mensen plots meer gaan eten, raakt hun insulinewerking sneller verstoord, in eigen land wordt er een zorgwekkende toename vastgesteld binnen de Turkse en Maghrebijnse migrantengemeenschap.

Volgens experts is het aantal diabetici niet alleen aan de groeiende welvaart te wijten. Voor 70 % is de toename te verklaren door de algemene bevolkingsgroei en de stijgende levensverwachting. Maar ook daarom moet de piek van de epidemie nog komen. Het probleem is gekend, dus preventie is uiterst belangrijk.

Ik wil u graag volgende vragen voorleggen :

– Op welke manier wordt er aan preventie gedaan met betrekking tot diabetes type 2 ? Welke acties werden er ontwikkeld en voor welke doelgroepen ? Worden er specifieke acties ondernomen naar de migrantengemeenschap, aangezien zij vatbaarder zijn voor diabetes type 2 ?

– Beschikt u over cijfers van diabetes type 1 en type 2 in ons Gewest ? Welke conclusies trekt u uit de cijfers sinds 2008 ? Wat is het profiel van deze mensen ? Ziet u bijvoorbeeld een verjonging van het fenomeen ? En wordt de « gekleurdheid » bevestigd in de cijfers ?

– Heeft u rond deze problematiek reeds overleg gepleegd met de federale collega's en met de collega's van de VGC ? Zo ja, welke conclusies zijn hieruit gekomen ?

Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Huytebroeck).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 33 de Mme Els Ampe du 21 janvier 2011 (N.)

Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires des CPAS bruxellois en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 5.

Question n° 47 de Mme Greet Van Linter du 27 juin 2011 (N.) :

La composition de votre cabinet (Huytebroeck).

Je voudrais vous poser les questions suivantes, au sujet de la composition de votre cabinet au 1er juin 2011 :

1. Concernant votre cabinet :

   a. combien de membres du personnel, en équivalents temps plein, compte-t-il ?
   b. pouvez-vous me fournir un relevé selon le rang des collaborateurs ?
   c. pouvez-vous me communiquer une ventilation entre fonctionnaires détachés et autres ?
   d. quelle est la proportion hommes-femmes ?
   e. combien de personnes présentant un handicap sont-elles employées au cabinet ?
   f. combien de collaborateurs allochtones travaillent-ils au cabinet ?
   g. combien de personnes de 55 ans et plus ?
   h. combien d'anciens chômeurs de longue durée ?

2. Quelles sont les dépenses de personnel en 2009 et en 2010 ainsi que les dépenses inscrites au budget 2011 de votre cabinet ?

3. Quels sont les frais de fonctionnement en 2009 et en 2010 ainsi que les dépenses inscrites au budget 2011 de votre cabinet ?

Question n° 48 de Mme Greet Van Linter du 27 juin 2011 (N.) :

Les experts externes, les travailleurs intérimaires et les étudiants jobistes de votre cabinet (Huytebroeck).

1. Les cabinets peuvent se faire seconder par des experts et des consultants qui leur apportent un soutien technique :

Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Huytebroeck).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 33 van mevr. Els Ampe d.d. 21 januari 2011 (N.) :

De taalpremies van de ambtenaren van de Brusselse OCMW's in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 5.

Vraag nr. 47 van mevr. Greet Van Linter d.d. 27 juni 2011 (N.) :

De samenstelling van het kabinet (Huytebroeck).

Graag had ik een antwoord vernomen op volgende vragen in verband met de samenstelling van uw kabinet op 1 juni 2011 :

1. Wat uw kabinet betreft :

   a. de grootte uitgedrukt in voltijdse equivalenten ?
   b. graag een overzicht per rang van de medewerkers ?
   c. graag een onderverdeling in gedetacheerde ambtenaren en anderen ?
   d. wat is de verhouding manvrouw ?
   e. hoeveel personen met een handicap zijn er op het kabinet tewerkgesteld ?
   f. hoeveel allochtone medewerkers werken er op het kabinet ?
   g. hoeveel 55-plussers ?
   h. hoeveel personen die langdurig werkloos waren ?

2. Wat zijn de personeelsuitgaven 2009, 2010 en de gebudgetteerde uitgaven 2011 van uw kabinet ?

3. Wat zijn de werkingskosten 2009, 2010 en de gebudgetteerde uitgaven 2011 van uw kabinet ?

Vraag nr. 48 van mevr. Greet Van Linter d.d. 27 juni 2011 (N.) :

Externe experten, uitzendkrachten en jobstudenten op het kabinet (Huytebroeck).

1. De kabinetten kunnen zich laten bijstaan door zogenaamde experten/consultants die inhoudelijke ondersteuning kunnen geven :

a. pour quelles missions a-t-on fait/fait-on appel à des experts sous la législature en cours ?
b. en quoi ont consisté ces missions ?
c. quels experts ont-ils été désignés pour mener à bien ces missions ?
d. combien de temps a-t-on recouru aux services de ces experts ?
e. quelles ont été les conditions de travail de ces experts ?

f. leurs prestations étaient-elles facturées ou étaient-ils employés sous contrat, et dans l'affirmative, sous quelle forme ?
g. à combien s'est élevée la rémunération versée à chaque expert ?
h. quelle utilisation le cabinet a-t-il fait des rapports établis par les différents experts ?
i. a-t-on suivi à cet égard la loi sur les marchés publics ou une autre procédure – auquel cas, laquelle ?

2. Concernant le recours éventuel à des travailleurs intérimaires au sein de votre cabinet :

a. votre cabinet a-t-il fait appel à des travailleurs intérimaires et y fait-il encore appel actuellement ?
b. dans l'affirmative, combien de travailleurs intérimaires étaient-ils/sont-ils employés au sein de votre cabinet ?
c. en quelle qualité sont-ils engagés et à quelles tâches sont-ils affectés ?

3. Concernant le recours éventuel à des étudiants jobistes au sein de votre cabinet :

a. votre cabinet a-t-il fait appel à des étudiants jobistes et y fera-t-il encore appel lors des prochaines vacances d'été ?

b. dans l'affirmative, combien d'étudiants jobistes étaient ou seront-ils employés au sein de votre cabinet ?
c. à quelles tâches étaient ou seront-ils affectés ?
d. Sur la base de quelle législation ont-ils été engagés ?

Question n° 49 de Mme Greet Van Linter du 27 juin 2011 (N.) :

Les voitures de votre cabinet (Huytebroeck).

Concernant les voitures utilisées par votre cabinet :

a. Combien de voitures votre cabinet compte-t-il ?

b. Quelle est, pour chaque voiture, la marque, le type, l'année de construction, la cylindrée, le rejet de CO_2 en g/km, la norme Euro, le type de carburant ainsi que les valeurs et modalités d'acquisition ?

c. Quels sont les véhicules qui vous appartiennent et ceux qui sont en leasing (début et fin du contrat de leasing) ?

d. En cas d'achat : quel est le prix d'achat ? En cas de leasing : Quel est le montant mensuel de leasing par véhicule ?

e. Qui utilise quel véhicule ?

a. voor welke opdrachten tijdens deze lopende legislatuur werd/wordt een beroep gedaan op experten ?
b. wat was de inhoud van deze opdrachten ?
c. welke experten werden aangesteld om deze opdrachten te vervullen ?
d. hoelang werden deze aangestelde experten tewerkgesteld ?

e. wat waren de arbeidsvoorwaarden van deze aangestelde experten ?
f. onder welk contract waren zij tewerkgesteld of verliep alles via facturatie ?

g. hoeveel bedroeg de vergoeding die aan elke aangestelde expert werd betaald ?
h. op welke wijze werd er door het kabinet gebruik gemaakt van de rapporten van de diverse experten ?
i. gebeurde dit op basis van de wet van de overheidsopdrachten of welke procedure werd gevolgd ?

2. Wat de mogelijke inschakeling van uitzendkrachten op uw kabinet betreft :

a. heeft uw kabinet een beroep gedaan op uitzendkrachten en wordt er momenteel nog een beroep op gedaan ?
b. zo ja, hoeveel uitzendkrachten waren of zijn op uw kabinet aan het werk ?
c. in welke hoedanigheid zijn ze aan de slag en voor welke taken worden ze ingezet ?

3. Wat de mogelijke inschakeling van jobstudenten op uw kabinet betreft :

a. heeft uw kabinet een beroep gedaan op jobstudenten en zal er in de loop van de komende zomervakantie nog een beroep op worden gedaan ?
b. zo ja, hoeveel jobstudenten waren of zullen op uw kabinet werkzaam zijn ?
c. voor welke taken werden/worden ze ingezet ?
d. op welke basis van welke wetgeving werden ze aangeworven ?

Vraag nr. 49 van mevr. Greet Van Linter d.d. 27 juni 2011 (N.) :

De wagens van het kabinet (Huytebroeck).

Wat de door uw kabinet gebruikte wagens betreft :

a. Hoeveel auto's staan ter beschikking van uw kabinet ?

b. Wat is van elke auto het merk, het type, het bouwjaar, de cilinderinhoud, de uitstoot g/km CO_2, de Euro-norm, het brandstoftype en de aanschafwaarden en -wijze ?

c. Welke voertuigen zijn eigendom en welke worden geleasd (begin en einde leasingcontract) ?

d. In geval van eigendom : aankoopprijs – in geval van leasing : het maandelijks leasingbedrag per voertuig ?

e. Wie gebruikt welk voertuig ?

Question n° 50 de Mme Greet Van Linter du 27 juin 2011 (N.) :

Les voyages (en avion) de votre cabinet (Huytebroeck).

1. Concernant les éventuels voyages effectués par votre cabinet sous l'actuelle législature :

   a. combien en compte-t-on ?
   b. pour chaque voyage : quelle en est la destination, la durée, le nombre d'accompagnateurs (collaborateurs du cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts, ...), le coût total, ainsi que la part des coûts payée directement par votre cabinet et celle payée par l'administration ou une autre entité ?

2. Concernant les éventuels voyages en avion :

   a. combien de voyages en avion votre cabinet, les administrations sous votre responsabilité et vous-même avez-vous effectués depuis le début de la législature ?
   b. combien de voyages ont-ils été effectués en classe affaires et combien en classe économique ?
   c. quelle était la destination des vols ?
   d. combien de miles ces vols ont-ils permis d'accumuler ?
   e. qu'advient-il des miles accumulés grâce aux vols effectués depuis le début de cette législature ?
   f. ceux-ci sont-ils employés par les cabinets et les administrations ?
   g. des miles obtenus dans le cadre d'un voyage de service sont-ils utilisés à titre privé par des membres du personnel des cabinets et administrations ?

Vraag nr. 50 van mevr. Greet Van Linter d.d. 27 juni 2011 (N.) :

De (vliegtuig)reizen van het kabinet (Huytebroeck).

1. Wat eventuele reizen van uw kabinet in de loop van deze legislatuur betreft :

   a. hoeveel ?
   b. inzake elke reis : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinetsmedewerkers, ambtenaren, journalisten, experts, …), de totale kostprijs en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

2. Wat eventuele vliegreizen betreft :

   a. hoeveel vliegtuigreizen heeft u, uw kabinet en de onder u ressorterende administraties gemaakt sinds het begin van de legislatuur ?
   b. hoeveel van deze reizen waren in business class, hoeveel in economy class ?
   c. wat was de bestemming van de vluchten ?
   d. hoeveel airmiles werden er op deze vluchten verzameld ?
   e. wat gebeurt er met de airmiles die op vluchten worden vergaard sinds het begin van deze legislatuur ?
   f. worden die gebruikt door de kabinetten en administraties ?
   g. worden er airmiles die verworven zijn in uitvoering van een dienstopdracht, persoonlijk gebruikt door personeelsleden van kabinetten en administraties voor privédoeleinden ?

Question n° 53 de Mme Bianca Debaets du 6 septembre 2011 (N.) :

L'état d'avancement du plan stratégique pour les détenus à Bruxelles.

Fin 2005, sur proposition du Comité de concertation et des ministres COCOM de l'Aide aux personnes, le Collège réuni a chargé de réaliser une étude proposant, d'une part, un état des lieux de l'aide sociale aux détenus et ex-détenus à Bruxelles et, d'autre part, les mission, vision et lignes de force d'un futur plan stratégique bruxellois.

Cette recherche a pu mettre en évidence une série de dysfonctionnements dans l'organisation de l'aide aux détenus au sein des établissements pénitentiaires bruxellois. Répondant aux recommandations de cette étude, le Collège réuni de la COCOM a adopté le 3 juillet 2008 un « Plan stratégique relatif à l'aide aux justiciables dans la Région de Bruxelles-Capitale ». Il établit tout d'abord une vision stratégique commune à l'ensemble des entités compétentes.

Le Plan stratégique du Collège réuni renforce trois structures assurant chacune des missions de coordination à différents niveaux : un intercabinet permanent pour la coordination entre le fédéral et les entités fédérées compétentes à Bruxelles, le Comité de concertation existant pour la coordination entre ces entités et, enfin, un coordinateur chargé, entre autres, d'inciter la collaboration entre

Vraag nr. 53 van mevr. Bianca Debaets d.d. 6 september 2011 (N.) :

De stand van zaken van het strategisch plan voor gedetineerden in Brussel.

Eind 2005 gaf het Verenigd College, op voorstel van het overlegcomité en van de GGC ministers van Bijstand aan Personen, opdracht om een studie uit te voeren : enerzijds een stand van zaken van de sociale hulpverlening aan gedetineerden en ex-gedetineerden in Brussel en anderzijds de missie, visie en krachtlijnen van een toekomstig Brussels strategisch plan.

Dit onderzoek bracht een reeks tekortkomingen aan het licht in de organisatie van de bijstand aan gedetineerden in de Brusselse strafinstellingen. In antwoord op de aanbevelingen van deze studie stemde het Verenigd College van de GGC op 3 juli 2008 in met het « Strategisch plan voor het justitieel welzijnswerk in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». Dat ontwikkelt vooral een strategische visie die alle bevoegde entiteiten delen.

Het Strategisch plan van het Verenigd College versterkt drie structuren die elk op verschillend niveau een coördinerende taak uitvoeren : een permanent interkabinettenoverleg voor de coördinatie tussen het federale niveau en de bevoegde gefedereerde entiteiten in Brussel, het bestaande Overlegcomité voor de coördinatie tussen deze entiteiten en tot slot, een coördinator die onder andere

les différents services agréés. L'intercabinet réunit des représentants des quatre autorités compétentes et de leurs administrations. Il a pour mission de coordonner la mise en place à Bruxelles du plan de détention et l'application des plans stratégiques des entités fédérées compétentes. En outre, il devra négocier avec le fédéral un accord de coopération unique pour Bruxelles avec toutes les autorités compétentes. Cet accord devra tenir compte du fait que les réalités à Saint-Gilles et à Forest sont très différentes.

Un tel plan stratégique existe déjà en Flandre, où il a été adopté en 2000. Dès lors que ce plan stratégique est également d'application dans les prisons de Bruxelles, dont Forest et Saint-Gilles, les organisations qui proposent des activités sportives, sociales ou culturelles ou un éventail de formations peuvent également opérer à Bruxelles.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

– Quel est l'état d'avancement du « Plan stratégique relatif à l'aide aux justiciables dans la Région de Bruxelles-Capitale » ? Comment se passe la mise en œuvre de ce plan ?

– On a prévu « un intercabinet permanent pour la coordination entre le fédéral et les entités fédérées compétentes à Bruxelles, le Comité de concertation déjà existant pour la coordination entre ces entités et enfin, un coordinateur chargé, entre autres, d'inciter la collaboration entre les différents services agréés ». Ces personnes sont-elles en place depuis lors ? Quelles sont leurs missions concrètes ? Y a-t-il déjà concertation sur une base structurelle ? Dans l'affirmative, quelles sont les conclusions ?

– Pouvez-vous nous fournir une liste des activités déployées par le passé et actuellement dans les prisons bruxelloises ? Certaines de ces activités étaient-elles ou sont-elles mises en œuvre dans le cadre du plan stratégique flamand ?

– Comment se passe la collaboration avec les autres Communautés et quel est le rapport entre le plan stratégique bruxellois et le plan stratégique flamand ?

de samenwerking tussen de verschillende diensten moet bevorderen. Het interkabinettenoverleg verenigt de vertegenwoordigers van de vier bevoegde overheden en hun administraties. Het heeft de taak om de uitvoering van het detentieplan in Brussel en de toepassing van de strategische plannen van de bevoegde gefedereerde entiteiten te coördineren ? Daarnaast moet het onderhandelen met de federale Staat over een uniek samenwerkingsakkoord voor Brussel met alle bevoegde overheden. Dit akkoord moet er rekening mee houden dat de realiteit van Sint-Gillis erg verschilt van de situatie in Vorst.

In Vlaanderen bestaat reeds zo'n strategisch plan, dat werd goedgekeurd in 2000. Aangezien het strategisch plan ook uitvoering kent in de gevangenissen in Brussel, waaronder Vorst en Sint-Gillis, kunnen organisaties die sport, sociale of culturele activiteiten organiseren of in een cursusaanbod voorzien, ook werkzaam zijn in Brussel.

Ik wil u dan ook graag volgende vragen voorleggen :

– Wat is de stand van zaken betreffende het « Strategisch plan voor het justitieel welzijnswerk in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». Hoe verloopt de implementatie van dit plan ?

– Er werd voorzien in « een permanent interkabinettenoverleg voor de coördinatie tussen het federale niveau en de bevoegde gefedereerde entiteiten in Brussel, het bestaande Overlegcomité voor de coördinatie tussen deze entiteiten en tot slot, een coördinator die onder andere de samenwerking tussen de verschillende diensten moet bevorderen. ». Zijn deze mensen ondertussen op post ? Wat zijn hun concrete taken ? Is er reeds overleg op structurele basis ? Zo ja, wat zijn de conclusies ?

– Kan u een oplijsting geven van de activiteiten in het verleden, heden in de Brusselse gevangenissen. Zijn daaronder activiteiten die in het kader van het Vlaams strategisch plan werden uitgevoerd ?

– Hoe verloopt de samenwerking met de andere Gemeenschappen en hoe verhoudt het Brussels strategisch plan zich tot het Vlaams strategisch plan ?

Ministres compétents pour les Finances, le Budget et les Relations extérieures

Question n° 1 de Mme Françoise Schepmans du 2 octobre 2009 (Fr.) :

La composition et l'organisation de votre cabinet (Huytebroeck).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 5.

Ministers bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 1 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 2 oktober 2009 (Fr.) :

Samenstelling en organisatie van het kabinet (Huytebroeck).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 5.

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes

Question n° 5 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :

Les mesures prises par les CPAS des 19 communes bruxelloises en matière de suicide.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 8.

Question n° 21 de M. Serge de Patoul du 9 août 2010 (Fr.) :

L'adaptation des arrêtés et autres réglementations fixant les conditions d'accès aux différents services de la fonction publique à la Cocom suite à la réforme de Bologne.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 3, p. 6.

Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen

Vraag nr. 5 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :

De maatregelen genomen door de OCMW's van de 19 Brusselse gemeenten inzake zelfmoord.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 8.

Vraag nr. 21 van de heer Serge de Patoul d.d. 9 augustus 2010 (Fr.) :

Aanpassing van de besluiten en andere verordeningen houdende vaststelling van de toegangsvoorwaarden tot het openbaar ambt bij de GGC na de Bolognahervorming.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 6.

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Ministres compétents pour la Politique de Santé

Question n° 36 de Mme Bianca Debaets du 3 mai 2011 (N.) :

Le label de qualité « Hôpital ami des bébés ».

Le projet « Baby Friendly Hospital Initiative » (BFHI) a été lancé en 1991 par l'Organisation mondiale de la santé et l'Unicef afin de stimuler la promotion de l'allaitement maternel. Le label de qualité « Hôpital ami des bébés » est délivré aux établissements de soins qui répondent aux critères en vigueur dans le monde entier.

Neuf hôpitaux belges ont reçu le label « Hôpital ami des bébés » délivré pour promouvoir l'allaitement maternel en maternité. En outre, cinq maternités sont encouragées à poursuivre leur travail sur le projet. Au total, 22 maternités belges arborent aujourd'hui le label BFHI. À terme, le but est que tous les hôpitaux de Belgique répondent aux critères.

– Quels hôpitaux bruxellois détiennent-ils le label ?

– Comment les hôpitaux sont-ils encouragés à obtenir ce label ?

– Quelles conditions un hôpital doit-il remplir afin d'être reconnu « Hôpital ami des bébés » ?

Réponse : Les hôpitaux bruxellois suivants ont obtenu le label « Initiative Hôpital Ami des Bébés » (IHAB) :

– CHU Brugmann : réévaluation prévue en 2012.

Ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid

Vraag nr. 36 van mevr. Bianca Debaets d.d. 3 mei 2011 (N.) :

Het kwaliteitscertificaat « babyvriendelijk » ziekenhuis.

Het project « Baby Friendly Hospital Initiative » (BFHI) werd in 1991 gelanceerd door de Wereldgezondheidsorganisatie en Unicef om de promotie van borstvoeding te stimuleren. Het kwaliteitscertificaat « Babyvriendelijk Ziekenhuis » wordt toegekend aan zorginstellingen die voldoen aan de wereldwijd geldende criteria.

Negen Belgische ziekenhuizen krijgen het wereldwijde kwaliteitscertificaat « Babyvriendelijk Ziekenhuis » toegekend voor het stimuleren van borstvoeding binnen de kraamafdeling. Daarnaast worden vijf kraamafdelingen aangemoedigd om verder te werken aan het project. In totaal zijn er nu 22 Belgische kraamafdelingen die het BFHI-certificaat dragen. Op termijn is het de bedoeling dat alle Belgische ziekenhuizen voldoen aan de criteria.

– Welke Brusselse ziekenhuizen hebben dit certificaat ?

– Hoe worden ziekenhuizen aangemoedigd om dit certificaat te halen ?

– Waaraan moet een ziekenhuis beantwoorden om als « babyvriendelijk ziekenhuis » erkend te worden ?

Antwoord : Volgende Brusselse ziekenhuizen hebben het kwaliteitscertificaat « Baby Friendly Hospital Initiative » (BFHI) behaald :

– UMC Brugmann : herevaluatie voorzien in 2012.

– Hôpital Erasme : réévaluation prévue en 2012.

– Clinique Saint-Jean : réévaluation prévue en 2012.

– CHU Saint-Pierre : réévaluation réussie en 2010.

– HIS, Site Etterbeek-Ixelles : réévaluation réussie en 2010.

– Clinique Edith Cavell : réévaluation non demandée en 2010 – label suspendu jusqu'à nouvelle évaluation.

Les trois dernières institutions avaient déjà obtenu le label en 2006 dans le cadre de la phase pilote 2005-2006 afin de tester l'initiative dans notre pays.

Les hôpitaux sont encouragés par le Comité Fédéral de l'Allaitement Maternel (CFAM) du SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. C'est le CFAM qui organise les appels à candidatures des hôpitaux.

Tous les services de maternité sont invités à participer de façon volontaire à cette initiative et d'y associer les services de consultations prénatales, de pédiatrie et néonatologie qui se trouvent sur le même site et avec lesquels ils collaborent étroitement.

Le Comité fédéral de l'Allaitement Maternel (CFAM) a pour mission de veiller à la mise en œuvre du processus d'attribution du label HAB, conformément au Plan d'action européen établi conjointement par l'OMS et l'UNICEF. Le CFAM a proposé un plan d'action soutenu par le Ministre du SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, DG Organisation des Établissements de Soins.

L'obtention du label s'effectue par :

1. Étape préliminaire : auto-évaluation

L'établissement évalue lui-même ses pratiques par rapport aux critères de l'IHAB et aux recommandations de l'OMS et UNICEF. En remplissant le formulaire d'auto-évaluation.

2. Évaluation :

Lorsque les pratiques du service sont en concordance avec les critères de l'IHAB, l'établissement introduit auprès du CFAM sa demande d'évaluation.

Celle-ci est réalisée par des évaluateurs, formés à cette fonction et désignés par le CFAM :

– L'établissement obtient le label IHAB :

Le label est attribué pour une période de 4 ans. Avant le terme de cette période, l'établissement demande une réévaluation pour conserver son statut.

– L'établissement n'obtient pas le label IHAB :

Il pourra recevoir un « Certificat d'engagement » attestant des efforts fournis et de l'intention de répondre bientôt aux critères de l'IHAB.

– Erasmusziekenhuis : herevaluatie voorzien in 2012.

– Kliniek Sint-Jan : herevaluatie voorzien in 2012.

– UMC Sint-Pieter : herevaluatie geslaagd in 2010.

– IZZ, Site Etterbeek-Elsene : herevaluatie geslaagd in 2010.

– Kliniek Edith-Cavell : herevaluatie niet aangevraagd in 2010 – certificaat is opgeschort tot nieuwe evaluatie.

De laatste drie instellingen hebben het kwaliteitscertificaat reeds behaald in 2006 in het kader van de pilootfase 2005-2006 om het initiatief in ons land uit te testen.

De ziekenhuizen worden aangemoedigd door het Federaal Borstvoedingscomité (FBVC) van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Het is het FBVC die de oproep tot kandidaatstelling organiseert.

Alle materniteiten worden uitgenodigd om deel te nemen op vrijwillige basis aan dit initiatief en kan uitgebreid worden met de prenatale consultatiediensten, de diensten pediatrie en neonatologie die zich op dezelfde site bevinden en met wie ze nauw samenwerken.

Het Federaal Borstvoedingscomité (FBVC) heeft als opdracht te waken over de implementatie van het toekenningsproces van het kwaliteitscertificaat BFHI overeenkomstig het Europees Actieplan dat gezamenlijk uitgewerkt is door UNICEF en het WGO. Het FBVC heeft een actieplan voorgesteld, ondersteund door het Ministerie van de FOD Volksgezondheid, DG Organisatie van Gezondheidsvoorzieningen.

Het behalen van het kwaliteitscertificaat gebeurt door :

1. Voorbereidende fase : zelfevaluatie

Binnen de instelling zal men nagaan hoever men staat met de toepassing van de BFHI-criteria en de aanbevelingen van het WGO en UNICEF. Dit gebeurt aan de hand van een document : het zelfevaluatieformulier.

2. Evaluatie :

Indien een instelling voldoet aan de vereiste BFHI-normen, kan ze via het FBVC een aanvraag doen voor evaluatie.

Dit gebeurt door daartoe opgeleide evaluatoren aangesteld door het FBVC :

– De instelling behaalt het kwaliteitscertificaat BFHI :

Het kwaliteitscertificaat wordt toegekend voor een termijn van 4 jaar. Voor afloop dan deze termijn dient de instelling een aanvraag tot herevaluatie in om haar statuut te behouden.

– De instelling behaalt niet het kwaliteitscertificaat :

Men kan een « Aanmoedigingscertificaat » als bewijs van de reeds geleverde inspanningen en de intentie om weldra aan de BFHI-criteria te voldoen.

Question n° 37 de Mme Greet Van Linter du 6 mai 2011 (N.)

La politique de la santé en matière de tuberculose à Bruxelles

Les membres du Collège réuni peuvent-il me donner une réponse aux questions suivantes, relatives à la politique de la santé menée à Bruxelles en matière de tuberculose ? Peuvent-il me communiquer :

– concernant la RBC, une ventilation, pour la FARES et la VRGT, du nombre total de tests de dépistage de la tuberculose réalisés en 2008, 2009 et 2010, ainsi qu'une ventilation en fonction des groupes suivants pour les années 2008, 2009 et 2010 : 1. primo-arrivants en provenance de pays à haute prévalence; 2. demandeurs d'asile; 3. prisonniers, récidivistes et détenus; 4. sans-abri et SDF; 5. toxicomanes par injection et 6. autres;

– concernant la RBC, une ventilation, pour la FARES et la VRGT, du nombre total de tests tuberculiniques positifs réalisés en 2008, 2009 et 2010, ainsi qu'une ventilation de ces nouveaux cas en fonction des groupes suivants pour les années 2008, 2009 et 2010 : 1. primo-arrivants en provenance de pays à haute prévalence; 2. demandeurs d'asile; 3. prisonniers, récidivistes et détenus; 4. sans-abri et SDF; 5. toxicomanes par injection et 6. autres;

– quelles instances ont octroyé quels budgets à la FARES et à la VRGT, respectivement, pour les années 2008, 2009 et 2010;

– le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels en 2008, 2009 et 2010 dans ces deux institutions à Bruxelles ?

Réponse : La Commission communautaire commune subventionne l'établissement d'utilité publique « Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose et les Maladies Respiratoires » qui est une institution bicommunautaire et n'a pas la compétence pour fournir des informations concernant la VRGT (Vlaamse Vereniging voor Respiratoire Gezondheidszorg en Tuberculosebestrijding) ni la FARES (Fondation contre les Affectations respiratoires et pour l'éducation à la Santé).

La VRGT et la FARES sont des institutions monocommunautaires relevant de la compétence exclusive respectivement des Communautés flamande et française.

Pour le surplus, nous référons à nos réponses aux interpellations sur le sujet enregistrées par le Greffe du Parlement les 5 et 19 avril 2011.

Vraag nr. 37 van mevr. Greet Van Linter d.d. 6 mei 2011 (N.) :

Het TBC-gezondheidsbeleid in Brussel.

Graag had ik van de leden van het Verenigd College een antwoord vernomen op volgende vragen in verband met het TBC-gezondheidsbeleid in Brussel :

– voor het BHG een opsplitsing voor de VRGT en de FARES van het totaal aantal tuberculosescreenings voor de jaren 2008, 2009 en 2010, en de screenings opgedeeld in volgende groepen voor de jaren 2008, 2009 en 2010 : 1. nieuwe immigranten uit hoge incidentielanden; 2. asielzoekers; 3. gedetineerden, recidivisten en gevangenen; 4. dak- en thuislozen; 5. intraveneuze druggebruikers en 6. anderen;

– voor het BHG een opsplitsing voor de VRGT en de FARES van het totaal aantal positieve tubereulose-incidenties voor de jaren 2008, 2009 en 2010, en deze incidenties opgedeeld in volgende groepen voor de jaren 2008, 2009 en 2010 : 1. nieuwe immigranten uit hoge incidentielanden; 2. asielzoekers; 3. gedetineerden, recidivisten en gevangenen; 4. dak- en thuislozen; 5. intraveneuze druggebruikers en 6. anderen;

– van welke instanties kreeg de VRGT welke budgetten voor de jaren 2008, 2009 en 2010 ? Hetzelfde graag voor de FARES;,

– het aantal statutaire en contractuele personeelsleden in 2010 voor de jaren 2008, 2009 en 2010 in beide instellingen in Brussel.

Antwoord : De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie subsidieert de instelling van openbaar nut « Belgisch Nationaal Werk tot Bestrijding van de Tuberculose en de Respiratoire Aandoeningen » die een bicommunautaire instelling is en die geen bevoegdheid heeft om informatie te verstrekken betreffende de VRGT (Vlaamse Vereniging voor Respiratoire Gezondheidszorg en Tuberculosebestrijding) en de FARES (Fondation contre les Affectations respiratoires et pour l'éducation à la Santé).

De VRGT en de FARES zijn monocommunautaire instellingen en vallen onder de exclusieve bevoegdheid van respectievelijk de Vlaamse en Franse Gemeenschap.

Verder verwijzen wij naar onze antwoorden op de interpellaties betreffende dit onderwerp die door de Griffie van het Parlement geregistreerd zijn op 5 en 19 april 2011.

Question n° 38 de Mme Mahinur Ozdemir du 16 mai 2011 (Fr.) :

Le nombre de centres d'accueil de jour et de centres de soins de jour à Bruxelles.

Tel qu'il a été souligné dans la déclaration de politique générale de la Commission communautaire commune, le Collège réuni doit veiller à appliquer l'ordonnance en matière de diversification des

Vraag nr. 38 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

Aantal dagopvang- en dagverzorgingscentra in Brussel.

Zoals benadrukt werd in de algemene beleidsverklaring van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie moet het Verenigd College erop toezien dat de ordonnantie betreffende de diversifica-

alternatives aux maisons de repos notamment grâce à la mise en place de centres d'accueil de jour et de soins de jour par commune.

Mesdames les Ministres, pourriez-vous me communiquer au jour d'aujourd'hui, le nombre de centres d'accueil de jour et de soins de jour à Bruxelles ainsi que leur répartition par commune ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorable membre la réponse suivante.

La liste des centres de soins de jour est disponible à partir de plusieurs sites internet : Fédération bruxelloise des Centres de soins de jour, Bruxelles Social en Ligne (CDCS) et INAMI.

Elle s'établit comme suit :

Centres dépendant de la Commission communautaire commune

CSJ « Soleil d'Automne »
Rue de l'Orphelinat 30, boîte 79
1070 Bruxelles
25 places

CSJ « Le Tournesol »
Avenue de Selliers de Moranville 120
1082 Bruxelles
15 places

CSJ « Sainte-Monique »
Rue du Miroir 37
1000 Bruxelles
15 places

CSJ « Le Bon Jour »
Rue Gustave Schildknecht 33
1020 Bruxelles
20 places

CSJ CPAS Watermael-Boitsfort
Heiligenborre 120
1170 Bruxelles
15 places

CSJ « La Colline »
Rue de la Charrette 27
1200 Bruxelles
15 places

CSJ « Woluwe-Saint-Pierre »
Val des Epinettes 25
1150 Bruxelles
10 places

Centre dépendant de la Commission communautaire française

CSJ « III^{e} Millénaire »
Chaussée de Vleurgat 61-63
1050 Bruxelles
20 places

En annexe, se trouve une copie du folder publié par la Fédération bruxelloise des Centres de soins de jour.

tie van de alternatieven voor de rusthuizen wordt toegepast onder meer via de oprichting van dagopvang- en dagverzorgingscentra per gemeente.

Kunt u me het huidige aantal dagopvang- en dagverzorgingscentra in Brussel en de verdeling per gemeente meedelen ?

Antwoord : We hebben de eer het geachte lid het volgende antwoord te verschaffen.

De lijst met centra voor dagverzorging is beschikbaar op verschillende websites : Brusselse Federatie van Centra voor Dagverzorging, Sociaal Brussel Online (CMDC) en het RIZIV.

De lijst ziet er als volgt uit :

Centra die vallen onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

DVC « Herfstzon »
Weeshuisstraat 30, bus 79
1070 Brussel
25 plaatsen

DVC « De Zonnebloem »
de Selliers de Moranvillelaan 120
1082 Brussel
15 plaatsen

DVC « Sint-Monika »
Spiegelstraat 37
1000 Brussel
15 plaatsen

DVC « Le Bon Jour »
Gustave Schildknechtstraat 33
1020 Brussel
20 plaatsen

DVC « OCMW Watermaal-Bosvoorde »
Heiligenborre 120
1170 Brussel
15 plaatsen

DVC « La Colline »
Karrestraat 27
1200 Brussel
15 plaatsen

DVC « Sint-Pieters-Woluwe »
Doorndal 25
1150 Brussel
10 plaatsen

Centra die vallen onder de Franse Gemeenschapscommissie

DVC « III^{e} Millénaire »
Vleurgatsesteenweg 61-63
1050 Brussel
20 plaatsen

In bijlage vindt u een kopie van de folder die door de Brusselse Federatie van centra voor dagverzorging gepubliceerd wordt.

Pour rappel, les entités fédérées sont compétentes pour l'exécution des normes fédérales de programmation (octroi des autorisations de mise en service) et d'agrément (octroi des agréments).

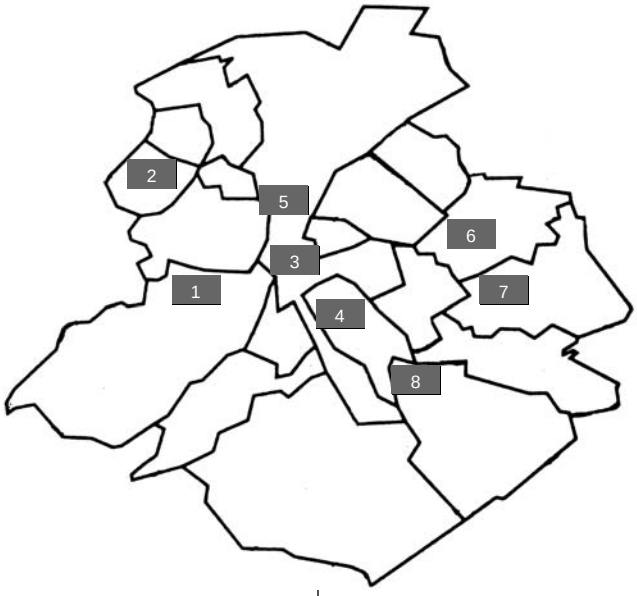
Le centres d'accueil de jour relèvent, quant à eux, de la compétence de nos collègues ministres de l'Aide aux Personnes.

Les Centres de soins de jour à Bruxelles

Ter herinnering : de federale entiteiten zijn bevoegd voor de uitvoering van de federale programmeringsnormen (toekenning van vergunningen voor indiensttreding) en erkenningen (toekenning van erkenningen).

De centra voor dagopvang daarentegen vallen onder de bevoegdheid van onze collega's, de ministers van Bijstand aan Personen.

Dagverzorgingscentra in Brussel



1 CSJ « Soleil d'Automne » – 1070 Bruxelles
2 CSJ « Le Tournesol » – 1082 Bruxelles
3 CSJ « Sainte-Monique » – 1000 Bruxelles
4 CSJ « III^{e} Millénaire » – 1050 Bruxelles
5 CSJ « Le Bon Jour » – 1020 Bruxelles
6 CSJ « CPAS Watermael-Boitsfort » – 1170 Bruxelles
7 CSJ « La Colline » – 1200 Bruxelles
8 CSJ « Woluwe-Saint-Pierre » – 1150 Bruxelles

www.centredesoinsdejour.be

Venez chez nous pour rester chez vous

ANDERLECHT
CSJ « Soleil d'Automne »
Rue de l'Orphelinat 30 – 1070 Bruxelles
Responsable : Sabine Heymans, ergothérapeute
Tél. 02 523 58 06 – Fax 02 524 48 76
E-mail : sheymans@anderlecht.irisnet.be

BERCHEM-SAINTE-AGATHE
CSJ « Le Tournesol »
Avenue de Selliers de Moranville 120 – 1082 Bruxelles
Responsable : Valérie Lambrechts, infirmière
Tél. 02 482 13 08 – Fax 02 468 38 85
E-mail : tournesol@cpasberchem.irisnet.be

BRUXELLES-VILLE
CSJ « Sainte-Monique »
Rue du Miroir 37 – 1000 Bruxelles
Responsable : Julie Genot, ergothérapeute
Tél. 02 545 60 63 – Fax 02 512 04 62
E-mail : julie.genot@saintemonique.be

1 DVC « Herfstzon » – 1070 Brussel
2 DVC « De Zonnebloem » – 1082 Brussel
3 DVC « Sint-Monika » – 1000 Brussel
4 DVC « III^{e} Millénaire » – 1050 Brussel
5 DVC « Le Bon Jour » – 1020 Brussel
6 DVC « La Colline » – 1200 Brussel
7 DVC « Sint-Pieters-Woluwe » – 1150 Brussel
8 DVC « OCMW Watermaal-Bosvoorde » – 1170 Brussel

www.dagverzorgingscentrum.be

Kom naar ons om thuis te blijven

ANDERLECHT
DVC « Herfstzon »
Weeshuisstraat 30 – 1070 Brussel
Verantwoordelijke : Sabine Heymans, ergotherapeute
Tel. 02 523 58 06 – Fax 02 524 48 76
E-mail : sheymans@anderlecht.irisnet.be

BERCHEM-SAINTE-AGATHE
DVC « De Zonnebloem »
de Selliers de Moranvillelaan 120 – 1082 Brussel
Verantwoordelijke : Valérie Lambrechts, verpleegkundige
Tel. 02 482 13 08 – Fax 02 468 38 85
E-mail : zonnebloem@ocmwberchem.irisnet.be

BRUSSEL
DVC « Sint-Monika »
Spiegelstraat 37 – 1000 Brussel
Verantwoordelijke : Julie Genot, ergotherapeute
Tel. 02 545 60 63 – Fax 02 512 04 62
E-mail : julie.genot@saintemonique.be

IXELLES
CSJ « IIIe Millénaire »
Chaussée de Vleurgat 61-63 – 1050 Bruxelles
Personnes de contact : Alix Breda, assistante sociale
Fatiha Bouchlaghem, assistante sociale
Tél. 02 639 34 96 – Fax 02 639 34 20
E-mail : centresoinsdejour@acis-group.org

LAEKEN
CSJ « Le Bon Jour »
Rue Gustave Schildknecht 33 – 1020 Bruxelles
Responsable : Carine De Claremont, infirmière
Tél. 02 476 89 83 – Fax 02 425 16 19
E-mail : bonjourignace@skynet.be

WATERMAEL-BOITSFORT
CSJ CPAS Watermael-Boitsfort
Heiligenborre 120 – 1170 Bruxelles
Responsable : Gaëlle Deegen, infirmière
Tél. 02 672 93 99 – Fax 02 672 29 47
E-mail : gaelle.deegen@publilink.be

WOLUWE-SAINT-LAMBERT
CSJ « La Colline »
Rue de la Charrette 27 – 1200 Bruxelles
Responsable : Sylvie Veyt, infirmière
Tél. 02 777 76 07 – Fax 02 771 38 75
E-mail : colline.wsl@publilink.be

WOLUWE-SAINT-PIERRE
CSJ « Woluwe-Saint-Pierre »
Val des Epinettes 25 – 1150 Bruxelles
Responsable : Jessica Colot, infirmière
Tél. 02 778 11 63 – Fax 02 778 11 69
E-mail : centrejour.cpas@woluwe1150.irisnet.be

ELSENE
DVC « IIIe Millénaire »
Vleurgatsesteenweg 61-63 – 1050 Brussel
Contact : Alix Breda, maatschappelijk werkster
Fatiha Bouchlaghem, maatschappelijk werkster
Tel. 02 639 34 96 – Fax 02 639 34 20
E-mail : centresoinsdejour@acis-group.org

LAEKEN
DVC « Le Bon Jour »
Gustave Schildknechtstraat 33 – 1020 Brussel
Verantwoordelijke : Carine De Claremont, verpleegkundige
Tel. 02 476 89 83 – Fax 02 425 16 19
E-mail : bonjourignace@skynet.be

WATERMAAL-BOSVOORDE
DVC « OCMW Watermaal-Bosvoorde »
Heiligenborre 120 – 1170 Brussel
Verantwoordelijke : Gaëlle Deegen, verpleegkundige
Tel. 02 672 93 99 – Fax 02 672 29 47
E-mail : gaelle.deegen@publilink.be

SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE
DVC « La Colline »
Karrestraat 27 – 1200 Brussel
Verantwoordelijke : Sylvie Veyt, verpleegkundige
Tel. 02 777 76 07 – Fax 02 771 38 75
E-mail : colline.wsl@publilink.be

SINT-PIETERS-WOLUWE
DVC « Sint-Pieters-Woluwe »
Doorndal 25 – 1150 Brussel
Verantwoordelijke : Jessica Colot, verpleegkundige
Tel. 02 778 11 63 – Fax 02 778 11 69
E-mail : dagcentrum@woluwe1150.irisnet.be

Question n° 39 de M. Vincent De Wolf du 16 mai 2011 (Fr.) :

Système ParkingPlus.

En septembre dernier était lancé, à l'échelle de la Région bruxelloise, le système ParkingPlus lequel vise à inciter les Bruxellois à autoriser le personnel médical et paramédical à stationner, le temps de leurs prestations, devant leur garage. Ainsi, les prestataires de soin en visite chez leurs patients voient faciliter leur stationnement.

Suivant le principe initié par la commune d'Etterbeek il y a de cela plusieurs années, les garages des Bruxellois partenaires de ce système se voient doter d'un autocollant « P+ » et sont, par ailleurs, référencés sur le site internet de ParkingPlus.

Près de huit mois après son lancement, je souhaiterais vous poser les questions suivantes :

– Un premier bilan du système a-t-il été réalisé ? Si oui, quelles en sont les conclusions ?

– Quels ont été les moyens de promotions mis en œuvre auprès des Bruxellois ?

Vraag nr. 39 van de heer Vincent De Wolf d.d. 16 mei 2011 (Fr.) :

ParkingPlus.

In september 2010 werd op het niveau van het Brussels Gewest ParkingPlus gelanceerd, een systeem om de Brusselaars aan te sporen medisch en paramedisch personeel toe te laten tijdens hun werk voor hun garage te parkeren. Dat maakt parkeren makkelijker voor zorgverleners die op bezoek zijn bij hun patiënten.

De gemeente Etterbeek ging jaren geleden van start met dit systeem, volgens het principe dat de Brusselaars die eraan meewerken een « P+ » sticker krijgen en ook op de internetsite van ParkingPlus vermeld worden.

Meer dan acht maanden na de start van het systeem, zou ik u volgend vragen willen stellen :

– Is een eerste balans van het systeem gemaakt ? Zo ja, wat zijn de conclusies ervan ?

– Met welke middelen is promotie gedaan bij de Brusselaars ?

– Quels moyens budgétaires ont-ils été affectés à cette promotion ?

– Combien d'emplacements de garage sont-ils partenaires du système ?

Réponse : La plupart des éléments d'évaluation ont été fournis dans la réponse à la question écrite numéro 35 du 25 février 2011, publiée dans le bulletin des questions et réponses écrites du 15 avril 2011.

En complément, nous pouvons fournir les éléments suivants d'évaluation, montrant l'évolution positive du projet.

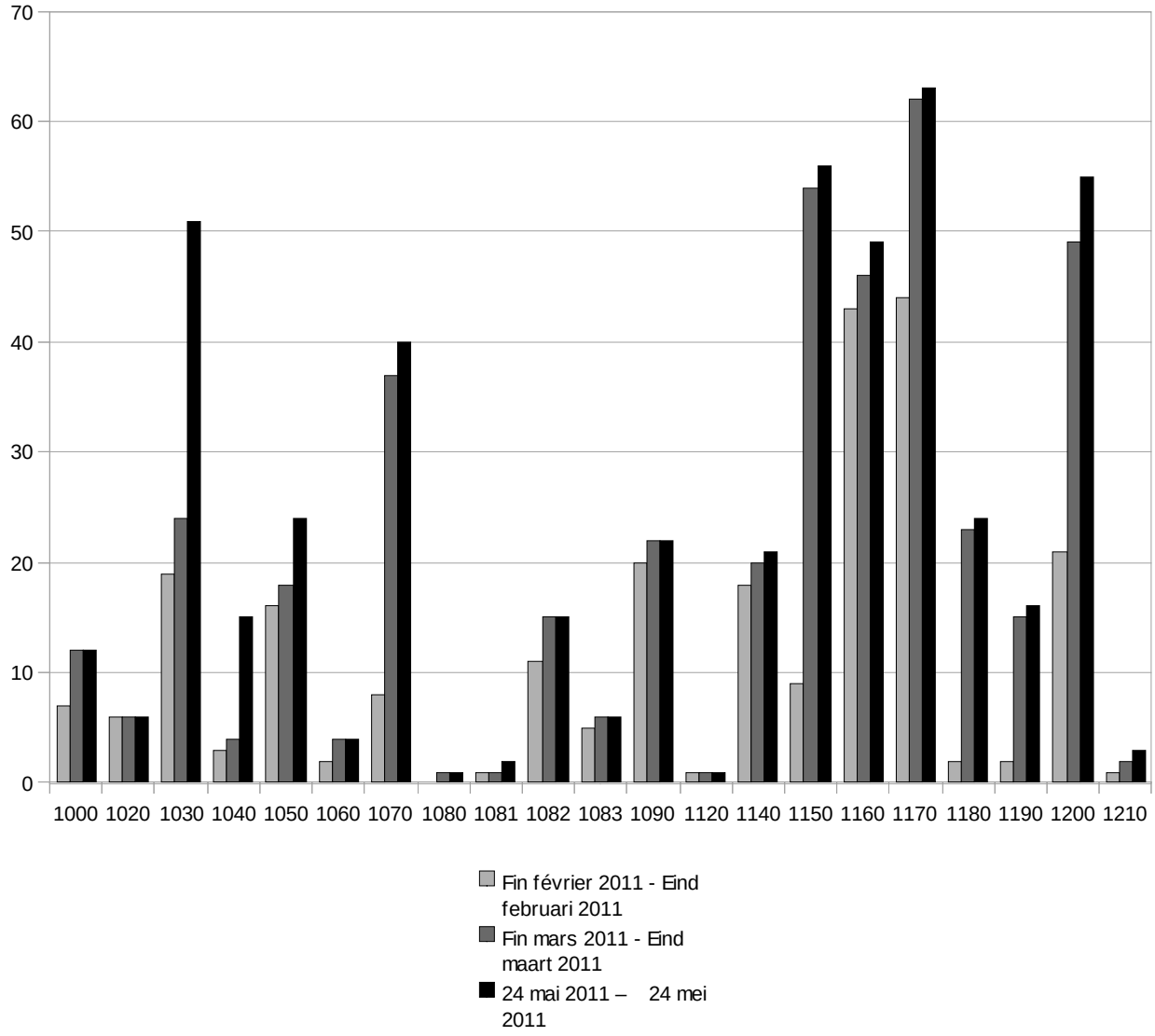
– Welke begrotingsmiddelen zijn daarvoor aangewend ?

– Hoeveel garageplaatsen worden gebruikt voor het systeem?

Antwoord : Het merendeel van de evaluatie-elementen werden aangeleverd in het antwoord op schriftelijke vraag nummer 35 van 25 februari 2011, gepubliceerd in het bulletin van de schriftelijke vragen en antwoorden van 15 april 2011.

Als aanvulling kunnen we de volgende evaluatie-elementen aanleveren die de positieve ontwikkeling van het project aantoont.

Code postal – Postcode	Fin février 2011 – Eind februari 2011	Fin mars 2011 – Eind maart 2011	24 mai 2011 – 24 mei 2011	# Fév/Mai 2011 – # Feb/Mei 2011
1000	7	12	12	5
1020	6	6	6	0
1030	19	24	51	32
1040	3	4	15	12
1050	16	18	24	8
1060	2	4	4	2
1070	8	37	40	32
1080	0	1	1	1
1081	1	1	2	1
1082	11	15	15	4
1083	5	6	6	1
1090	20	22	22	2
1120	1	1	1	0
1140	18	20	21	3
1150	9	54	56	47
1160	43	46	49	6
1170	44	62	63	19
1180	2	23	24	22
1190	2	15	16	14
1200	21	49	55	34
1210	1	2	3	2
Adresses en cours de vérification/ Adressen worden momenteel nagekeken		22	21	21
Total/ Totaal	239	444	507	268



Question n° 40 de Mme Gisèle Mandaila du 9 juin 2011 (Fr.) :

Nécessité de prévoir un traducteur pour sourds, malentendants et muets dans les hôpitaux bruxellois.

La Belgique compte environ 400.000 personnes sourdes et malentendantes, dont 40.000 avec une surdité profonde.

En Belgique, il y a plus ou moins 12.000 naissances par an et par million d'habitants.

En Région bruxelloise, environ 12 enfants sourds naissent par an.

Le premier problème, et le plus important que rencontrent les personnes sourdes et malentendantes, est celui de la communication. Or, pour vivre en société et y participer pleinement, il convient de communiquer de manière compréhensible avec les autres. Cette communication est on ne peut plus importante, dès lors qu'on se rende chez un médecin, pour lui permettre de poser un bon diagnostic.

Vraag nr. 40 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 9 juni 2011 (Fr.) :

Noodzaak van een tolk voor dove, slechthorende en stomme patiënten in de Brusselse ziekenhuizen.

België telt ongeveer 400.000 doven en slechthorenden, van wie 40.000 erg hardhorend zijn.

In België worden jaarlijks ongeveer 12.000 kinderen geboren per miljoen inwoners.

In het Brussels Gewest worden ongeveer 12 dove kinderen per jaar geboren.

Communicatie is het eerste en grootste probleem dat doven en slechthorenden ondervinden. Om in de samenleving te kunnen functioneren, moet men kunnen communiceren met de anderen. Communicatie is uiterst belangrijk bij het raadplegen van een arts om een goede diagnose te kunnen stellen.

Pour les personnes sourdes et malentendantes, aller chez le médecin occasionne un stress supplémentaire qui ne contribue pas à l'amélioration de leur état de santé.

Dans la charte des sourds, il est dit clairement que le sourd a le droit de consulter les services de santé de son choix et de bénéficier d'une sécurité d'existence. Le sourd a le droit d'établir avec le spécialiste de la santé de son choix, une communication claire, complète et confidentielle, ordinairement grâce à un interprète qualifié et ce aux frais de la société. Le sourd a le droit d'obtenir des informations adaptées à ses problèmes de communication, surtout lorsque la situation l'exige.

Tous les citoyens ont droit à un accueil de qualité dans nos hôpitaux.

Dès lors, Messieurs les membres du collège réuni, pourriez-vous me dire :

– s'il existe un service d'aide aux personnes sourdes dans les hôpitaux bruxellois ?

– si oui, pourriez-vous me fournir la liste de ces hôpitaux ? Comment se fait cet accueil ?

– si non, quelles sont les mesures prises pour pallier à ce manque et favoriser la communication entre le patient sourd ou malentendant et le médecin ou personnel de santé ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorable membre la réponse suivante.

Suivant les informations en notre possession, il n'existe pas de service spécifique d'aide aux personnes sourdes dans les hôpitaux bruxellois relevant de la Commission communautaire commune.

Il n'existe pas dans la législation hospitalière de normes spécifiques quant à l'obligation d'existence d'un service spécifique d'aide ni de financement particulier.

Puisque la fixation des normes d'agrément et de financement dans la législation hospitalière est une compétence exclusive du Fédéral, nos services ont pris contact avec le SPF Santé publique. Ils sont conscients du problème mais n'ont pas pris à ce jour de mesures spécifiques. Au sein du SPF, le service de médiation fédéral « Droits du patient » a fourni le même type de réponse.

La question a également été posée aux membres de la Section des Hôpitaux et à celle de la Santé mentale du Conseil consultatif. D'après les membres, il n'y aurait pas de problème majeur. Dans certains établissements, il y a un membre du personnel qui connaît le langage des signes. Dans les autres cas, la communication se fait par écrit lors de la consultation avec le professionnel de la santé.

Question n° 41 de Mme Bianca Debaets du 10 juin 2011 (N.)

L'examen gratuit du cœur dans les hôpitaux bruxellois

La fibrillation auriculaire est un trouble du rythme cardiaque fréquent qui, s'il n'est pas traité, peut entraîner une thrombose ou

Bij doven en slechthorenden zorgt het raadplegen van een arts voor extra stress. Dat komt hun gezondheid niet ten goede.

In het handvest van de dove staat duidelijk dat de dove het recht heeft om de medische diensten van zijn keuze te raadplegen en bestaanszekerheid te hebben. De dove heeft recht op duidelijke, volledige en vertrouwelijke communicatie met de medische specialist van zijn keuze, meestal via een gekwalificeerde tolk en op kosten van de maatschappij. De dove heeft het recht om informatie te krijgen die aangepast is aan zijn communicatieproblemen, vooral wanneer de situatie zulks vereist.

Alle burgers hebben recht op kwaliteitsvolle opvang in onze ziekenhuizen.

Kunt u me bijgevolg zeggen of :

– er in de Brusselse ziekenhuizen een dienst voor bijstand aan doven bestaat ?

– zo ja, kunt u me een lijst van die ziekenhuizen bezorgen ? Hoe verloopt het onthaal ?

– zo neen, welke maatregelen zijn genomen om die lacune weg te werken en de communicatie tussen de dove of slechthorende patiënt en de arts of het medisch personeel te bevorderen ?

Antwoord : We hebben de eer het geachte lid het volgende antwoord te verschaffen.

Volgens de informatie waarover wij beschikken, bestaat er geen specifieke dienst voor hulp aan doven in de Brusselse ziekenhuizen die vallen onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

In de wetgeving op de ziekenhuizen bestaan er geen specifieke normen wat betreft het verplichte bestaan van een specifieke hulpdienst of een speciale financiering.

Aangezien de bepaling van de normen voor erkenning en financiering in de wetgeving op de ziekenhuizen een bevoegdheid is die exclusief aan het federale niveau toebehoort, hebben onze diensten contact opgenomen met de FOD Volksgezondheid. Zij zijn zich bewust van het probleem, maar hebben tot nog toe geen specifieke maatregelen getroffen. Binnen de FOD heeft de federale ombudsdienst « Rechten van de patiënt » hetzelfde antwoord gegeven.

De vraag werd eveneens gesteld aan de leden van de afdeling « ziekenhuizen » en aan de afdeling « geestelijke gezondheidszorg » van de Adviesraad. Volgens de leden zou er geen groot probleem zijn. In sommige gebouwen is er een personeelslid die de doventaal kent. In andere gevallen gebeurt de communicatie tijdens de consultatie met de gezondheidsdeskundige schriftelijk.

Vraag nr. 41 van mevr. Bianca Debaets d.d. 10 juni 2011 (N.) :

Gratis hartonderzoek in Brusselse ziekenhuizen.

Voorkamerfibrillatie is een veel voorkomende hartritmestoornis die onbehandeld tot een trombose of een beroerte kan leiden. Elke

une crise d'apoplexie. Dans le cadre de la semaine du rythme cardiaque (du 6 au 12 juin 2011), chaque Bruxellois pouvait subir un examen (gratuit) du rythme cardiaque dans l'un des hôpitaux participants. Ces hôpitaux sont : Sainte-Anne – Saint-Rémi (Anderlecht), Édith Cavell (Uccle), Clinique de l'Europe site Sainte-Elisabeth (Uccle), Saint-Luc (Woluwe-Saint-Lambert), Saint-Michel (Etterbeek) et Saint-Jean (Bruxelles).

– Combien de personnes ont-elles bénéficié de cet examen gratuit - merci de ventiler ce chiffre par hôpital ainsi qu'en fonction de la provenance géographique (par commune) ?

– Quelle était en outre la proportion d'hommes et de femmes ? Que peut-on dire au sujet de l'âge des participants ?

– Quels sont les résultats de cette action ?

– Cette action sera-t-elle répétée à l'avenir ? Dans la négative, pourquoi pas ?

Réponse : La semaine du rythme cardiaque (www.monrythmecardiaque.be), a été organisée du 6 au 12 juin 2011 à l'initiative du BeHRA (www.behra.be) qui est un groupe de travail de la Société Belge de Cardiologie. C'est la deuxième année consécutive que cet évènement national est organisé, avec le soutien de la Ligue Cardiologique Belge.

L'objectif principal pour le BeHRA était de conscientiser la population, les médias et les autorités au danger de la fibrillation auriculaire (FA).

Selon le BeHRA, la fibrillation auriculaire est l'arythmie la plus fréquente, elle touche de 0,4 à 1 % de la population générale (8 % à partir de 80 ans) et multiplie par 5 le risque d'accident vasculaire cérébral.

Il est trop tôt pour connaître la participation à l'action 2011 (les résultats ne seront connus que vers novembre 2011) mais on dispose de quelques chiffres concernant l'action 2010.

Malheureusement, lors de cette action, la provenance des patients n'était pas enregistrée et les chiffres concernent donc toute la Belgique. Il y a cependant peu de raisons de penser que les tendances observées soient différentes.

Durant la semaine, 11.550 personnes ont été testées, dont 62 % de femmes. L'âge moyen était de 59 ans.

7,5 % avaient des antécédents de fibrillation auriculaire, 88,2 % n'avaient pas d'antécédent de FA connu et pour 4,3 % l'historique n'était pas connu.

Lors de l'examen électrocardiographique, 1,9 % des participants (229 personnes) avaient une fibrillation auriculaire, parmi lesquels 148 étaient nouvellement diagnostiqués.

Il s'agit d'une campagne de sensibilisation annuelle à la FA. Compte tenu de son succès, nous supposons que cela sera répété à l'avenir.

Brusselaar kon in het kader van de week van het hartritme van 6 tot 12 juni (gratis) zijn hartritme laten onderzoeken in de deelnemende zekenhuizen. Deze zijn : Sint-Anna, Sint-Remigius (Anderleeht), Edith Cavell (Ukkel), Europaziekenhuis campus Sint-Elisabeth (Ukkel), Saint-Luc (Sint-Lambrechts-Woluwe), Sint-Michiel (Etterbeek) en Sint-Jans (Brussel).

– Hoeveel mensen hebben aan dit gratis onderzoek deelgenomen, opgesplitst per ziekenhuis, alsook opgesplitst naar geografische herkomst (per gemeente) ?

– Wat was de verhouding daarbij tussen mannen en vrouwen ? Wat kan er gezegd worden over de leeftijd van de deelnemers ?

– Wat waren de resultaten van deze actie ?

– Wordt deze actie in de toekomst herhaald ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : De week van het hartritme (www.mijnhartritme.be) werd van 6 tot 12 juni georganiseerd op initiatief van BeHRA (www.behra.be), een werkgroep van de Belgische Vereniging van Cardiologie. Het is het tweede jaar op rij dat dit nationale evenement wordt georganiseerd met de steun van de Belgische Cardiologische Liga.

Het voornaamste doel voor BeHRA is het bewustmaken van de bevolking, de media en de overheden van het gevaar van voorkamerfibrillatie (VKF).

Volgens BeHRA is voorkamerfibrillatie de meest voorkomende hartritmestoornis, het treft 0,4 à 1 % van de algemene bevolking (8 % vanaf 80 jaar) en vervijfvoudigt de kans op een cerebrovasculair accident.

Het is te vroeg om reeds de resultaten te kennen van de actie 2011 (de resultaten zullen pas tegen november 2011 bekend zijn) maar we beschikken over enkele cijfers van de actie van 2010.

Helaas, wat deze actie betreft, werd de afkomst van de patiënten niet geregistreerd en betreffen de cijfers bijgevolg heel België. Er zijn echter weinig redenen om te veronderstellen dat de vastgestelde tendensen anders zouden zijn.

Tijdens die week werden 11.550 personen getest waarvan 62 % vrouwen. De gemiddelde leeftijd bedroeg 59 jaar.

7,5 % had een voorgeschiedenis van voorkamerfibrillatie, 88,2 % had geen voorgeschiedenis van bekende VKF.

Tijdens het electrocardiografisch onderzoek had 1,9 % van de deelnemers (229 personen) een voorkamerfibrillatie waarvan 148 nieuwe diagnoses.

Het betreft hier een jaarlijkse sensibiliseringscampagne over VKF. Gezien het succes ervan, gaan wij ervan uit dat dit in de toekomst herhaald wordt.

Question n° 42 de Mme Bianca Debaets du 10 juin 2011 (N.)

Les tests proposés aux fumeurs dans le cadre de la Journée mondiale sans tabac.

Le 31 mai, à l'occasion de la Journée mondiale sans tabac, les fumeurs pouvaient passer un test gratuit dans 85 hôpitaux belges. Ils pouvaient également y recevoir les conseils de spécialistes du tabac. La journée de sensibilisation doit aider les fumeurs à vaincre leur dépendance à la cigarette. Dix hôpitaux bruxellois participaient à l'action : Sainte-Elisabeth, Saint-Michel, Molière-Longchamp, Etterbeek-Ixelles, Sainte-Anne – Saint-Rémi, Joseph Bracops, Clinique Édith Cavell, Chirec – site Clinique du Parc Léopold, Chirec – site Basilique et Saint-Jean.

– Combien de personnes ont-elle pris part à l'action, par hôpital participant ?

– Quel est le succès de cette action par rapport à une action similaire en 2010 ?

– Quels sont les résultats des tests réalisés sur les participants ?

– Quels sont les centres d'aide aux fumeurs agréés à Bruxelles ?

– Combien de personnes ont-elles suivi un traitement dans les centres d'aide aux fumeurs ces quatre dernières années ?

– Combien de coachs tabac-stop Bruxelles compte-t-elle ?

– Outre un accompagnement individuel, est-il également possible de participer à des sessions de groupe en Région bruxelloise ?

– Connaît-on le pourcentage de réussite du sevrage tabagique chez les fumeurs qui bénéficient d'un suivi professionnel ?

– Observez-vous une évolution du nombre mensuel de demandes de remboursement depuis 2009 ?

– De quelle manière fait-on connaître les coachs tabac-stop à Bruxelles ?

Réponse : L'action du 31 mai est trop récente pour donner lieu à des résultats chiffrés mais on peut néanmoins savoir qu'à l'échelon national, dans les grands hôpitaux, environ 600 personnes ont bénéficié des tests de mesure du taux de monoxyde de carbone (CO) dans les poumons et environ 200 personnes dans les petits hôpitaux. La mobilisation a pu se mesurer par l'augmentation sensible du nombre de sollicitations des Centres d'Aide aux Fumeurs et de la Ligne Tabac Stop.

Au 31 décembre 2010, 12 Centres d'Aide aux Fumeurs étaient actifs en Région bruxelloise, tous installés à l'intérieur d'un hôpital. Si ce sont des lieux de contact pour le public extérieur, ces centres développent également systématiquement des actions à l'attention des patients hospitalisés.

En Région bruxelloise, on dénombre une soixantaine de tabacologues (unilingues ou bilingues) travaillant dans des centres ou de façon individuelle (leurs coordonnées peuvent être trouvées sur les sites de la FARES et de la VRGT). Peuvent être agréés comme tabacologues, des médecins mais également des psychologues, des infirmiers ou des sages-femmes. Il existe une formation de tabacologie dispensée par la FARES-VRGT.

Vraag nr. 42 van mevr. Bianca Debaets d.d. 10 juni 2011 (N.) :

Rokerstesten naar aanleiding van de Werelddag Zonder Tabak.

Op 31 mei, naar aanleiding van de Werelddag Zonder Tabak, konden rokers zich in 85 Belgische ziekenhuizen gratis laten testen. Ze konden er ook terecht voor advies van tabaksspecialisten. De sensibiliseringsdag moet rokers helpen in hun strijd tegen de sigaret. Er waren 10 deelnemende ziekenhuizen in Brussel : Sint-Elisabeth, Sint-Michiel Molière – Longchamp, Etterbeek – Elsene, Sint-Anna, Sint-Rémi, Joseph Bracops, Kliniek Edith Cavell, Chirec – Kliniek Park Leopold, Chirec – Kliniek Basiliek en Sint-Jan.

– Hoeveel aantal deelnemers waren er, opgesplitst per deelnemend ziekenhuis ?

– Hoe verhoudt het succes van deze actie zich tegenover een gelijkaardige actie in 2010 ?

– Wat waren de bevindingen bij de geteste personen ?

– Welke zijn de erkende rookstopcentra in Brussel ?

– Hoeveel mensen lieten zich de voorbije 4 jaren behandelen in de rookstopcentra ?

– Hoeveel rookstopcoaches telt Brussel ?

– Is er naast individuele begeleiding in het Brusselse ook mogelijkheid tot groepssessies ?

– Zijn er cijfers bekend over het slaagpercentage van stoppen met roken bij rokers die zich professioneel laten begeleiden ?

– Ziet u een evolutie in het aantal aanvragen per maand voor terugbetaling sinds 2009 ?

– Op welke manier worden de rookstopcoaches gepromoot in Brussel ?

Antwoord : De actie van 31 mei is te recent om al resultaten te kunnen geven, maar we weten evenwel dat op nationale schaal ongeveer 600 personen werden getest op de aanwezigheid van koolstofmonoxide (CO) in de longen in de grote ziekenhuizen en 200 in de kleine ziekenhuizen. De mobilisatie kan gemeten worden door de toename van het aantal aanvragen bij de Centra voor Hulp aan Rokers en de Tabakstop Lijn.

Op 31 december 2010 waren er 12 Centra voor Hulp aan Rokers in de Brusselse regio die allemaal gelegen zijn in een ziekenhuis. Al zijn het aanspreekpunten voor een extern publiek, deze centra ontwikkelen eveneens systematisch acties gericht op de gehospitaliseerde patiënten.

In de Brusselse regio tellen we een zestigtal tabacologen (eentalig of tweetalig) werkzaam in centra of individueel (hun coördinaten zijn te vinden op de sites van FARES en van de VRGT). Artsen kunnen erkend worden als tabacoloog maar ook psychologen, verpleegkundigen of vroedvrouwen. Er bestaat een opleiding tabacologie gegeven door FARES-VRGT.

Il n'y a malheureusement pas pour l'instant d'uniformisation en termes de définition et de mode de recueil de données. On ne dispose donc pas encore de statistiques globales sur le nombre de patients suivis et les résultats. Un travail est en cours en ce qui concerne la standardisation et l'informatisation des dossiers de suivi des patients, en collaboration avec l'INAMI.

À terme (2012-2013 ?), les informations suivantes seront au minimum enregistrées :

– le nombre total de patients suivis sur l'année (répartition : ambulatoire / hospitalisation);

– le nombre total de consultations tarifiées en tabacologie (répartition en ambulatoire et en hospitalisation et répartition selon qu'elles ont été menées par un médecin ou par un tabacologue ayant une autre formation);

– le nombre de patients suivis individuellement et le nombre de patients suivis en groupe;

– le taux de succès (nombre d'arrêts à 6 et 12 mois);

– les activités complémentaires (actions collectives et/ou scientifiques).

Vous trouvez ci-après les données relatives au remboursement, comptabilisées par les différents organismes assureurs (mutuelles) en 2009 et 2010. Elles concernent l'ensemble de la population du pays.

On note une nette évolution (triplement en 2010) tant en termes de montants remboursés qu'en termes de personnes différentes suivies. Pour les femmes enceintes, il n'est pas possible de distinguer la première consultation des suivantes.

Helaas bestaat er momenteel geen uniformisering in termen van definitie en methode van dataverzameling. We beschikken dus nog niet over globale statistieken betreffende het aantal opgevolgde patiënten en de resultaten. Er wordt gewerkt aan een standaardisering en informatisering van de opvolgdossiers van patiënten in samenwerking met het RIZIV.

Op termijn (2012-2013 ?) zullen minstens de volgende gegevens geregistreerd worden :

– totaal aantal patiënten opgevolgd tijdens het jaar (verdeling : ambulant / hospitalisatie);

– aantal consultaties getarifeerd in tabacologie (verdeling over ambulant en hospitalisatie en verdeling volgens wie de consultatie doet : een arts of een tabacoloog met een andere opleiding);

– aantal individueel opgevolgde patiënten en het aantal patiënten opgevolgd in groep;

– graad van succes (aantal gestopt op 6 en op 12 maanden);

– bijkomende activiteiten (gezamenlijke en/of wetenschappelijk acties).

Hierna vindt u de gegevens betreffende de aangerekende terugbetalingen door de verschillende verzekeringsinstellingen (mutualiteiten) in 2009 en 2010. Ze hebben betrekking op de hele bevolking van het land.

We stellen een belangrijke evolutie vast (verdriedubbeling in 2010) zowel op vlak van bedragen als op vlak van aantal opgevolgde personen. Wat de zwangere vrouwen betreft, is het niet mogelijk een onderscheid te maken tussen een eerste en een volgende consultatie.

	Dépenses / Uitgaven		Nombre / Aantal	
	2009 À partir du 1/10 Vanaf 1/10	2010 Année complète Volledig jaar	2009	2010
Première séance / Eerste consultatie	22.821,91	277.056,26	763	9.262
Séances suivantes / Volgende consultaties	21.720,00	316.130,94	1.086	15.834
Femmes enceintes Zwangere vrouwen	2.580,00	17.441,39	86	582
Total / Totaal	47.121,91	610.628,59	1.935	25.678

Ce n'est que dans le courant du mois de septembre 2011 que l'entièreté des données 2010 seront disponibles, ce qui permettra entre autres d'analyser le profil des tabacologues et l'origine géographique des patients.

La promotion des différents dispositifs d'aide au sevrage tabagique est effectuée par la FARES/VRGT et la Fondation contre le cancer au moyen de campagnes, affiches, dépliants ainsi que divers outils développés par les hôpitaux à l'attention des publics cibles.

Het is pas in de loop van de maand september 2011 dat de volledige gegevens 2010 beschikbaar zullen zijn, hetgeen onder andere zal toelaten het profiel van de tabacologen en de geografische afkomst van de patiënten te analyseren.

De promotie van de verschillende maatregelen wordt uitgevoerd door FARES/VRGT en de Stichting tegen Kanker door middel van campagnes, affiches, folders alsook verschillende instrumenten die ontwikkeld zijn door de ziekenhuizen voor een bepaald doelpubliek.

Question n° 44 de Mme Gisèle Mandaila du 24 juin 2011 (Fr.) :

Extension du Plan vague de chaleur à d'autres publics.

Un plan canicule est nécessaire parce qu'il permet de réduire et de prévenir les effets sur la santé d'une vague de chaleur.

Les personnes concernées par la canicule sont en priorité les personnes âgées de 65 ans et plus, les personnes bénéficiaires de soins hospitaliers, les enfants et les personnes handicapées.

Cette année, la Région wallonne a, dans la mise en place de son plan « vague de chaleur », élargi son champ d'action. En effet, son plan visera également d'autres publics comme les sportifs, les organisateurs d'événements culturels et sportifs ou les responsables de plaines de jeux.

Toujours en Région wallonne, les informations sont reprises sur des fiches adressées aux personnels des services d'aide et de soins à domicile, des maisons de repos ou encore des relais sociaux.

Dans la réponse à mon interpellation du mercredi 8 juin, votre collègue, Mme Huytebroeck, n'a pas pu répondre aux questions relatives aux mesures spécifiques destinées au personnel des institutions de santé, ni à l'extension à d'autres publics.

Compte tenu de ce qui précède, je souhaiterais poser les questions suivantes :

1. Quelles sont les mesures spécifiques qui sont mises en place pour apporter aux bénéficiaires des conseils et une assistance en cas de vague de chaleur ?

2. À l'instar de la Région wallonne, est-il prévu d'étendre ce plan à d'autres publics, tels les sportifs, les organisateurs d'événements ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorable membre la réponse suivante.

Chaque année, et sous la coordination du fédéral, un groupe de travail réunissant les entités fédérales et fédérées concernées examine et amende au besoin les orientations et dispositions du plan « vague de chaleur ».

En Belgique, une vague de chaleur est définie comme une période d'au moins trois jours consécutifs avec une température moyenne minimale (moyenne sur les trois jours et non par jour) de plus de 18° C et une température moyenne maximale supérieure à 30° C, valeurs relevées à Uccle.

Le plan « vague de chaleur » concerne les personnes à risque suivantes :

1. Les très jeunes enfants (jusque quatre ans environ) sont exposés à de gros risques : l'exposition au soleil ou le séjour dans un espace chaud et confiné (voiture, chambre sans aération …) peuvent aboutir rapidement à une déshydratation ou à un coup de chaleur.

Vraag nr. 44 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 24 juni 2011 (Fr.) :

Uitbreiding van het hittegolfplan tot andere bevolkingsgroepen.

Een hittegolfplan is noodzakelijk, omdat het bij een hittegolf de gevolgen voor de gezondheid tempert en voorkomt.

Het hittegolfplan is in eerste instantie bestemd voor 65-plussers, ziekenhuispatiënten, kinderen en gehandicapten.

Dit jaar heeft het Waals Gewest het toepassingsgebied van zijn hittegolfplan uitgebreid. Het plan is immers ook bestemd voor andere groepen zoals sportlui, organisatoren van culturele en sportevenementen of leiders van speelpleinen.

In het Waals Gewest worden de personeelsleden van de diensten voor thuishulp en huiszorg, van de rusthuizen en de sociale schakels via fiches op de hoogte gebracht van het plan.

In antwoord op mijn interpellatie van woensdag 8 juni kon uw collega, mevrouw Huytebroeck, niet antwoorden op de vragen over de specifieke maatregelen voor het personeel van de medische instellingen noch over de uitbreiding van het hittegolfplan tot andere groepen.

Rekening houdend met het voorgaande, wens ik u de volgende vragen te stellen :

1. Welke specifieke maatregelen worden getroffen om de doelgroepen advies en bijstand in geval van een hittegolf te verlenen ?

2. Zal het plan, in navolging van het Waals Gewest, worden uitgebreid tot andere groepen, zoals sportlui en organisatoren van evenementen ?

Antwoord : We hebben de eer het geachte lid het volgende antwoord te verschaffen.

Jaarlijks onderzoekt en wijzigt een werkgroep bestaande uit federale en gefederaliseerde entiteiten, onder de coördinatie van het federale niveau, waar nodig de oriëntaties en bepalingen van het plan « hittegolf ».

In België wordt een hittegolf gedefinieerd als een periode van minstens drie opeenvolgende dagen met een gemiddelde minimumtemperatuur (gemiddelde over de drie dagen en niet per dag) hoger dan 18° C en een gemiddelde maximumtemperatuur hoger dan 30° C, waarden gemeten in Ukkel.

Het plan « hittegolf » betreft de volgende risicogroepen :

1. Heel jonge kinderen (tot ongeveer vier jaar) lopen een zwaar risico : blootstelling aan de zon of verblijf in een afgesloten en warme ruimte (wagen, kamer zonder verluchting …) zal sneller tot uitdroging of tot een hitteslag leiden.

2. Les personnes à partir d'un certain âge (65 ans et plus; dans la tranche d'âge des plus de 65 ans, on constate une surmortalité surtout chez les personnes de plus de 80 ans) :

   a) leur corps réagit moins vite aux grandes différences brutales de température;

   b) elles souffrent souvent de maladies chroniques qui retardent ou empêchent la réaction correcte de l'organisme;

   c) elles prennent des médicaments qui influencent négativement la régulation de la température corporelle.

3. Les personnes souffrant de certaines maladies, notamment d'une affection cardiaque ou pulmonaire, d'une maladie rénale, de diabète, d'une maladie du système nerveux central (maladie de Parkinson, démence, maladie d'Alzheimer …), de diverses maladies pouvant entraîner une déshydratation (gastro-entérite, par exemple).

4. Les personnes qui prennent des médicaments pouvant influencer négativement la régulation de la température corporelle.

5. Les personnes en surpoids.

6. Les personnes qui fournissent un effort excessif au travail ou pendant le sport.

7. Les individus pauvres et isolés socialement courent davantage de risques : le premier groupe parce qu'ils vivent généralement dans des conditions ne permettant pas un refroidissement correct (logements mal isolés ou mal ventilés, surpeuplés, etc.) et le second groupe parce qu'en cas de problème médical dû à la canicule, ils demanderont ou recevront beaucoup trop lentement une aide adéquate. De plus, les périodes de forte chaleur se produisent généralement pendant les vacances, ce qui peut modifier considérablement le milieu de vie social des groupes à risque.

8. Les personnes présentant une dépendance alcoolique et un syndrome d'abstinence.

Les mesures spécifiques prises lors des phases d'avertissements ou d'alerte ont été fixées par le groupe de travail interministériel susmentionné. Elles sont communiquées aux professionnels ainsi qu'au grand public par le SPF Santé publique.

En résumé, les mesures s'adressant aux professionnels portent sur les éléments suivants :

– bien organiser l'établissement ou le service;

– accorder une attention particulière aux résidents et patients;

– répartir les résidents en deux groupes :

  - ceux qui sont capables de boire seuls;
  - ceux qui nécessitent une aide partielle ou totale ou qui ont des troubles de déglutition;

– reconnaître certains symptômes d'alerte cliniques.

Ces mesures s'adressent aux professionnels de la santé mais aussi de l'aide aux personnes. Elles ne concernent pas seulement

2. Personen vanaf een bepaalde leeftijd (65 jaar en ouder; in de leeftijdsklasse boven 65 jaar wordt er vooral bij de individuen boven 80 jaar een oversterfte vastgesteld) :

   a) hun lichaam reageert minder snel op plotse grote temperatuurverschillen;

   b) dikwijls lijden ze aan bepaalde chronische ziekten die een correcte lichaamsreactie vertragen of onmogelijk maken;

   c) ze nemen geneesmiddelen die een negatieve invloed hebben op de regeling van de lichaamstemperatuur.

3. Personen die lijden aan een aantal ziekten, onder andere longen hartaandoeningen, nierziekten, suikerziekte, ziekten van het centrale zenuwstelsel (Parkinson, dementie, Ziekte van Alzheimer …), ziekten die uitdroging kunnen veroorzaken (gastroenteritis).

4. Personen die bepaalde geneesmiddelen nemen die de regeling van de lichaamstemperatuur nadelig beïnvloeden.

5. Personen met overgewicht.

6. Personen die een overmatige inspanning verrichten tijdens werk of sport.

7. Arme en sociaal geïsoleerde individuen lopen meer risico : de eerste groep omdat ze meestal in omstandigheden leeft die een correcte afkoeling onmogelijk maakt (slecht geïsoleerde of geventileerde huizen, overbehuizing enz.), de tweede groep omdat ze in geval van medische problemen ten gevolge van oververhitting veel trager aangepaste hulp zal vragen of ontvangen. Bovendien komen hitteperiodes het meest voor tijdens de vakantieperiodes die het sociaal leefmilieu van de risicogroepen sterk kan veranderen.

8. Personen met een alcoholverslaving en een abstinentiesyndroom.

De specifieke maatregelen die genomen worden tijdens de waarschuwings- of alarmfase werden vastgelegd door bovenvermelde interministeriële werkgroep. Ze worden door de FOD Volksgezondheid meegedeeld aan professionals en het grote publiek.

Samengevat gaan de maatregelen die zich tot de professionals richten, over het volgende :

– een goede organisatie van de instelling of van de dienst;

– speciale aandacht hebben voor bewoners en patiënten;

– de bewoners in twee groepen verdelen :

  - bewoners die zelf kunnen drinken;
  - bewoners die gedeeltelijk of volledig hulpbehoevend zijn of die moeilijk kunnen slikken;

– bepaalde klinische alarmsymptomen herkennen.

Deze maatregelen zijn bedoeld voor professionals in de gezondheidszorg maar ook voor bijstand aan personen. Ze gelden

les maisons de repos et de soins mais également les maisons de repos où peu, voire pas de soins de santé, sont délivrés. Elles concernent également les services d'aide aux familles entre autres.

Les mesures s'adressant au grand public portent sur les groupes à risque à identifier et à protéger :

– les jeunes enfants;

– les personnes âgées;

– les personnes isolées socialement.

Le SPF préconise également de signaler au CPAS de la commune les cas isolés qui nécessiteraient le passage d'une assistante sociale. L'action des CPAS en la matière relève du secteur de l'Aide aux personnes.

En conclusion, le plan « vague de chaleur » vise non seulement les personnes âgées mais aussi d'autres groupes de population dont la jeunesse et principalement les jeunes enfants. Il ne concerne pas non plus uniquement le secteur de la santé. Il intègre également les déterminants de la santé comme la cohésion sociale et la lutte contre l'isolement ainsi que d'autres intervenants comme les services de repas à domicile voire les facteurs ou les policiers de quartier. La première phrase mise en évidence dans le folder du SPF Santé publique prend donc tout son sens : « Les personnes isolées et/ou âgées de votre quartier nécessitent davantage d'attention par temps chaud. »

niet alleen voor de verzorgingstehuizen en rusthuizen maar ook in verzorgingstehuizen waar weinig of geen gezondheidszorgen worden toegediend. Ze betreffen eveneens de diensten voor steun aan gezinnen.

De maatregelen die zich tot het grote publiek richten, hebben betrekking op de te identificeren en beschermen risicogroepen :

– de jonge kinderen;

– de bejaarden;

– de sociaal geïsoleerde mensen.

De FOD dringt er eveneens op aan dat aan het OCMW de geïsoleerde gevallen meegedeeld worden die eventueel nood hebben aan een bezoek van de sociale assistente. De activiteit van de OCMW's hieromtrent valt onder de sector bijstand aan personen.

Bij wijze van conclusie richt het plan « hittegolf » zich niet enkel tot oudere mensen maar ook tot andere bevolkingsgroepen zoals de jeugd en vooral de jonge kinderen. Het betreft ook niet enkel de gezondheidssector. Het integreert eveneens de bepalende elementen voor de gezondheid zoals de sociale cohesie en de strijd tegen het isolement alsook andere elementen zoals de dienst « maaltijden aan huis » en de postbode of wijkagenten. De eerste zin in de folder van de FOD Volksgezondheid heeft dus veel betekenis : « Mensen in uw omgeving die kwetsbaar zijn en/of bejaard, vereisen bij zeer warm weer nog meer aandacht. »

Question n° 45 de M. Johan Demol du 24 juin 2011 (N.) :

La composition de votre cabinet.

Je voudrais vous poser les questions suivantes, au sujet de la composition de votre cabinet au 1er juin 2011 :

1. Concernant votre cabinet :
   a. combien de membres du personnel, en équivalents temps plein, compte-t-il ?
   b. pouvez-vous me fournir un relevé selon le rang des collaborateurs ?
   c. pouvez-vous me communiquer une ventilation entre fonctionnaires détachés et autres ?
   d. quelle est la proportion hommes-femmes ?
   e. combien de personnes présentant un handicap sont-elles employées au cabinet ?
   f. combien de collaborateurs allochtones travaillent-ils au cabinet ?
   g. combien de personnes de 55 ans et plus ?
   h. combien d'anciens chômeurs de longue durée ?
2. Quelles sont les dépenses de personnel en 2009 et en 2010 ainsi que les dépenses inscrites au budget 2011 de votre cabinet ?
3. Quels sont les frais de fonctionnement en 2009 et en 2010 ainsi que les dépenses inscrites au budget 2011 de votre cabinet ?

Vraag nr. 45 van de heer Johan Demol d.d. 24 juni 2011 (N.) :

De samenstelling van het kabinet.

Graag had ik een antwoord vernomen op volgende vragen in verband met de samenstelling van uw kabinet op 1 juni 2011 :

1. Wat uw kabinet betreft :
   a. de grootte uitgedrukt in voltijdse equivalenten ?
   b. graag een overzicht per rang van de medewerkers ?
   c. graag een onderverdeling in gedetacheerde ambtenaren en anderen ?
   d. wat is de verhouding man-vrouw ?
   e. hoeveel personen met een handicap zijn er op het kabinet tewerkgesteld ?
   f. hoeveel allochtone medewerkers werken er op het kabinet ?
   g. hoeveel 55-plussers ?
   h. hoeveel personen die langdurig werkloos waren ?
2. Wat zijn de personeelsuitgaven 2009, 2010 en de gebudgetteerde uitgaven 2011 van uw kabinet ?
3. Wat zijn de werkingskosten 2009, 2010 en de gebudgetteerde uitgaven 2011 van uw kabinet ?

Réponse de M. Benoît Cerexhe : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

1. À la date du 1er juin 2011, mon cabinet se compose de :

   a) 3 ETP
   b) 3 niveau 1
   c) 1 détaché et 2 non détachés
   d) 1 femme et 2 hommes
   e) aucun ne souffre d'un handicap
   f) en ce qui concerne les allochtones, avant de vous répondre, nous vous prions de bien vouloir donner une définition de ce vocable
   g) aucun
   h) aucune

2. En 2009, les dépenses en frais de personnel se montaient à 187.108,69 EUR

   En 2010, les dépenses en frais de personnel se montaient à 178.802,18 EUR

   En 2011, le budget prévoit un montant de 261.000 EUR en frais de personnel.

3. En 2009, les dépenses en frais de fonctionnement se montaient à 28.030,53 EUR

   En 2010, les dépenses en frais de fonctionnement se montaient à 44.285,19 EUR

   En 2011, le budget prévoit un montant de 35.000 EUR en frais de fonctionnement.

Réponse de M. Jean-Luc Vanraes : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable député les éléments de réponse suivants :

1. a. 2,80 équivalents temps plein

   b. 1 Directeur de cabinet adjoint
   1 Conseiller
   1 Attaché

   c. Détaché (80 %)
   Nommé par arrêté
   Nommé par arrêté

   d. Masculin
   Féminin
   Féminin

2. Frais de personnel

   2009 : 219.535, 94 EUR
   2010 : 256.000 EUR
   2011 : 263.000 EUR

3. Frais d'exploitation

   2009 : 219.535,94 EUR
   2010 : 256.000 EUR
   2011 : 263.000 EUR

Antwoord van de heer Benoît Cerexhe : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

1. Op 1 juni 2011 is mijn kabinet als volgt samengesteld :

   a) 3 vte's
   b) 3 van het niveau 1
   c) 1 gedetacheerde en 2 niet-gedetacheerden
   d) 1 vrouw en twee mannen
   e) geen van hen heeft een handicap
   f) wat de allochtonen betreft zouden wij graag willen dat u, vooraleer wij een antwoord geven, dit begrip definieert.

   g) geen
   h) geen

2. In 2009 bedroegen de personeelsuitgaven 187.108,69 EUR

   In 2010 bedroegen de personeelsuitgaven 178.802,18 EUR

   In 2011 voorziet de begroting in een bedrag van 261.000 EUR aan personeelsuitgaven.

3. In 2009 bedroegen de uitgaven inzake werkingskosten 28.030,53 EUR

   In 2010 bedroegen de uitgaven inzake werkingskosten 44.285,19 EUR

   In 2011 voorziet de begroting in een bedrag van 35.000 EUR aan werkingskosten.

Antwoord van de heer Jean-Luc Vanraes : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het onderstaande meedelen :

1. a. 2,80 voltijds equivalenten

   b. 1 Adjunct-kabinetschef
   1 Adviseur
   1 Attaché

   c. Gedetacheerd (80 %)
   Bij besluit benoemd
   Bij besluit benoemd

   d. Mannelijk
   Vrouwelijk
   Vrouwelijk

2. Personeelsuitgaven

   2009 : 219.535, 94 EUR
   2010 : 256.000 EUR
   2011 : 263.000 EUR

3. Werkingskosten

   2009 : 219.535, 94 EUR
   2010 : 256.000 EUR
   2011 : 263.000 EUR

Question n° 46 de M. Johan Demol du 24 juin 2011 (N.) :

Les experts externes, les travailleurs intérimaires et les étudiants jobistes de votre cabinet.

1. Les cabinets peuvent se faire seconder par des experts et des consultants qui leur apportent un soutien technique :

   a. pour quelles missions a-t-on fait/fait-on appel à des experts sous la législature en cours ?
   b. en quoi ont consisté ces missions ?
   c. quels experts ont-ils été désignés pour mener à bien ces missions ?
   d. combien de temps a-t-on recouru aux services de ces experts ?
   e. quelles ont été les conditions de travail de ces experts ?

   f. leurs prestations étaient-elles facturées ou étaient-ils employés sous contrat, et dans l'affirmative, sous quelle forme ?
   g. à combien s'est élevée la rémunération versée à chaque expert ?
   h. quelle utilisation le cabinet a-t-il fait des rapports établis par les différents experts ?
   i. a-t-on suivi à cet égard la loi sur les marchés publics ou une autre procédure – auquel cas, laquelle ?

2. Concernant le recours éventuel à des travailleurs intérimaires au sein de votre cabinet :

   a. votre cabinet a-t-il fait appel à des travailleurs intérimaires et y fait-il encore appel actuellement ?
   b. dans l'affirmative, combien de travailleurs intérimaires étaient-ils/sont-ils employés au sein de votre cabinet ?
   c. en quelle qualité sont-ils engagés et à quelles tâches sont-ils affectés ?

3. Concernant le recours éventuel à des étudiants jobistes au sein de votre cabinet :

   a. votre cabinet a-t-il fait appel à des étudiants jobistes et y fera-t-il encore appel lors des prochaines vacances d'été?

   b. dans l'affirmative, combien d'étudiants jobistes étaient ou seront-ils employés au sein de votre cabinet ?
   c. à quelles tâches étaient ou seront-ils affectés ?
   d. sur la base de quelle législation ont-ils été engagés ?

Réponse de M. Benoît Cerexhe : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

1. Mon cabinet n'a pas fait appel à des experts durant cette législature

2. Mon cabinet n'a jamais engagé d'intérimaire.

3. Mon cabinet n'a jamais engagé d'étudiant jobiste.

Réponse de M. Jean-Luc Vanraes : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable député qu'au sein de mon cabinet ne sont employés ni experts externes, ni intérimaires, ni étudiants.

Vraag nr. 46 van de heer Johan Demol d.d. 24 juni 2011 (N.) :

Externe experten, uitzendkrachten en jobstudenten op het kabinet.

1. De kabinetten kunnen zich laten bijstaan door zogenaamde experten/consultants die inhoudelijke ondersteuning kunnen geven :

   a. voor welke opdrachten tijdens deze lopende legislatuur werd/wordt een beroep gedaan op experten ?
   b. wat was de inhoud van deze opdrachten ?
   c. welke experten werden aangesteld om deze opdrachten te vervullen ?
   d. hoelang werden deze aangestelde experten tewerkgesteld ?

   e. wat waren de arbeidsvoorwaarden van deze aangestelde experten ?
   f. met welk contract waren zij tewerkgesteld of verliep alles via facturatie ?

   g. hoeveel bedroeg de vergoeding die aan elke aangestelde expert werd betaald ?
   h. op welke wijze werd door het kabinet gebruikgemaakt van de rapporten van de diverse experten ?
   i. gebeurde dit op basis van de wet van de overheidsopdrachten of welke procedure werd gevolgd ?

2. Wat de mogelijke inschakeling van uitzendkrachten op uw kabinet betreft :

   a. heeft uw kabinet een beroep gedaan op uitzendkrachten en wordt er momenteel nog een beroep op gedaan ?
   b. zo ja, hoeveel uitzendkrachten waren of zijn op uw kabinet aan het werk ?
   c, in welke hoedanigheid zijn ze aan de slag en voor welke taken worden ze ingezet ?

3. Wat de mogelijke inschakeling van jobstudenten op uw kabinet betreft:

   a. heeft uw kabinet een beroep gedaan op jobstudenten en zal er in de loop van de komende zomervakantie nog een beroep op worden gedaan?
   b. zo ja, hoeveel jobstudenten waren of zullen op uw kabinet werkzaam zijn ?
   c. voor welke taken werden/worden ze ingezet ?
   d. op basis van welke wetgeving werden ze aangeworven ?

Antwoord van de heer Benoît Cerexhe : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

1. Mijn kabinet heeft geen beroep gedaan op deskundigen gedurende deze legislatuur.

2. Mijn kabinet heeft nooit uitzendkrachten aangeworven.

3. Mijn kabinet heeft nooit jobstudenten aangenomen.

Antwoord van de heer Jean-Luc Vanraes : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat op het kabinet geen externe experten, uitzendkrachten of jobstudenten werkzaam zijn.

Question n° 47 de M. Johan Demol du 24 juin 2011 (N.) :

Les voitures de votre cabinet.

Concernant les voitures utilisées par votre cabinet :

a. Combien de voitures votre cabinet compte-t-il ?

b. Quelle est, pour chaque voiture, la marque, le type, l'année de construction, la cylindrée, le rejet de CO_2 en g/km, la norme Euro, le type de carburant ainsi que les valeurs et modalités d'acquisition ?

c. Quels sont les véhicules qui vous appartiennent et ceux qui sont en leasing (début et fin du contrat de leasing) ?

d. En cas d'achat : quel est le prix d'achat ? En cas de leasing : Quel est le montant mensuel de leasing par véhicule ?

e. Qui utilise quel véhicule ?

Réponse de M. Benoît Cerexhe : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Hormis les voitures du ministre et du directeur de cabinet, mon cabinet ne met pas de véhicule à disposition.

Réponse de M. Jean-Luc Vanraes : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable député les éléments de réponse suivants:

Vraag nr. 47 van de heer Johan Demol d.d. 24 juni 2011 (N.) :

De wagens op het kabinet.

Wat de door uw kabinet gebruikte wagens betreft :

a. Hoeveel auto's staan ter beschikking van uw kabinet ?

b. Wat is van elke auto het merk, het type, het bouwjaar, de cilinderinhoud, de uitstoot g/km CO_2, de Euro-norm, het brandstoftype en de aanschafwaarden en -wijze ?

c. Welke voertuigen zijn eigendom en welke worden geleased (begin en einde leasingcontract) ?

d. In geval van eigendom : aankoopprijs – in geval van leasing : het maandelijks leasingbedrag per voertuig ?

e. Wie gebruikt welk voertuig ?

Antwoord van de heer Benoît Cerexhe : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Buiten de wagens van de minister en van de kabinetsdirecteur, stelt mijn kabinet geen wagens ter beschikking.

Antwoord van de heer Jean-Luc Vanraes : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het onderstaande meedelen :

Marque et modèle – Merk en type	Année de construction – Bouwjaar	Emissions de CO_2 – CO2-uitstoot	Norme de dépollution – Euro-norm	Carburant – Brandstof	Conducteur – Bestuurder	Leasing – Leasing	Fin-date – Einddatum	Location/ mois-Ass. incl. – Huurprijs/ maandincl.verz.
VW Sharan 1,9 l	2009	172 g/km	4	Diesel	Pool car	D'Ieteren Lease	24-03-13	639
VW Golf 1,9L TDI	2006	146 g/km	4	Diesel	Pool car	D'Ieteren Lease	10-10-11	448
Audi A6 3.0L TDI	2008	223g/km	4	Diesel	Pool car	D'Ieteren Lease	12-03-12	1036
VW Golf Variant 1,9L TDI	2008	137 g/km	4	Diesel	Pool car	D'ieteren Lease	04-03-12	489
Audi A6 3.0L TDI	2007	223 g/km	4	Diesel	Chauffeur/ Min. Vanraes	D'ieteren Lease	19-12-11	1100

Les véhicules sont à disposition pour les déplacements de fonction; les frais sont supportés par tous les domaines de compétence qui tombent sous la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale, le Commission communautaire commune, ainsi que la Commission communautaire flamande. Le véhicule du ministre est également utilisé pour les trajets domicile-lieu de travail.

Alle voertuigen staan ter beschikking voor dienstverplaatsingen en de kosten worden gedragen door alle beleidsdomeinen die onder de bevoegdheden van het Brussels Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschapscommissie vallen. De minister gebruikt zijn wagen ook voor het woon-werkverkeer.

Question n° 48 de M. Johan Demol du 24 juin 2011 (N.) :

Les voyages (en avion) de votre cabinet.

1. Concernant les éventuels voyages effectués par votre cabinet sous l'actuelle législature :

Vraag nr. 48 van de heer Johan Demol d.d. 24 juni 2011 (N.) :

De (vliegtuig)reizen van het kabinet.

1. Wat eventuele reizen van uw kabinet in de loop van deze legislatuur betreft :

a. combien en compte-t-on ?
b. pour chaque voyage : quelle en est la destination, la durée, le nombre d'accompagnateurs (collaborateurs du cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts, …), le coût total, ainsi que la part des coûts payée directement par votre cabinet et celle payée par l'administration ou une autre entité ?

2. Concernant les éventuels voyages en avion :

a. combien de voyages en avion votre cabinet, les administrations sous votre responsabilité et vous-même avez-vous effectués depuis le début de la législature ?
b. combien de voyages ont-ils été effectués en classe affaires et combien en classe économique ?
c. quelle était la destination des vols ?
d. combien de miles ces vols ont-ils permis d'accumuler ?
e. qu'advient-il des miles accumulés grâce aux vols effectués depuis le début de cette législature ?
f. ceux-ci sont-ils employés par les cabinets et les administrations ?
g. des miles obtenus dans le cadre d'un voyage de service sont-ils utilisés à titre privé par des membres du personnel des cabinets et administrations ?

Réponse de M. Benoît Cerexhe : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Mon cabinet n'a pas organisé de voyage durant cette législature.

Réponse de M. Jean-Luc Vanraes : En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable député que pendant cette législature en ce qui concerne la Commission communautaire commune aucun voyage en avion n'a été effectué.

a. hoeveel ?
b. inzake elke reis : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinetsmedewerkers, ambtenaren, journalisten, experts, …), de totale kostprijs en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel ?

2. Wat eventuele vliegreizen betreft :

a. hoeveel vliegtuigreizen hebben u, uw kabinet en de onder u ressorterende administraties gemaakt sinds het begin van de legislatuur ?
b. hoeveel van deze reizen waren in business class, hoeveel in economy class ?
c. wat was de bestemming van de vluchten ?
d. hoeveel airmiles werden op deze vluchten verzameld ?
e. wat gebeurt er met de airmiles die op vluchten worden vergaard sinds het begin van deze legislatuur ?
f. worden die gebruikt door de kabinetten en administraties ?

g. worden er airmiles die verworven zijn in uitvoering van een dienstopdracht, persoonlijk gebruikt door personeelsleden van kabinetten en administraties voor privédoeleinden ?

Antwoord van de heer Benoît Cerexhe : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Mijn kabinet heeft geen reizen georganiseerd tijdens deze legislatuur.

Antwoord van de heer Jean-Luc Vanraes : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat er deze legislatuur, wat de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie betreft, door mijn kabinet geen vliegtuigreizen werden georganiseerd.

Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes

Question n° 36 de M. Didier Gosuin du 2 mars 2011 (Fr.) :

Nombre de personnes aidées par les CPAS et placées en MR/MRS privée.

Je souhaite connaître le nombre de personnes du 3e âge qui bénéficient d'une aide financière d'un CPAS bruxellois et qui sont placées dans une MR/MRS privée ? Quel est le montant global de cette aide financière ? Je souhaite que ces données soient ventilées commune par commune.

Réponse : L'intervention financière par un CPAS lors du placement d'une personne âgée dans une maison de repos privée fait partie de l'aide individuelle et n'est pas soumise à la tutelle du Collège réuni. L'administration des Pouvoirs locaux – Direction de la tutelle sur les CPAS – ne dispose donc pas de données relatives au nombre de personnes âgées.

Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen

Vraag nr. 36 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 maart 2011 (Fr.) :

Aantal personen die financiële steun van de OCMW's krijgen en geplaatst zijn in een privé-RT/RVT.

Hoeveel personen van de derde leeftijd krijgen financiële steun van een Brussels OCMW en zijn in een privé-RT/RVT geplaatst ? Wat is het totaalbedrag van die financiële steun ? Kunt u de gegevens per gemeente uitsplitsen ?

Antwoord : De financiële tussenkomst door een OCMW bij de opname van een bejaarde in een privaat bejaardentehuis behoort tot de individuele, financiële dienstverlening en is niet onderworpen aan de voogdij van het Verenigd College. De dienst Plaatselijke besturen – Directie Toezicht op de OCMW's beschikt dan ook niet over de gegevens met betrekking tot het aantal bejaarden.

Veuillez trouver en annexe un tableau contenant les montants de l'intervention financière par CPAS pour l'année 2009.

Les engagements fixes en ce qui concerne l'intervention financière dans les frais d'hébergement de personnes âgées dans les maisons de repos gérées par d'autres organismes ou personnes privées (Comptes 2009)

Anderlecht	760.000,00
Auderghem	7.443,79
Berchem	164.073,07
Bruxelles	638.009,37
Etterbeek	624.736,59
Evere	63.883,29
Forest	656.080,36
Ganshoren	159.734,22
Ixelles	899.650,99
Jette	688.493,18
Koekelberg	122.732,82
Molenbeek	464.595,28
Saint-Gilles	660.339,51
Saint-Josse	142.751,93
Schaerbeek	1.663.369,26
Uccle	809.982,87
Watermael	241.301,53
Woluwe-Saint-Lambert	577.081,83
Woluwe-Saint-Pierre	148.779,09

Als bijlage vindt u een tabel met de bedragen van de finandiële tussenkomsten per OCMW voor het jaar 2009.

Vastgelegde uitgaven met betrekking tot de financiële tussenkomsten in de verblijfskosten van bejaarden in rusthuizen beheerd door andere instellingen of privépersonen (Rekeningen 2009)

Anderlecht	760.000,00
Oudergem	7.443,79
Berchem	164.073,07
Brussel	638.009,37
Etterbeek	624.736,59
Evere	63.883,29
Vorst	656.080,36
Ganshoren	159.734,22
Elsene	899.650,99
Jette	688.493,18
Koekelberg	122.732,82
Molenbeek	464.595,28
Sint-Gillis	660.339,51
Sint-Joost	142.751,93
Schaarbeek	1.663.369,26
Ukkel	809.982,87
Watermaal	241.301,53
Sint-Lambrechts-Woluwe	577.081,83
Sint-Pieters-Woluwe	148.779,09

Question n° 37 de M. Didier Gosuin du 2 mars 2011 (Fr.) :

Valeur des jetons de présence dans les CPAS.

En tant qu'autorité de tutelle, pouvez-vous me dire la valeur des jetons de présence dans les 19 CPAS bruxellois ?

Réponse : Veuillez trouver en annexe les montants des jetons de présence par CPAS.

Les CPAS de Anderlecht et de Bruxelles n'ont pas réagi à la demande d'information.

Montant des jetons de présence par CPAS. Situation 1er janvier 2011

Anderlecht	121,90
Auderghem	84,00
Berchem	100,00
Bruxelles	72,64
Etterbeek	104,90
Evere	106,12
Forest	61,97
Ganshoren	87,00
Ixelles	103,70
Jette	102,93
Koekelberg	91,66
Molenbeek	90,00
Saint-Gilles	89,64
Saint-Josse	89,43
Schaerbeek	113,68

Vraag nr. 37 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 maart 2011 (Fr.) :

Presentiegeld in de OCMW's.

Kunt u me als toezichthoudende overheid meedelen hoeveel het presentiegeld in de 19 Brusselse OCMW's bedraagt ?

Antwoord : Als bijlage vindt u de tabel met de bedragen van het presentiegeld per OCMW.

De OCMW's van Anderlecht en Brussel hebben niet gereageerd op de herhaaldelijk gestelde vraag om informatie.

Bedrag van het presentiegeld per OCMW. Situatie 1 januari 2011

Anderlecht	121,90
Oudergem	84,00
Berchem	100,00
Brussel	72,64
Etterbeek	104,90
Evere	106,12
Vorst	61,97
Ganshoren	87,00
Elsene	103,70
Jette	102,93
Koekelberg	91,66
Molenbeek	90,00
Sint-Gillis	89,64
Sint-Joost	89,43
Schaarbeek	113,68

Uccle	37,18
Watermael	75,00
Woluwe-Saint-Lambert	114,74
Woluwe-Saint-Pierre	124,50

Ukkel	37,18
Watermaal	75,00
Sint-Lambrechts-Woluwe	114,74
Sint-Pieters-Woluwe	124,50

Question n° 38 de M. Didier Gosuin du 2 mars 2011 (Fr.) :

Évolution du personnel dans les CPAS bruxellois.

Je souhaite connaître l'évolution du personnel (ETP) statutaire et contractuel et de la masse salariale dans les CPAS bruxellois (par commune) en prenant comme années de référence 2000, 2005 et 2010.

Je souhaite également connaître le nombre de membres du personnel domiciliés en Région bruxelloises ainsi que leur évolution aux mêmes années de référence.

Réponse : Veuillez trouver deux tableaux en annexe.

Le tableau 1 contient les statistiques disponibles en ce qui concerne le nombre d'agents statutaires et contractuels pour les années 2004 et 2010, et en ce qui concerne le nombre d'agents qui sont domiciliés dans la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2010.

Ce n'est que depuis la circulaire budgétaire 2007 que les CPAS sont obligés d'annexer au budget des tableaux spécifiques contenant les données du personnel. Les chiffres pour l'année 2004 étaient annexés au budget à la demande de l'administration des Pouvoirs locaux – Direction de la Tutelle sur les CPAS.

Le tableau 2 contient les montants des dépenses en personnel par CPAS pour les années 2000 (Comptes), 2005 (Comptes) et 2010 (Budgets).

Tableau 1 A. Nombre d'agents en ETP d'après les annexes jointes au budget 2004

Vraag nr. 38 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 maart 2011 (Fr.) :

Evolutie van het personeel in de Brusselse OCMW's.

Wat is de evolutie van het statutaire en contractuele personeel (VTE) en van de loonsom van de Brusselse OCMW's (per gemeente) met de jaren 2000, 2005 en 2010 als referentiejaren ?

Hoeveel personeelsleden wonen in het Brussels Gewest en wat is hun evolutie ten opzichte van dezelfde referentiejaren ?

Antwoord : Als bijlage vindt u twee tabellen.

Tabel 1 bevat de beschikbare statistieken met betrekking tot het aantal statutaire en contractuele personeelsleden voor de jaren 2004 en 2010, en met betrekking tot het aantal personeelsleden die gedomicilieerd zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2010.

Het is pas sinds de begrotingscirculaire 2007 dat aan de OCMW's wordt opgelegd bij de begroting specifieke tabellen te voegen met personeelsgegevens. De cijfers voor het jaar 2004 werden door de OCMW's bij de begroting gevoegd op vraag van de dienst Plaatselijke besturen – Directie Toezicht op de OCMW's.

Tabel 2 bevat de bedragen van de personeelsuitgaven per OCMW voor de jaren 2000 (Rekeningen), 2005 (Rekeningen) en 2010 (Begrotingen).

Tabel 1 A. Aantal personeelsleden in VTE volgens de bijlagen bij de begroting 2004

Année/Jaar 2004	60 § 7					
	STAT – STAT	Contrat – Contract	ACS – GECO	Au CPAS – In OCMW	Autres – Andere	Total – Totaal
Anderlecht	152,0	174,0	26,0	119,0	?	471,0
Auderghem/Oudergem	33,0	37,0	18,0	24,0	?	112,0
Berchem	32,9	64,9	6,8	35,0	5,0	144,6
Bruxelles/Brussel	543,0	657,6	108,4	700,0	147,5	2156,5
Etterbeek	66,0	116,3	20,0	84,0	27,5	313,8
Evere	60,0	49,0	23,0	9,0	3,0	144,0
Forest/Vorst	48,5	85,0	24,5	?	?	158,0
Ganshoren	63,3	38,3	21,0	19,0	9,5	151,1
Ixelles/Elsene	124,0	290,0	28,5	65,0		507,5
Jette	56,5	64,5	22,0	91,0	8,0	242,0
Koekelberg	21,9	36,1	7,0	6,0	2,5	73,5
Molenbeek	143,4	134,2	34,5	175,0	36,8	523,8
Saint-Gilles/Sint-Gillis	41,0	201,0	21,0	57,0	?	320,0
Saint-Josse/Sint-Joost	42,0	77,5	24,5	54,0	?	198,0

Schaerbeek/Schaarbeek	109,2	157,5	34,2	26,0	?	326,8
Uccle/Ukkel	39,1	175,9	47,8	101,0	?	363,8
Watermael/Watermaal	45,0	85,0	?	8,0	2,0	140,0
Woluwe-St-Lambert/St-Lambrechts-Woluwe	20,1	15,1	13,5	1,0	7,8	57,4
Woluwe-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe	50,0	69,0	8,5	30,0	1,0	158,5
Total/Totaal	1.690,7	2.527,7	489,2	1.604,0	250,6	6.562,2

Tableau 1 B. Nombre d'agents en ETP d'après les annexes jointes au budget 2010

Tabel 1 B. Aantal personeelsleden in VTE volgens de bijlagen bij de begroting 2010

Année/Jaar 2010	Statutaires (ETP) – Statutairen (VTE)			Contractuels (ETP) – Contractuelen (VTE)		
		in BXL	out BXL		In BXL	out BXL
Anderlecht	197,50	101,00	96,50	202,00	197,00	5,00
Auderghem/Oudergem	37,00	20,00	17,00	89,50	71,50	18,00
Berchem	36,40	13,55	22,85	98,20	75,95	22,25
Bruxelles/Brussel	479,91	190,21	289,70	1.058,04	704,05	353,99
Etterbeek	64,50	38,50	26,00	298,34	240,85	57,49
Evere	49,36	26,26	23,10	141,60	109,92	31,68
Forest/Vorst	36,00	22,00	14,00	191,00	140,00	51,00
Ganshoren	55,40	26,30	29,10	28,57	25,57	3,00
Ixelles/Elsene	96,10	57,35	38,75	290,50	195,10	95,40
Jette	43,40	23,80	19,60	122,30	78,85	43,45
Koekelberg	14,00	8,00	6,00	78,00	54,00	24,00
Molenbeek	161,00	84,00	77,00	600,00	488,00	112,00
Saint-Gilles/Sint-Gillis		TOTAL = 42,60			TOTAL = 249,8	
Saint-Josse/Sint-Joost	47,00	13,00	34,00	254,00	208,50	45,00
Schaerbeek/Schaarbeek	248,50	155,15	93,35	219,60	154,90	64,90
Uccle/Ukkel	40,00	15,00	25,00	507,00	360,00	147,00
Watermael/Watermaal	36,10	27,50	8,60	102,44	77,64	24,80
Woluwe-St-Lambert/St-Lambrechts-Woluwe	13,10	2,55	10,55	61,70	37,45	24,25

Tableau 2. Les dépenses en personnel par CPAS pour les années 2000 (Comptes), 2005 (Comptes) et 2010 (Budget)

Tabel 2. Personeelsuitgaven per OCMW, voor de jaren 2000 (Rekening), 2005 (Rekening) en 2010 (Begroting)

	2000	2005	2010
Anderlecht	11.285.588,11	18.005.417,14	22.158.673,00
Auderghem/Oudergem	3.276.032,12	5.010.582,99	6.434.554,81
Berchem	4.703.760,07	5.903.934,08	7.265.782,00
Bruxelles/Brussel	49.320.753,37	63.051.791,92	82.636.400,00
Etterbeek	8.057.062,13	14.737.449,16	17.715.020,40
Evere	3.729.233,09	5.883.660,03	8.936.472,00
Forest/Vorst	5.526.612,46	9.220.742,47	11.760.970,00
Ganshoren	4.644.828,67	6.184.847,82	7.298.520,00
Ixelles/Elsene	14.209.412,99	19.179.959,17	23.270.050,00
Jette	5.775.841,14	7.703.923,76	10.508.651,97
Koekelberg	2.762.949,66	3.892.001,11	4.687.520,00
Molenbeek	10.642.723,88	16.914.223,99	24.864.265,00
Saint-Gilles/Sint-Gillis	10.917.986,24	15.478.725,71	20.116.473,00
Saint-Josse/Sint-Joost	6.083.505,04	9.000.920,57	10.740.500,00
Schaerbeek/Schaarbeek	17.610.133,07	22.931.438,65	34.347.847,00
Uccle/Ukkel	9.117.043,84	13.581.818,77	20.654.055,00
Watermael/Watermaal	4.309.028,31	6.191.086,53	7.968.803,00
Woluwe-Saint-Lambert/Sint-Lambrechts-Woluwe	1.713.033,65	6.600.807,10	9.053.354,00
Woluwe-Saint-Pierre/Sint-Pieters-Woluwe	4.858.208,08	7.105.316,94	9.820.296,00
Total/Totaal	178.543.735,91	256.578.647,91	340.238.207,18

Question n° 41 de Mme Mahinur Ozdemir du 12 avril 2011 (Fr.) :

Le nombre de centres d'accueil de jour et de centres de soins de jour à Bruxelles.

Tel qu'il a été souligné dans la déclaration de politique générale de la Commission communautaire commune, le Collège réuni doit veiller à appliquer l'ordonnance en matière de diversification des alternatives aux maisons de repos notamment grâce à la mise en place de centres d'accueil de jour et de soins de jour par commune.

Mesdames les Ministres, pourriez-vous me communiquer au jour d'aujourd'hui, le nombre de centres d'accueil de jour et de soins de jour à Bruxelles ainsi que leur répartition par commune ?

Réponse : La question de l'honorable membre appelle la réponse suivante :

Il n'y a actuellement pas de centre d'accueil de jour agréé par la Commission communautaire commune.

Quant aux centres de soins de jour, ils relèvent de la politique de la santé, nous vous invitons à poser votre question à nos collègues, ministres de la Santé, M. Benoît Cerexhe et M. Jean-Luc Vanraes.

Vraag nr. 41 van mevr. Mahinur Ozdemir d.d. 12 april 2011 (Fr.) :

Aantal dagopvangcentra en dagverzorgingscentra in Brussel.

Zoals onderstreept in de algemenebeleidsverklaring van de GGC, moet het Verenigd College erop toezien dat de ordonnantie betreffende de diversifiëring van de alternatieven voor rusthuizen (zoals de oprichting van een dagopvang- en dagverzorgingscentrum per gemeente) toegepast wordt.

Hoeveel dagopvang- en dagverzorgingscentra zijn er thans per gemeente opgericht ?

Antwoord : De vraag van het geachte lid roept volgend antwoord op :

Voor het ogenblik is er geen dagcentrum dat erkend is door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De dagverzorgingscentra vallen onder het gezondheidsbeleid. Mogen wij u daarom vragen om uw vraag te stellen aan onze collega's, ministers Benoît Cerexhe en Jean-Luc Vanraes, die bevoegd zijn voor Volksgezondheid.

Question n° 42 de M. Serge de Patoul du 3 mai 2011 (Fr.) :

Organisation de formations à distance dans les CPAS.

La formation à distance a pris, au cours des 30 dernières années, une importance grandissante. Cette formation à distance se donne à tous les niveaux, du fondamental à l'universitaire.

L'évolution marquante des dernières années résulte du développement des nouvelles technologies de la communication et de l'information, qui a fortement facilité les relations entre l'apprenant, l'enseignant et le contenu de la matière.

De plus, avec cette évolution, les pratiques utilisées dans l'enseignement en présentiel ont emprunté les techniques de la formation à distance. Autrement dit, comme M. Jourdain, qui fait de la prose sans le savoir, nombreuses sont les institutions de formation en présentiel qui pratiquent la formation à distance sans le savoir. Ainsi, les générations sortant de ces institutions ont acquis des méthodes de travail qui leur permettent, en réalité, de continuer leur formation par le biais des formations à distance.

II est à noter que la distance doit être comprise sous trois angles : la distance physique, la distance temporelle et la distance psychologique.

Si la distance physique est celle à laquelle on pense lorsqu'on évoque la formation à distance, elle n'est probablement pas le handicap majeur pour suivre une formation au sein de notre Région. La distance temporelle consiste à pouvoir suivre sa formation à l'horaire que l'apprenant choisit. Dans le contexte de vie actuelle,

Vraag nr. 42 van de heer Serge de Patoul d.d. 3 mei 2011 (Fr.) :

De organisatie van teleopleidingen in de OCMW's.

Teleopleiding is de jongste 30 jaar veel belangrijker geworden, op alle niveaus, van het basisonderwijs tot het universitaire onderwijs.

De opvallende evolutie van de jongste jaren is het gevolg van de ontwikkeling van de nieuwe ICT, die de relaties tussen leerling, lesgever en inhoud sterk vergemakkelijkt heeft.

Bovendien hebben de lesmethodes in het onderwijs dankzij die evolutie de technieken van de teleopleiding overgenomen. Met andere woorden, zoals de heer Jourdain proza bedrijft zonder het te weten, zijn er tal van instellingen die aan teleopleiding doen zonder het te weten. De generaties die deze instellingen verlaten hebben werkmethodes aangeleerd die het hen mogelijk maken om hun opleiding voort te zetten via teleopleiding.

De afstand moet vanuit drie invalshoeken bekeken worden : de fysieke afstand, de afstand in tijd en de psychologische afstand.

Men denkt onmiddellijk aan de fysieke afstand wanneer men het heeft over teleopleiding, maar dat is waarschijnlijk niet de grootste handicap om een opleiding in ons Gewest te volgen. De afstand in tijd bestaat erin dat men de opleiding volgt op het uur dat de leerling kiest. In de huidige levensomstandigheden vormt

cette distance constitue une réalité qui peut être source pour de nombreux travailleurs d'impossibilité de se former. Enfin, la distance psychologique résulte de la difficulté d'un apprenant à se retrouver dans le cadre classique d'une formation, en l'occurrence une classe avec un enseignant. Ces difficultés peuvent provenir d'expériences malheureuses, de différences d'âge entre apprenants, de différences de compétences entre apprenants, …

La formation à distance présente donc un intérêt indéniable, surtout que le handicap de l'isolement est aujourd'hui réduit grâce aux nouvelles technologies de la communication et de l'information.

Dès lors, une gestion dynamique des ressources humaines au sein d'une organisation, surtout si celle-ci a de nombreux travailleurs, doit intégrer des formules de formation à distance pour assurer la possibilité aux travailleurs de mener à bien leur carrière professionnelle.

L'interpellation développera ces aspects et posera les questions suivantes :

– Y a-t-il des formations à distance organisées pour le personnel des CPAS. En particulier, l'ERAP procède-t-elle à des formations à distance ou à des formations partiellement à distance ?

– La Région encourage-t-elle le personnel des CPAS à s'inscrire à des formations à distance ?

– Y a-t-il des initiatives prises en la matière par les CPAS ?

– Si la réponse est positive, quelle est la valorisation faite au personnel qui suit ces formations à distance ?

Réponse : Pour la formation du personnel des CPAS, le Collège réuni fait appel uniquement à l'ERAP. En réponse à votre question, nous élaborons ci-dessous le point de vue de la direction de l'ERAP en ce qui concerne les formations à distance.

Pour l'instant l'ERAP n'a développé aucun programme de formation à distance.

Cependant, la question de l'e-learning et du développement d'un campus virtuel a été discutée, en tant que priorité secondaire, en Collège scientifique et présenté en réunion commune CS/CA en 2009.

Ce type de programme pourrait éventuellement être envisagé dans le cadre de formation professionnelle et/ou de formation longue, certifiante ou préparant à un examen. On pense donc, dans le cadre des activités de l'ERAP, à certains modules du cycle long en management communal, au module de préparation à l'examen « code 4 » et d'un cours pour agents entrants de niveau A.

Ce type d'activité a malgré tout un coût en termes de développement technique, d'actualisation et de contrôle qualité.

Mais au-delà de la question technique, et plus fondamentalement, c'est toute la pédagogie qui doit être remise en question. Et paradoxalement, cela accroît la charge pédagogique pour les formateurs dans la mesure où ils doivent pouvoir dialoguer et répondre aux questions des étudiants. Le travail de conception d'un

die afstand een realiteit die voor veel werknemers een hinderpaal vormt om een opleiding te volgen. De psychologische afstand is het gevolg van de moeilijkheid voor een leerling om zich terug te vinden in een klassiek kader voor een opleiding, te weten een klas met een leraar. Die moeilijkheden kunnen het gevolg zijn van negatieve ervaringen, leeftijdsverschillen tussen de leerlingen, kennisverschillen tussen de leerlingen …

De teleopleiding heeft dus onmiskenbaar een voordeel, vooral omdat de handicap van het isolement vandaag beperkt wordt door de nieuwe ICT.

Een dynamisch beheer van de human resources in een organisatie, vooral met veel werknemers, moet dus rekening houden met formules van teleopleiding om de werknemers de mogelijkheid te bieden om hun beroepsloopbaan succesvol te beleven.

Ik wens u in dat verband de volgende vragen te stellen :

– Bestaan er teleopleidingen voor het OCMW-personeel ? Geeft de GSOB teleopleidingen of gedeeltelijke teleopleidingen ?

– Moedigt het Gewest het personeel van de OCMW's aan om zich in te schrijven voor teleopleidingen ?

– Nemen de OCMW's initiatieven ?

– Indien ja, hoe wordt het personeel beloond voor het volgen van die teleopleidingen ?

Antwoord : Inzake vorming van het personeel van de OCMW's werkt het Verenigd College uitsluitend via de GSOB. Als antwoord op uw vraag geven wij hier dan ook het standpunt weer van de directie van de GSOB inzake teleopleidingen.

Op dit moment heeft de GSOB geen enkel programma voor teleopleidingen uitgewerkt.

Wel werd de kwestie van e-learning en de ontwikkeling van een virtuele campus, als tweede prioriteit, besproken in het Wetenschappelijk College en op een gezamenlijke vergadering SC/RvB in 2009.

Dit soort programma zou eventueel overwogen kunnen worden in het kader van een beroepsopleiding en/of een lange, gecertificeerde opleiding of een opleiding ter voorbereiding op een examen. We denken hierbij, in het kader van de activiteiten van de GSOB, aan bepaalde modules uit de lange cyclus in gemeentelijk management, aan de module ter voorbereiding op het examen « code 4 » en aan een opleiding voor in dienst tredende ambtenaren van niveau A.

Deze soort activiteit brengt ondanks alles een kost met zich inzake technische ontwikkeling, actualisering en kwaliteitscontrole.

Maar naast de technische kwestie, en zelfs nog belangrijker, moet de volledige pedagogie in vraag gesteld worden. Paradoxaal genoeg stijgt de pedagogische last voor de opleiders, aangezien zij moeten kunnen overleggen met de studenten en hun vragen moeten kunnen beantwoorden. Het ontwikkelen van onderwijs via

enseignement par e-learning est considérable et aucun acteur de formation n'est prêt à s'y engager sans être certain qu'il pourra rentabiliser son investissement. Enfin, l'acte de formation est aussi une réalité psychosociologique : on ne saurait sous-estimer l'importance des liens sociaux qui se construisent à l'occasion des sessions de formation; rares sont d'ailleurs les formations d'e-learning qui dispensent totalement d'un regroupement physique des participants. Cela étant dit, pour des formations récurrentes, à gros volumes et essentiellement techniques, on pourrait inclure dans les cahiers de charge une exigence de ce type. On sera cependant surpris de découvrir à quel point l'offre de formation dans le domaine de l'e-learning reste faible.

e-learning brengt heel wat werk met zich mee en geen enkele opleider is bereid zich hiervoor in te zetten zonder de zekerheid te hebben dat zijn investering zal lonen. Ten slotte is onderwijs ook een psychosociologische werkelijkheid : het belang van sociale contacten die tijdens opleidingssessies gelegd worden, is niet te onderschatten. Er zijn trouwens maar heel weinig e-learningopleidingen die geen samenkomsten met de deelnemers organiseren. Voor wederkerende opleidingen, die omvangrijk en voornamelijk technisch zijn, kunnen we een dergelijke voorwaarde wel in de bestekken opnemen. We zullen er echter versteld van staan wanneer we ontdekken hoe gering het opleidingsaanbod op het gebied van e-learning blijft.

Question n° 43 de Mme Bianca Debaets du 3 mai 2011 (N.) :

Le nombre de médecins conventionnés et les suppléments d'honoraires dans les hôpitaux publics.

Récemment, on a pu lire dans la presse à quel point les tarifs pratiqués dans les différents hôpitaux de la Région de Bruxelles-Capitale divergent. L'étude réalisée à ce sujet a révélé que cet écart est dû en grande partie aux suppléments d'honoraires et au fait que certains médecins sont conventionnés et d'autres pas.

Je voudrais vous poser les questions suivantes :

– Pouvez-vous nous communiquer un relevé du nombre de médecins des hôpitaux publics qui sont conventionnés ?

– Combien de médecins sont-ils non conventionnés ? Pouvez-vous ventiler ce nombre par hôpital ?

– Pouvez-vous nous indiquer quels suppléments d'honoraires sont facturés dans les hôpitaux Iris ?

Réponse : En premier lieu, il est important de noter qu'il faut procéder à une distinction entre les cabinets ambulatoires et les cabinets à l'hôpital. Un médecin peut, en principe, être conventionné partiellement, par exemple en ce qui concerne son cabinet de consultation, mais pas nécessairement pour son cabinet à l'hôpital.

Les médecins qui travaillent dans les hôpitaux publics et qui font partie du cadre des médecins ou « Pool » sont tous conventionnés et appliquent tous le tarif INAMI. Le nombre de médecins appartenant au cadre/pool s'élève pour l'ensemble des hôpitaux Iris à 1.100 équivalents temps plein.

Ils sont autorisés à demander des suppléments pour une partie de leur cabinet ambulatoire (20 % maximum), ainsi que pour leur cabinet à hôpital pour autant que cela :

– respecte les réglementations fédérales existantes en ce qui concerne le type de chambre et le type de patient;

– respecte la réglementation fixée par l'hôpital en ce qui concerne notamment les suppléments d'honoraires maximum.

Les médecins qui ne relèvent pas du cadre de l'hôpital doivent également respecter le maximum fixé par l'hôpital dans les chambres d'une personne.

Vraag nr. 43 van mevr. Bianca Debaets d.d. 3 mei 2011 (N.) :

Het aantal geconventioneerde artsen en ereloonsupplementen in de openbare ziekenhuizen.

Onlangs konden we nog in de media lezen hoe groot de verschillen zijn tussen de tarieven van de diverse ziekenhuizen in het Brussels Gewest. Uit het onderzoek dat hierover werd gevoerd bleek dat dit in grote mate beïnvloed wordt door ereloonsupplementen en het gegeven of artsen al dan niet geconventioneerd zijn.

Ik wil u graag volgende vragen voorleggen :

– Kan u een overzicht geven van het aantal artsen in de openbare ziekenhuizen die geconventioneerd zijn ?

– Hoeveel artsen zijn niet-geconventioneerd ? Kan u dat opsplitsen per ziekenhuis ?

– Kan u aangeven welke ereloonsupplementen worden aangerekend in de iris-ziekenhuizen ?

Antwoord : Eerst en vooral is het belangrijk te melden dat algemeen een onderscheid moet worden gemaakt tussen de ambulante en de hospitalisatiepraktijken. Een arts kan in principe deels geconventioneerd zijn bijvoorbeeld met betrekking tot zijn/haar consultatiepraktijk, maar niet noodzakelijk met betrekking tot zijn/haar hospitalisatiepraktijk.

De artsen die in de openbare ziekenhuizen werken en die deel uitmaken van het artsenkader of « Pool » zijn allen geconventioneerd en passen allen het zuivere RIZIV tarief toe. Het aantal artsen behorend tot het kader/pool bedraagt voor het geheel van de Irisziekenhuizen 1.100 voltijdsequivalenten.

Er wordt hen toegestaan supplementen te vragen voor een gedeelte van hun ambulante praktijk (maximum 20 %), alsook voor hun hospitalisatiepraktijk voor zover dit natuurlijk :

– de bestaande Federale reglementeringen respecteert zowel wat betreft type kamer als type patiënt;

– de door het ziekenhuis vastgelegde reglementering respecteert met onder andere de maximale honorariasupplementen.

De artsen die niet tot het kader van het ziekenhuis behoren, moeten zich eveneens houden aan de door het ziekenhuis vastgelegde maximum in de eenpersoonskamers.

Les heures de consultation qui peuvent être soumises à des suppléments sont clairement indiquées dans les consultations. Chaque patient qui prend un rendez-vous sait donc exactement s'il devra payer ou non des suppléments.

Un patient hospitalisé doit décider, lors de son admission, s'il donne son accord pour l'application d'éventuels suppléments d'honoraires. À chaque admission, il/elle peut demander une liste des médecins conventionnés.

En moyenne, les suppléments d'honoraires imputés sur base annuelle s'élèvent à environ 7,8 % du total des honoraires et 2,7 % du chiffre d'affaires, ce qui peut donc être considéré comme marginal.

Les listes reprenant le nombre de médecins par hôpital ne sont malheureusement pas disponibles. Dans les missions imposées à l'inspection de l'administration de la COCOM par l'arrêté royal du 10 juillet 2008 sur les hôpitaux et les institutions de soins, il n'est pas indiqué qu'elles doivent contrôler quels ou combien de médecins sont conventionnés ou non.

De spreekuren die kunnen onderworpen zijn aan supplementen, worden duidelijk aangeduid in de consultaties. Elke patiënt die een afspraak maakt, weet dus exact of er al dan niet supplementen mogen aangerekend worden.

Een hospitalisatiepatiënt moet bij de opname kiezen of hij zich al dan niet akkoord verklaart met de toepassing van eventuele honorariasupplementen. Bij elke opname kan hij/zij het hospitaal ook een lijst opvragen van de geconventioneerde artsen.

Gemiddeld bedragen de aangerekende honorariasupplementen op jaarbasis ongeveer 7,8 % van de totale honoraria en ongeveer 2,7 % van de omzet, wat dus eigenlijk als marginaal kan bestempeld worden.

Lijsten van het aantal artsen per hospitaal opgesteld zijn helaas niet beschikbaar. In de opdrachten opgelegd bij het koninklijk besluit van 10 juli 2008 (de wet op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinstellingen) aan de inspectie van de GGC-administratie staat niet vermeld dat zij moeten nagaan welke of hoeveel artsen al dan niet geconventioneerd zijn.

Question n° 44 de Mme Bianca Debaets du 3 mai 2011 (N.) :

Le statut des médecins dans les hôpitaux publics.

En 2008, les administrateurs des quatre hôpitaux universitaires Iris (CHU Brugmann, CHU Saint-Pierre, Hôpital universitaire des enfants Reine Fabiola et Institut Jules Bordet) et les représentants des conseils médicaux de ces hôpitaux ont conclu un accord qui stipule notamment que les médecins sont tenus de transférer dans un hôpital public universitaire Iris ou un hôpital universitaire (Erasme, UZ Brussel) la consultation privée qu'ils ont dans un hôpital extérieur au réseau.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

– Combien de médecins sont-ils rattachés aux hôpitaux publics Iris ? Pouvez-vous nous fournir un relevé du nombre de médecins indépendants et de médecins salariés par établissement ?

– Pouvez-vous nous fournir un relevé du nombre de médecins ayant une consultation privée à l'extérieur des hôpitaux publics ?

– Pour chaque hôpital, combien de médecins se sont-ils vu accorder une dérogation à l'obligation de transférer leur consultation en hôpital privé ? Sur quelle base une telle dérogation est-elle accordée ?

– Des accords visant à consentir des dérogations sont-ils également conclus avec d'autres hôpitaux ?

Réponse : Le nombre total de médecins appartenant au cadre/pool des hôpitaux publics s'élève à 1.100 équivalents temps plein. Certains médecins exerçant en hôpital se retrouvent en dehors du cadre/pool, comme les médecins en formation, les étudiants étrangers et ce que l'on appelle les « vacataires », c'est-à-dire certains médecins indépendants qui utilisent de temps en temps les infrastructures disponibles.

Vraag nr. 44 van mevr. Bianca Debaets d.d. 3 mei 2011 (N.) :

Het statuut van de artsen in de openbare ziekenhuizen.

In 2008 is een akkoord gesloten tussen de beheerders van de vier universitaire Iris-ziekenhuizen (UVC Brugmann, UMC Sint-Pieter, Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola en het Jules Bordet Instituut) en de vertegenwoordigers van de medische raden van deze ziekenhuizen. Dit akkoord stipuleert onder meer dat artsen verplicht worden hun privépraktijk in een ziekenhuis buiten het net over te brengen naar een universitair openbaar Iris-ziekenhuis of naar een universitair ziekenhuis (Erasme, UZ Brussel).

Vandaar mijn vragen :

– Hoeveel artsen zijn aan de openbare Iris-ziekenhuizen verbonden ? Kan er een overzicht worden gegeven van het aantal zelfstandige en het aantal gesalarieerde artsen per instelling ?

– Kan u een overzicht geven van het aantal artsen dat een privépraktijk heeft buiten de openbare ziekenhuizen ?

– Hoeveel artsen werd, per ziekenhuis, een afwijking toegestaan op de verplichting om de privéziekenhuispraktijk over te brengen ? Op welke basis wordt een dergelijke afwijking toegestaan ?

– Worden er ook met andere ziekenhuizen overeenkomsten afgesloten om afwijkingen toe te staan ?

Antwoord : Het totaal aantal artsen behorend tot het kader/pool van de openbare ziekenhuizen bedraagt 1.100 voltijdsequivalenten. Buiten het kader /pool zijn er nog andere artsen in het ziekenhuis zoals artsen in opleiding, de buitenlandse studenten en wat men noemt de vacatairen, zijnde sommige zelfstandige artsen, die af en toe gebruik maken van de beschikbare infrastructuren.

Les docteurs qui travaillent dans les hôpitaux Iris sont :

– En ce qui concerne le « cadre permanent », au moins pour 70 % d'entre eux, salariés ou statutaires dans les hôpitaux cités ci-après : CHU Brugmann, CHU Saint-Pierre, Institut Bordet et l'HUDERF.

– En ce qui concerne le « pool » dans les hôpitaux Iris Sud, ils sont tous indépendants.

Une convention-cadre a été conclue avec le corps des médecins en 2008 afin de rapatrier l'activité d'hospitalisation exercée en dehors du réseau pour les médecins du cadre/pool. Cette convention est actuellement peu à peu mise en pratique.

Différentes sources consultées indiquent qu'il est généralement très difficile de contrôler qui dispose encore d'une patientèle privée, ou qui exerce tant dans un hôpital public que privé.

Des coopérations existent, par exemple dans le cadre du programme de soins Oncologie entre les hôpitaux Iris et Tivoli, RHMS de Charleroi, ainsi que dans le cadre de la radiothérapie.

En ce qui concerne la pédiatrie, un échange entre l'hôpital Saint-Luc de Woluwe (UCL) et les hôpitaux Iris a lieu pour les patients de néphrologie et les patients de pédiatrie souffrant d'une affection hépatique sévère. Il existe également des accords en ce qui concerne les médecins en formation qui peuvent être orientés vers différents hôpitaux en dehors du réseau. Ces coopérations peuvent amener des médecins à exercer dans un hôpital qui ne fait pas partie du réseau.

Une commission ad hoc a été mise sur pied pour faire des exceptions spécifiques permettant à un médecin du réseau d'exercer dans un hôpital en dehors du réseau.

De artsen die in de Iris-ziekenhuizen werken, zijn :

– Wat het « permanent kader » betreft, ten minste voor 70 % loontrekkenden of statutairen in de hiernagenoemde ziekenhuizen UVC Brugman, UVC St-Pieter, het Bordet Instituut en het UKZ Kinderziekenhuis Fabiola.

– Wat de « pool » in de Iris-Zuid-ziekenhuizen betreft, zijn het voor 100 % zelfstandigen.

In 2008 werd een kaderovereenkomst gesloten met de artsen teneinde, voor de artsen van het kader/pool, de hospitalisatieactiviteit uitgeoefend buiten het netwerk te repatriëren. Deze overeenkomst wordt nu geleidelijk aan in de praktijk omgezet.

Verschillende geraadpleegde bronnen, melden dat het meestal heel moeilijk is exact na te gaan wie nog een privépraktijk heeft, of wie in zowel publieke als privéziekenhuis functioneert.

Er bestaan samenwerkingen bijvoorbeeld in het kader van het zorgprogramma oncologie tussen de Iris-ziekhuizen en Tivoli, RHMS van Charleroi, alsook in het kader van de radiotherapie.

Met betrekking tot de pediatrie is er een uitwisseling tussen UCL Saint-LUC Woluwe en de Iris-ziekenhuizen wat betreft nefrologiepatiënten en pediatrische patiënten met een zware leveraandoening. Er zijn ook akkoorden met betrekking tot artsen in opleiding die naar de verschillende ziekenhuizen buiten het netwerk kunnen worden doorverwezen. Deze samenwerkingen kunnen het noodzakelijk maken dat artsen hospitalisatieactiviteiten uitoefenen buiten het netwerk.

Specifieke uitzonderingen voor de uitoefening van een hospitalisatiepraktijk buiten het netwerk worden door een ad hoc commissie al dan niet toegestaan.

Question n° 45 de Mme Bianca Debaets du 10 juin 2011 (N.) :

Le numéro d'urgence via SMS pour les personnes sourdes et malentendantes.

Autrefois, les personnes sourdes et malentendantes pouvaient alerter les services de secours par le biais d'un système standardisé fondé sur un numéro d'urgence par fax. Avec l'arrivée du GSM, le télécopieur et, partant, le numéro d'urgence par fax sont tombés en désuétude. Un certain nombre d'instances locales ont entretemps instauré un numéro d'urgence par SMS pour leurs habitants sourds et malentendants. La population sourde et malentendante de Bruxelles tirerait également profit d'une telle initiative.

Je voudrais dès lors vous poser les questions suivantes :

– Des mesures sont-elles prises en Région bruxelloise afin d'instaurer un tel système d'urgence par SMS ?

– Se concerte-t-on avec le gouvernement fédéral afin d'instaurer un numéro d'urgence national ou européen ?

Vraag nr. 45 van mevr. Bianca Debaets d.d. 10 juni 2011 (N.) :

Een sms-noodnummer voor doven en slechthorenden.

Vroeger konden doven en slechthorenden via een noodnummer per fax de hulpdiensten verwittigen. In het verleden is een gestandaardiseerd systeem uitgewerkt waarbij doven en slechthorenden door middel van een noodfax. Door de opkomst van de gsm is het faxtoestel en dus ook het faxnoodnummer in onbruik geraakt. Een aantal lokale overheden zijn intussen overgegaan tot het invoeren van een sms-noodnumrner voor hun dove of slechthorende inwoners. Ook de Brusselse dovengemeenschap zou gebaat zijn bij een dergelijk initiatief.

Vandaar volgende vragen :

– Worden er stappen gedaan binnen het Brussels Gewest om een dergelijk sms-noodsysteem op te richten ?

– Is er overleg met de federale overheid om tot een nationaal of Europees noodnummer te komen ?

Réponse : Nous regrettons de devoir vous communiquer que nous ne sommes, en tant que membres du Collège de la Commission communautaire commune, pas compétentes pour cette matière.

Des enquêtes ont cependant révélé que la problématique du numéro d'appel d'urgence pour les personnes sourdes et malentendantes a été abordée il y a quelque temps par les autorités fédérales. Le problème de disponibilité du numéro d'appel d'urgence belge traîne depuis des années, mais une grande étape a été franchie récemment.

Les services d'urgence belges seront bientôt disponibles pour les personnes handicapées. Le numéro d'urgence 112 est joignable par SMS pour les personnes sourdes et malentendantes ou pour les personnes souffrant de troubles de la parole. Il sera également possible de faire un appel d'urgence dans 4 langues : néerlandais, français, allemand et anglais.

Le 17 février 2011, un projet de loi a été approuvé en séance plénière de la Chambre. Des accords doivent être conclus entre les opérateurs de GSM et la police.

En Finlande, Autriche, Islande et Suède et même à Hong-Kong, les services d'urgence sont joignables par SMS depuis 2004. En Espagne, il est même possible d'envoyer des photos et des images en direct au 112. Grâce à la technologie dont est doté l'appareil, comme la caméra, le micro et le haut-parleur, le dispatching peut entendre et voir ce qui se passe sur le lieu de l'incident.

Nous ne pouvons qu'espérer que cet exemple sera très rapidement suivi dans notre pays.

Antwoord : Tot onze spijt moeten we u melden dat wij als Collegeleden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie niet bevoegd zijn voor deze materie.

Maar navraag leert dat het probleem van het sms-noodnummer voor doven en slechthorenden een tijd geleden op het federaal beleidsniveau werd aangepakt. Het probleem van de bereikbaarheid van het Belgisch noodnummer sleept al jaren aan, maar er is nu onlangs een eerste grote stap gezet.

Binnenkort zullen de Belgische nooddiensten bereikbaar zijn voor mensen met een handicap. Het noodnummer 112 wordt via sms bereikbaar voor doven en slechthorenden of voor mensen met een spraakstoornis. Het zal ook mogelijk zijn een noodoproep te doen in 4 talen : Nederlands, Frans, Duits en Engels.

Op 17 februari 2011 werd een wetsontwerp in de plenaire vergadering van de Kamer goedgekeurd. Afspraken moeten gemaakt worden tussen GSM-operatoren en politie.

In Finland, Oostenrijk, IJsland en Zweden en zelfs in Hong-Kong, zijn de nooddiensten bereikbaar via SMS sinds 2004. In Spanje kan men zelfs foto's en livebeelden doorsturen naar de 112. Door gebruik te maken van de in het toestel aanwezige technologie, zoals de camera, de microfoon en de luidspreker, kan men in de meldkamer meeluisteren en meekijken bij een incident.

We kunnen alleen hopen dat dit voorbeeld heel spoedig in ons land word gevolgd.

Question n° 46 de M. Michel Colson du 16 juin 2011 (Fr.) :

Les cuisines bruxelloises.

L'association « Les cuisines bruxelloises », créée sous la forme juridique d'une institution relevant du chapitre 12 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, est un acteur important de la santé à Bruxelles dans la mesure où elle distribue près de 4.500 repas par jour.

Le département Santé de l'association couvre les activités du secteur hospitalier et des maisons de repos et son département Enfance et Hors Foyer couvre les activités scolaires, les crèches, ainsi que plusieurs restaurants de l'administration.

Pour ce qui concerne les écoles, selon mes informations, les parents peuvent depuis mars 2010 choisir pour leur enfant 3 types de menus différents : ordinaire, sans sel, sans viande de porc.

À cet égard, l'honorable ministre pourrait-elle m'indiquer si d'autres types de menu sont proposés ? Si oui, lesquels ?

Existe-t-il des demandes particulières de la part des parents, des établissements scolaires, des structures hospitalières, … ?

Vraag nr. 46 van de heer Michel Colson d.d. 16 juni 2011 (Fr.) :

De Brusselse keukens.

De vereniging « De Brusselse keukens », een instelling die opgericht is op grond van hoofdstuk 12 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, is een belangrijke speler te Brussel, want zij verdeelt bijna 4.500 maaltijden per dag.

De afdeling Gezondheid van de vereniging staat in voor de activiteiten in de ziekenhuissector en de rusthuizen, en de afdeling Kinderen en Consumptie buitenshuis staat in voor de activiteiten in scholen, kinderdagverblijven, alsook voor verscheidene restaurants van de administratie.

Volgens mijn informatie over de scholen, kunnen de ouders sedert maart 2010 kiezen voor 3 types menu voor hun kinderen : gewoon, zonder zout, zonder varkensvlees.

Kan de minister me zeggen of andere types menu voorgesteld worden ? Zo ja, dewelke ?

Zijn er bijzondere vragen van de ouders, de scholen, de ziekenhuizen … ?

Qu'en est-il des allergies développées par certains enfants, par exemple aux produits laitiers ? Des mesures ont-elles été prises ?

Réponse : « Les cuisines bruxelloises » a basé son activité sur deux départements.

Au niveau du département Santé, où deux cuisines assument la préparation des repas, « Les cuisines bruxelloises » propose un grand nombre de régimes allant du « sans gluten » à « l'insuffisance rénale dia ». S'ajoutent aux régimes les aversions telles que végétarien strict, sans viande, sans poisson, sans fruits, … Chaque repas proposé est individualisé et la distribution aux patients ou résidents est effectuée par le personnel d'encadrement des différentes institutions. Le principe permettant cette approche est la technique de la liaison froide.

Au niveau du département Enfance et de manière plus précise au niveau scolaire, l'approche est différente. L'ensemble des repas à destination des enfants du milieu scolaire sont préparés à partir d'une cuisine centrale située à Haren. Les repas des enfants sont conditionnés en multi-portions (à savoir plusieurs portions d'une même famille d'aliments dans le même conditionnement). Actuellement deux techniques de distribution sont utilisées : la liaison chaude et la liaison froide.

La liaison chaude. Les repas sont préparés le matin du jour de consommation et sont acheminés vers les écoles dans des isothermes permettant de garder les aliments chauds jusqu'au moment où ils sont consommés. Le conditionnement prévoit entre 30 et 50 portions et ce suivant le type d'aliments et les sections (maternelle, primaire, secondaire). En liaison chaude plus de 3.400 repas sont préparés par jour (en dehors du mercredi).

La liaison froide. Les plats sont préparés selon une technique de cuisson traditionnelle puis répartis dans des conditionnements relativement petits (entre 12 et 20 portions) et refroidis rapidement pour que la température à cœur soit inférieure à 10° C et ce, en moins de deux heures. Les aliments sont conservés au froid, entre 0° C et +3° C, transportés dans des véhicules réfrigérés jusqu'à l'établissement scolaire. La remise à température des repas est effectuée dans l'école moins d'une heure avant la consommation. Cette technique est en place dans une vingtaine d'écoles ce qui correspond à plus de 2.800 repas par jour (en dehors du mercredi).

Ce principe permet à « Les cuisines bruxelloises » d'offrir plusieurs type d'aliments dans une même école vu le conditionnement relativement petit et ce, en concertation avec l'équipe en place.

Depuis 2010, les parents ont la possibilité de choisir un repas ordinaire, sans viande de porc ou pauvre en sel. Concernant ce dernier, « Les cuisines bruxelloises » ne proposeront plus cette option vu la faible demande (moins de 20 repas par jour). Il sera remplacé par un repas dit « végétarien » au sens large puisque le poisson et les œufs sont présents.

Quant à la question de « régime », en milieu scolaire on doit être d'une extrême prudence. Les régimes spécifiques et particulièrement les régimes d'éviction stricte sont difficilement applicables dans la restauration scolaire mis à part dans le cadre de prise en charge individuelle. C'est ce qui est actuellement développé en France où la fréquentation du « repas chaud » est quasi généralisée.

Zijn maatregelen genomen met betrekking tot allergieën die sommige kinderen vertonen, bijvoorbeeld voor melkproducten ?

Antwoord : « De Brusselse keukens » organiseert zijn activiteiten binnen twee afdelingen.

De afdeling Gezondheid van « De Brusselse keukens », waar twee keukens voor de bereiding van de maaltijden instaan, biedt een groot aantal verschillende diëten aan, gaande van « glutenvrij » tot « nierdialysepatiënt ». Hierbij komen nog maaltijden die op aversies gericht zijn zoals strikt vegetarisch, zonder vlees, zonder vis, zonder fruit … Elke aangeboden maaltijd wordt individueel bepaald. Het begeleidend personeel van de verschillende instellingen staat in voor de verdeling van de maaltijden aan patiënten en bewoners. Het principe dat een dergelijke aanpak mogelijk maakt is de techniek van de koude lijn.

In de afdeling Kinderen en meer bepaald « scholen » is de aanpak anders. Alle maaltijden bestemd voor kinderen in scholen worden in een centrale keuken klaargemaakt te Haren. De maaltijden van de kinderen worden in multi-porties verpakt (meerdere porties van een zelfde groep voedingsmiddelen in dezelfde verpakking). Op dit moment worden twee distributietechnieken toegepast : de koude en de warme lijn.

De warme lijn. De maaltijden worden in de ochtend van de gebruiksdag klaargemaakt en vertrekken in isotherme kasten naar de scholen. De maaltijden worden zo warm gehouden tot op het ogenblik van de consumptie. De verpakking kan 30 à 50 porties bevatten naargelang het type voedingsmiddel en de afdeling (kleuters, basisschool, secundair). Per dag worden meer dan 3.400 maaltijden bereid (buiten woensdag).

De koude lijn. De maaltijden worden volgens een traditionele bereidingswijze klaargemaakt en daarna in relatief kleine verpakkingen verdeeld (12 à 20 porties). Vervolgens worden ze snel gekoeld zodat de temperatuur in het midden van de portie op minder dan twee uur lager ligt dan 10° C. Het voedsel wordt koel bewaard, tussen 0° C en +3° C, en in koelwagens tot aan de school getransporteerd. Op de school zelf worden de maaltijden minder dan één uur voor consumptie op temperatuur gebracht. Deze techniek wordt in een twintigtal scholen toegepast. Dit komt overeen met meer dan 2.800 maaltijden per dag (buiten woensdag).

Dit principe en de kleine verpakkingen maken het voor « De Brusselse keukens » mogelijk om in eenzelfde school, na overleg met het schoolteam, verschillende soorten maaltijden aan te bieden.

Sinds 2010 hebben ouders de keuze tussen een gewone maaltijd, een maaltijd zonder varkensvlees of met een laag zoutgehalte. Gezien de geringe vraag (minder dan 20 maaltijden per dag) zal de laatste optie niet meer beschikbaar zijn. Wel komen er « vegetarische » maaltijden, in de brede zin van het woord, want ze zullen wel vis en eieren bevatten.

Wat de vraag inzake het « dieet » in de scholen betreft, is uiterste voorzichtigheid geboden. Specifieke diëten en in het bijzonder strikte uitsluitingsdiëten zijn moeilijk toe te passen in de scholen, behalve in het kader van een individuele begeleiding. Dit wordt momenteel in Frankrijk ontwikkeld, waar het nuttigen van « warme maaltijden » nagenoeg algemeen verbreid is.

Les projets de prise en charge individuelle sont établis de manière très rigoureuse entre la famille, l'établissement d'accueil en restauration et le corps médical selon une procédure très lourde. Suivant les cas, soit l'établissement s'engage à fournir un repas en adéquation avec le régime, soit il s'engage à présenter à l'enfant le repas, confectionné par les parents, qui aura été conservé dans de bonnes conditions et réchauffé avant distribution. Dans le cadre des allergies sévères et documentées, les risques doivent être évalués et une procédure d'intervention est alors établie en accord avec les services médicaux. L'acceptation d'enfants sous régimes d'éviction ne peut s'envisager en dehors d'une structure individualisée et d'une surveillance depuis la préparation jusqu'à la consommation du repas par l'enfant.

Pour « Les cuisines bruxelloises », un tel projet nécessiterait de « délocaliser » une partie des préparations vers la cuisine hospitalière et de développer une structure de distribution individualisée intégrant une surveillance au niveau du site de consommation (école), y compris lors de la prise du repas afin d'éviter les « échanges » entre enfants. Il faut noter que des témoignages français rapportent une diminution des demandes dans un rapport de 10 à 1, lorsque l'implication du médecin prescripteur est évoquée. Dès lors et avant une mise en place d'un régime « strict » des procédures précises doivent être établies entre l'école, les parents, l'enfant et l'association en sachant que la charge pour l'école pourrait être lourde. Depuis plusieurs mois, « Les cuisines bruxelloises » analysent les possibilités de répondre à ce type de demande.

L'association « Les cuisines bruxelloises » est un acteur important en Région bruxelloise et en tant qu'organisation publique doit pouvoir répondre aux besoins de sa population sans pour autant prendre des risques inconsidérés pour ses consommateurs.

De individuele begeleiding wordt op een nauwkeurige manier uitgewerkt tussen het gezin, de onthaalinstelling waar de maaltijd genomen wordt, en het artsenteam, volgens een zeer zware procedure. Naargelang van het geval verbindt de voorziening er zich toe ofwel een maaltijd te leveren die op het dieet van het kind is afgestemd ofwel een maaltijd aan te bieden die door de ouders van het kind is klaargemaakt, in gunstige omstandigheden is bewaard en net voor de aflevering wordt opgewarmd. Voor zware en gedocumenteerde allergieën moeten de risico's geëvalueerd worden en wordt, in overeenstemming met de medische diensten, een interventieprocedure opgesteld. Het aanvaarden van kinderen die een uitsluitingsdieet volgen, is slechts mogelijk met een geïndividualiseerde structuur en toezicht vanaf de bereiding tot de consumptie van de maaltijd.

Voor « De Brusselse keukens » zou een dergelijk project vereisen dat een deel van de bereidingen in de ziekenhuiskeuken plaats vindt en een geïndividualiseerde distributiestructuur wordt ontwikkeld met toezicht op de plaats van consumptie (school), alsook tijdens het nemen van de maaltijd, dit om te vermijden dat kinderen voedsel onder elkaar « ruilen ». Er dient te worden opgemerkt dat het aantal aanvragen in Frankrijk daalt met een verhouding van tien tot één wanneer sprake is van betrokkenheid van een voorschrijvende geneesheer. Daarom moeten er, vooraleer een « strikt » dieet wordt ingevoerd, nauwkeurige procedures tussen de school, de ouders, het kind en de vereniging opgesteld worden, wetende dat dit een zware last voor de school kan zijn. « De Brusselse keukens » gaan al enkele maanden na of het mogelijk is om aan dit type verzoek tegemoet te komen.

De Vereniging « De Brusselse keukens » is een belangrijke actor in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en moet als openbare instelling aan de behoeften van de bevolking tegemoetkomen zonder evenwel onbezonnen risico's voor de consumenten te nemen.

Question n° 47 de Mme Greet Van Linter du 27 juin 2011 (N.) :

La composition de votre cabinet (Grouwels).

Je voudrais vous poser les questions suivantes, au sujet de la composition de votre cabinet au 1er juin 2011 :

1. Concernant votre cabinet :
   a. combien de membres du personnel, en équivalents temps plein, compte-t-il ?
   b. pouvez-vous me fournir un relevé selon le rang des collaborateurs ?
   c. pouvez-vous me communiquer une ventilation entre fonctionnaires détachés et autres ?
   d. quelle est la proportion hommes-femmes ?
   e. combien de personnes présentant un handicap sont-elles employées au cabinet ?
   f. combien de collaborateurs allochtones travaillent-ils au cabinet ?
   g. combien de personnes de 55 ans et plus ?
   h. combien d'anciens chômeurs de longue durée ?
2. Quelles sont les dépenses de personnel en 2009 et en 2010 ainsi que les dépenses inscrites au budget 2011 de votre cabinet ?

Vraag nr. 47 van mevr. Greet Van Linter d.d. 27 juni 2011 (N.) :

De samenstelling van het kabinet (Grouwels).

Graag had ik een antwoord vernomen op volgende vragen in verband met de samenstelling van uw kabinet op 1 juni 2011 :

1. Wat uw kabinet betreft :
   a. de grootte uitgedrukt in voltijdse equivalenten ?
   b. graag een overzicht per rang van de medewerkers ?
   c. graag een onderverdeling in gedetacheerde ambtenaren en anderen ?
   d. wat is de verhouding man-vrouw ?
   e. hoeveel personen met een handicap zijn er op het kabinet tewerkgesteld ?
   f. hoeveel allochtone medewerkers werken er op het kabinet ?
   g. hoeveel 55-plussers ?
   h. hoeveel personen die langdurig werkloos waren ?
2. Wat zijn de personeelsuitgaven 2009, 2010 en de gebudgetteerde uitgaven 2011 van uw kabinet ?

3. Quels sont les frais de fonctionnement en 2009 et en 2010 ainsi que les dépenses inscrites au budget 2011 de votre cabinet ?

Réponse : Mon cabinet compte pour la cellule Cocom trois membres : deux temps plein et un 1/5. Il s'agit d'un chef de cabinet adjoint, un conseiller et un attaché. Il n'y pas de détachés. La relation homme/femme est de 2/1. Le cabinet ne comprend pas de personnes handicapées, pas de personnes allochtones, pas de plus de 55 ans et pas non plus de chômeurs de longue durée.

Pour les points 2 et 3, je vous renvoie au budget :

	Fonctionnement	Traitement
2010	35.000 EUR	256.000 EUR
2011	35.000 EUR	261.000 EUR

3. Wat zijn de werkingskosten 2009, 2010 en de gebudgetteerde uitgaven 2011 van uw kabinet ?

Antwoord : Mijn kabinet telt voor de GGC-cel drie personeelsleden: twee voltijds en één 1/5. Eén adjunct-kabinetschef, één adviseur en één attaché. Er zijn geen gedetacheerden. De verhouding man/vrouw bedraagt 2/1. Het betreft hier geen personen met een handicap, geen allochtone medewerkers, geen 55-plussers en geen langdurig werklozen.

Voor punten 2 en 3 verwijs ik graag naar de begroting :

	Werking	Behandeling
2010	35.000 EUR	256.000 EUR
2011	35.000 EUR	261.000 EUR

Question n° 48 de Mme Greet Van Linter du 27 juin 2011 (N.) :

Les experts externes, les travailleurs intérimaires et les étudiants jobistes de votre cabinet (Grouwels).

1. Les cabinets peuvent se faire seconder par des experts et des consultants qui leur apportent un soutien technique :

   a. pour quelles missions a-t-on fait/fait-on appel à des experts sous la législature en cours ?
   b. en quoi ont consisté ces missions ?
   c. quels experts ont-ils été désignés pour mener à bien ces missions ?
   d. combien de temps a-t-on recouru aux services de ces experts ?
   e. quelles ont été les conditions de travail de ces experts ?

   f. leurs prestations étaient-elles facturées ou étaient-ils employés sous contrat, et dans l'affirmative, sous quelle forme ?
   g. à combien s'est élevée la rémunération versée à chaque expert ?
   h. quelle utilisation le cabinet a-t-il fait des rapports établis par les différents experts ?
   i. a-t-on suivi à cet égard la loi sur les marchés publics ou une autre procédure – auquel cas, laquelle ?

2. Concernant le recours éventuel à des travailleurs intérimaires au sein de votre cabinet :

   a. votre cabinet a-t-il fait appel à des travailleurs intérimaires et y fait-il encore appel actuellement ?
   b. dans l'affirmative, combien de travailleurs intérimaires étaient-ils/sont-ils employés au sein de votre cabinet ?
   c. en quelle qualité sont-ils engagés et à quelles tâches sont-ils affectés ?

3. Concernant le recours éventuel à des étudiants jobistes au sein de votre cabinet :

Vraag nr. 48 van mevr. Greet Van Linter d.d. 27 juni 2011 (N.) :

Externe experts, uitzendkrachten en jobstudenten op het kabinet (Grouwels).

1. De kabinetten kunnen zich laten bijstaan door zogenaamde experts/consultants die inhoudelijke ondersteuning kunnen geven :

   a. voor welke opdrachten tijdens deze lopende legislatuur werd/wordt een beroep gedaan op experten ?
   b. wat was de inhoud van deze opdrachten ?
   c. welke experts werden aangesteld om deze opdrachten te vervullen ?
   d. hoelang werden deze aangestelde experten tewerkgesteld ?

   e. wat waren de arbeidsvoorwaarden van deze aangestelde experts ?
   f. onder welk contract waren zij tewerkgesteld of verliep alles via facturatie ?

   g. hoeveel bedroeg de vergoeding die aan elke aangestelde expert werd betaald ?
   h. op welke wijze werd er door het kabinet gebruik gemaakt van de rapporten van de diverse experts ?
   i. gebeurde dit op basis van de wet op de overheidsopdrachten of welke procedure werd gevolgd ?

2. Wat de mogelijke inschakeling van uitzendkrachten op uw kabinet betreft :

   a. heeft uw kabinet een beroep gedaan op uitzendkrachten en wordt er momenteel nog een beroep op gedaan ?
   b. zo ja, hoeveel uitzendkrachten waren of zijn op uw kabinet aan het werk ?
   c. in welke hoedanigheid zijn ze aan de slag en voor welke taken worden ze ingezet ?

3. Wat de mogelijke inschakeling van jobstudenten op uw kabinet betreft :

a. votre cabinet a-t-il fait appel à des étudiants jobistes et y fera-t-il encore appel lors des prochaines vacances d'été ?

b. dans l'affirmative, combien d'étudiants jobistes étaient ou seront-ils employés au sein de votre cabinet ?
c. à quelles tâches étaient ou seront-ils affectés ?
d. sur la base de quelle législation ont-ils été engagés ?

Réponse : Nous n'avons pas fait appel à des conseillers/experts.

Nous n'avons pas non plus fait appel à des intérimaires ou des étudiants jobistes.

a. heeft uw kabinet een beroep gedaan op jobstudenten en zal er in de loop van de komende zomervakantie nog een beroep op worden gedaan?
b. zo ja, hoeveel jobstudenten waren of zullen op uw kabinet werkzaam zijn ?
c. voor welke taken werden/worden ze ingezet ?
d. op basis van welke wetgeving werden ze aangeworven ?

Antwoord : Er waren/zijn geen opdrachten voor consultants/experts.

Er waren/zijn noch uitzendkrachten, noch jobstudenten ingeschakeld.

Question n° 49 de Mme Greet Van Linter du 27 juin 2011 (N.) :

Les voitures de votre cabinet (Grouwels).

Concernant les voitures utilisées par votre cabinet :

a. Combien de voitures votre cabinet compte-t-il ?

b. Quelle est, pour chaque voiture, la marque, le type, l'année de construction, la cylindrée, le rejet de CO_2 en g/km, la norme Euro, le type de carburant ainsi que les valeurs et modalités d'acquisition ?

c. Quels sont les véhicules qui vous appartiennent et ceux qui sont en leasing (début et fin du contrat de leasing) ?

d. En cas d'achat : quel est le prix d'achat ? En cas de leasing : Quel est le montant mensuel de leasing par véhicule ?

e. Qui utilise quel véhicule ?

Réponse : Les véhicules de cabinet font partie de la Région. La cellule de la Commission communautaire commune ne dispose pas de véhicule.

Vraag nr. 49 van mevr. Greet Van Linter d.d. 27 juni 2011 (N.) :

De wagens op het kabinet (Grouwels).

Wat de door uw kabinet gebruikte wagens betreft :

a. Hoeveel auto's staan ter beschikking van uw kabinet ?

b. Wat is van elke auto het merk, het type, het bouwjaar, de cilinderinhoud, de uitstoot g/km CO_2, de Euro-norm, het brandstoftype en de aanschafwaarden en -wijze ?

c. Welke voertuigen zijn eigendom en welke worden geleased (begin en einde leasingcontract) ?

d. In geval van eigendom : aankoopprijs – in geval van leasing : het maandelijks leasingbedrag per voertuig ?

e. Wie gebruikt welk voertuig ?

Antwoord : De wagens van het kabinet maken deel uit van het Gewest. Er zijn geen wagens voor de cel van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Question n° 50 de Mme Greet Van Linter du 27 juin 2011 (N.) :

Les voyages (en avion) de votre cabinet (Grouwels).

1. Concernant les éventuels voyages effectués par votre cabinet sous l'actuelle législature :

   a. combien en compte-t-on ?
   b. pour chaque voyage : quelle en est la destination, la durée, le nombre d'accompagnateurs (collaborateurs du cabinet, fonctionnaires, journalistes, experts, …), le coût total, ainsi que la part des coûts payée directement par votre cabinet et celle payée par l'administration ou une autre entité ?

2. Concernant les éventuels voyages en avion :

Vraag nr. 50 van mevr. Greet Van Linter d.d. 27 juni 2011 (N.) :

De (vliegtuig)reizen van het kabinet (Grouwels).

1. Wat eventuele reizen van uw kabinet in de loop van deze legislatuur betreft :

   a. hoeveel ?
   b. inzake elke reis : de bestemming, de duur, het aantal begeleidende personen (kabinetsmedewerkers, ambtenaren, journalisten, experts, …), de totale kostprijs en het rechtstreeks door uw kabinet betaalde aandeel van de kosten en het door de administratie of een andere entiteit betaalde aandeel.

2. Wat eventuele vliegreizen betreft :

a. combien de voyages en avion votre cabinet, les administrations sous votre responsabilité et vous-même avez-vous effectués depuis le début de la législature ?
b. combien de voyages ont-ils été effectués en classe affaires et combien en classe économique ?
c. quelle était la destination des vols ?
d. combien de miles ces vols ont-ils permis d'accumuler ?
e. qu'advient-il des miles accumulés grâce aux vols effectués depuis le début de cette législature ?
f. ceux-ci sont-ils employés par les cabinets et les administrations ?
g. des miles obtenus dans le cadre d'un voyage de service sont-ils utilisés à titre privé par des membres du personnel des cabinets et administrations ?

Réponse : Au cours de cette législature, les membres de la cellule de la Commission communautaire commune n'ont effectué aucun voyage en avion.

a. hoeveel vliegreizen heeft u, uw kabinet en de onder u ressorterende administraties gemaakt sinds het begin van de legislatuur ?
b. hoeveel van deze reizen waren in business class, hoeveel in economy class ?
c. wat was de bestemming van de vluchten ?
d. hoeveel airmiles werden er op deze vluchten verzameld ?
e. wat gebeurt er met de airmiles die op vluchten worden vergaard sinds het begin van deze legislatuur ?
f. worden die gebruikt door de kabinetten en administraties ?
g. worden er airmiles die verworven zijn in uitvoering van een dienstopdracht, persoonlijk gebruikt door personeelsleden van kabinetten en administraties voor privédoeleinden ?

Antwoord : In de loop van deze legislatuur werden geen (vlieg)-reizen gemaakt door de cel van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Question n° 52 de M. Didier Gosuin du 11 août 2011 (Fr.) :

Établissement des comptes.

Il me revient que, lors de leur établissement des comptes, des centres publics d'action sociale de la Région bruxelloise utilisent des règles obsolètes applicables au seul budget pour confectionner leurs comptes. Spécialement, ils intégreraient dans leur compte des provisions ou des sommes pour créances aléatoires selon une définition donnée par un arrêté ministériel du 29 octobre 1990 qui n'a été applicable qu'au budget et qui, de toute façon, a été implicitement mais certainement abrogé lorsqu'en 1999 un nouveau cadre budgétaire a été appliqué aux centres publics d'action sociale.

Parmi les aberrations qu'imposerait cet arrêté ministériel du 20 octobre 1990 figure une définition de créances aléatoires qui correspond non pas à la notion de créances aléatoires ou douteuses mais à des créances certaines, exigibles et à terme.

Est-ce votre administration qui impose aux centres publics d'action sociale de recourir à ces règles obsolètes ?

Dans la négative, connaissez-vous les centres publics d'action sociale qui appliqueraient cette règle ?

Vos réponses sont d'un grand intérêt dans la mesure où une définition erronée autant qu'extensive de la notion de créances aléatoires alourdit le déficit fictif des centres publics d'action sociale et accroît, à due proportion, la nécessité d'une intervention des communes pour compenser ce déficit fictif.

Réponse : Il est exact que le nouveau budget modèle a été établi en 1999 et que son tableau de tête, tel que fixé dans l'arrêté ministériel du 29 octobre 1990, n'est plus d'application.

Cependant, dans l'arrêté du 12 février 1998 du Collège réuni portant analyse conceptuelle de la nouvelle comptabilité des centres publics d'action sociale de la Région de Bruxelles-Capitale, il

Vraag nr. 52 van de heer Didier Gosuin d.d. 11 augustus 2011 (Fr.) :

Rekeningen van de OCMW's.

Ik heb vernomen dat de OCMW's van het Brussels Gewest bij het opstellen van hun rekeningen gebruik maken van verouderde regels, die enkel van toepassing zijn voor de begroting. Blijkbaar nemen zij met name in hun rekening provisies of bedragen van onzekere vorderingen op volgens een definitie van een ministerieel besluit van 29 oktober 1990 die enkel van toepassing is voor de begroting en die, in ieder geval impliciet maar zeker is opgeheven toen in 1999 een nieuw begrotingskader is toegepast op de OCMW's.

Een van de dwalingen die het ministerieel besluit van 20 oktober 1990 oplegde, was een definitie van onzekere vorderingen die niet beantwoordt aan het begrip onzekere of twijfelachtige vorderingen, maar wel aan het begrip zekere vorderingen die opeisbaar en ten einde zijn.

Verplicht uw bestuur de OCMW's gebruik te maken van die verouderde regels ?

Zo nee, kent u OCMW's die deze regel toepassen ?

Uw antwoord is heel belangrijk, omdat een verkeerde of te ruime definitie van het begrip onzekere vorderingen het fictief tekort van de OCMW's, alsook de nood aan een bijdrage van de gemeenten ter compensatie ervan verhoogt.

Antwoord : Het is inderdaad waar dat in 1999 de nieuwe modelbegroting werd vastgesteld, waarbij de koptabel, zoals vastgelegd in het ministerieel besluit van 29 oktober 1990, niet meer van toepassing is.

Echter in het besluit van 12 februari 1998 van het Verenigd College houdende conceptuele analyse van de nieuwe comptabiliteit van de openbare centra van maatschappelijk welzijn van het Brus-

est toujours question de dispositifs pour créances aléatoires. Pour le calcul de ces dernières, il est fait référence à cet arrêté ministériel du 29 octobre 1990.

L'arrêté du 26 octobre 1995 portant règlement général de la comptabilité des CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale (article 1er, alinéa 6) détermine également que le résultat final du compte budgétaire de l'exercice est le résultat constitué par l'addition du résultat comptable du compte budgétaire et de la variation du fonds pour créances aléatoires.

Dans ce sens, le Collège réuni impose cette législation et c'est l'administration (Administration des Pouvoirs locaux – Direction de la Tutelle sur les CPAS) qui vérifie si celle-ci est respectée. De plus, cette règle est appliquée par tous les CPAS.

En outre, ce mécanisme dégage les moyens financiers nécessaires aux CPAS et peut, contrairement à un fonds de roulement, augmenter et diminuer en fonction des besoins.

sels Hoofdstedelijk Gewest is er nog altijd sprake van voorzieningen voor onzekere schuldvorderingen en wordt er voor de berekening ervan verwezen naar dit ministerieel besluit van 29 oktober 1990.

Ook bepaalt het besluit van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (artikel 1, lid 16) dat het eindresultaat van de budgettaire rekening van het dienstjaar het resultaat is dat men verkrijgt door de optelling van het boekhoudkundig resultaat van de budgettaire rekening en de variatie van het fonds voor twijfelachtige schuldvorderingen.

In die zin legt het Verenigd College dus deze wetgeving op en is het de administratie (dienst Plaatselijke besturen – Directie Toezicht op de OCMW's) die de naleving daarvan controleert. Overigens wordt deze regel door alle OCMW's toegepast.

Dit mechanisme geeft de OCMW's bovendien de nodige financiële ademruimte en kan in functie van de behoefte, in tegenstelling tot een kasgeldfonds, zowel toenemen als afnemen.

Ministres compétents pour la Fonction publique

Question n° 10 de M. Paul De Ridder du 15 avril 2011 (N.) :

L'annulation par le Conseil d'État de quelques articles de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.

L'arrêt n° 210.163 du Conseil d'État, section du contentieux administratif, VIIIe Chambre, du 29 décembre 2010 annule les articles 18, alinéa 2, 1°, 22, § 1er, alinéa 2, 139, alinéa 1er, 1° et 4°, et alinéa 2, 1°, 2° et 4°, et 198 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.

Je souhaiterais poser à cet égard les questions suivantes aux membres du Collège :

1. Quelles conséquences cette annulation a-t-elle pour le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale ?

2. Travaillez-vous à une solution pour le statut administratif et pécuniaire ? Quand cette solution serait-elle effective ?

Ministers bevoegd voor het Openbaar Ambt

Vraag nr. 10 van de heer Paul De Ridder d.d. 15 april 2011 (N.) :

De vernietiging door de Raad van State van enkele artikelen van het besluit van 5 juni 2008 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

Het arrest nr 210.163 van de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraak, VIIIe Kamer, van 29 december 2010 vernietigt de artikelen 18, tweede lid, 1°, 22, § 1, tweede lid, 139, eerste lid, 1° en 4°, en tweede lid, 1°, 2° en 4°, en 198 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van juni 2008 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

Graag had ik de collegeleden daarover volgende vragen gesteld :

1. Welke gevolgen heeft deze vernietiging voor het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad ?

2. Werkt u aan een oplossing voor het administratief statuut en de bezoldigingsregeling ? Wanneer zou die oplossing er zijn ?

Réponse : À la suite du recours introduit par Monsieur B. Yernaux contre l'arrêté du Collège réuni du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, l'arrêt du Conseil d'État du 29 décembre 2010 a annulé certaines dispositions de l'arrêté en question.

Cet arrêt rejette le recours, à l'exception de :

– l'article 18, alinéa 2, 1° (président de la commission de recours);

– l'article 22, § 1, alinéa 2 (secrétaire de la commission de recours);

– l'article 139, 1er alinéa, 1° en 4° (président et greffier de la chambre de recours); alinéa 2, 1°, 2° et 4° (président, assesseurs et greffier de la chambre de recours des fonctionnaires généraux),

aux motifs que ces dispositions organisent une délégation de compétence du Collège réuni au profit de la Région de Bruxelles-Capitale ;

– l'article 198 (congé syndical), au motif que cette disposition, en se référant uniquement à l'article 81 de l'arrêté royal du 28 septembre 984, limite les possibilités d'obtenir un congé syndical.

Un projet d'arrêté portant différentes dispositions indispensables afin de tenir compte de l'arrêt du Conseil d'État du 29 décembre 2010 a déjà été élaboré et approuvé par le conseil de direction des services de la Commission communautaire commune. Il sera prochainement soumis au Collège réuni.

Antwoord : Het arrest van de Raad van State van 29 december 2010 heeft, als gevolg van het beroep ingeleid door de heer B. Yernaux tegen het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, enkele bepalingen van bedoeld besluit vernietigd.

Dit arrest verwerpt het beroep, met uitzondering van :

– artikel 18, 2de lid, 1° (voorzitter van de commissie van beroep);

– artikel 22, § 1, 2de lid (secretaris van de commissie van beroep);

– artikel 139, 1ste lid, 1° en 4° (voorzitter en griffier van de raad van beroep); 2de lid, 1°, 2° en 4° (voorzitter, assessoren en griffier van de raad van beroep van de ambtenaren-generaal),

met als redenen dat deze bepalingen een afstand van bevoegdheid door het Verenigd College ten voordele van het Brussels Gewest organiseren;

– artikel 198 (vakbondsverlof), met de reden dat deze bepaling, door slechts naar artikel 81 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 te verwijzen, de mogelijkheden beperkt om vakbondsverlof te bekomen.

Een ontwerp van besluit houdende verscheidene bepalingen die onontbeerlijk zijn om rekening te houden met het arrest van de Raad van State van 29 december 2010 werd reeds opgesteld, door de Directieraad van de Diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie goedgekeurd en zal binnenkort aan het verenigd College worden voorgelegd.

Question n° 11 de M. Serge de Patoul du 3 mai 2011 (Fr.) :

Organisation de formations à distance dans la fonction publique de l'administration de la Commission communautaire commune.

La formation à distance a pris, au cours des 30 dernières années, une importance grandissante. Cette formation à distance se donne à tous les niveaux, du fondamental à l'universitaire.

L'évolution marquante des dernières années résulte du développement des nouvelles technologies de la communication et de l'information, qui a fortement facilité les relations entre l'apprenant, l'enseignant et le contenu de la matière.

De plus, avec cette évolution, les pratiques utilisées dans l'enseignement en présentiel ont emprunté les techniques de la formation à distance. Autrement dit, comme M. Jourdain, qui fait de la prose sans le savoir, nombreuses sont les institutions de formation en présentiel qui pratiquent la formation à distance sans le savoir.

Vraag nr. 11 van de heer Serge de Patoul d.d. 3 mei 2011 (Fr.) :

De organisatie van teleopleidingen in het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Teleopleiding is de jongste 30 jaar veel belangrijker geworden, op alle niveaus, van het basisonderwijs tot het universitaire onderwijs.

De opvallende evolutie van de jongste jaren is het gevolg van de ontwikkeling van de nieuwe ICT, die de relaties tussen leerling, lesgever en inhoud sterk vergemakkelijkt heeft.

Bovendien hebben de lesmethodes in het onderwijs dankzij die evolutie de technieken van de teleopleiding overgenomen. Met andere woorden, zoals de heer Jourdain proza bedrijft zonder het te weten, zijn er tal van instellingen die aan teleopleiding doen zonder het te weten. De generaties die deze instellingen verlaten

Ainsi, les générations sortant de ces institutions ont acquis des méthodes de travail qui leur permettent, en réalité, de continuer leur formation par le biais des formations à distance.

II est à noter que la distance doit être comprise sous trois angles : la distance physique, la distance temporelle et la distance psychologique.

Si la distance physique est celle à laquelle on pense lorsqu'on évoque la formation à distance, elle n'est probablement pas le handicap majeur pour suivre une formation au sein de notre Région. La distance temporelle consiste à pouvoir suivre sa formation à l'horaire que l'apprenant choisit. Dans le contexte de vie actuelle, cette distance constitue une réalité qui peut être source pour de nombreux travailleurs d'impossibilité de se former. Enfin, la distance psychologique résulte de la difficulté d'un apprenant à se retrouver dans le cadre classique d'une formation, en l'occurrence une classe avec un enseignant. Ces difficultés peuvent provenir d'expériences malheureuses, de différences d'âge entre apprenants, de différences de compétences entre apprenants, …

La formation à distance présente donc un intérêt indéniable, surtout que le handicap de l'isolement est aujourd'hui réduit grâce aux nouvelles technologies de la communication et de l'information.

Dès lors, une gestion dynamique des ressources humaines au sein d'une organisation, surtout si celle-ci a de nombreux travailleurs, doit intégrer des formules de formation à distance pour assurer la possibilité aux travailleurs de mener à bien leur carrière professionnelle.

L'interpellation développera ces aspects et posera les questions suivantes :

– Y a-t-il des formations à distance organisées pour le personnel de la Commission communautaire commune ?

– Quelle est l'organisation de ces formations ?

– Y a-t-il un encouragement du personnel à s'inscrire à des formations à distance dispensées par des institutions extérieures à la Commission communautaire commune ?

– Quelle est la valorisation faite au personnel qui suit ces formations à distance ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorable membre les réponses suivantes.

Il n'y a actuellement pas de formations à distance organisées pour le personnel de la Commission communautaire commune et donc les questions sur l'encouragement spécifique et la valorisation n'appellent pas de réponse particulière. Nous pouvons toutefois signaler que la prime linguistique peut être considérée comme incitant pour les fonctionnaires qui suivent individuellement des formations linguistiques à distance, comme celles organisées par les communautés.

Un plan de modernisation de l'administration de la Commission communautaire commune est actuellement en cours de rédaction par l'administration. Nous avons particulièrement insisté pour qu'il englobe une approche orientée « gestion des ressources humaines ». Des informations sur l'élaboration de ce plan de modernisa-

hebben werkmethodes aangeleerd die het hen mogelijk maken om hun opleiding voort te zetten via teleopleiding.

De afstand moet vanuit drie invalshoeken bekeken worden : de fysieke afstand, de afstand in tijd en de psychologische afstand.

Men denkt onmiddellijk aan de fysieke afstand wanneer men het heeft over teleopleiding, maar dat is waarschijnlijk niet de grootste handicap om een opleiding in ons Gewest te volgen. De afstand in tijd bestaat erin dat men de opleiding volgt op het uur dat de leerling kiest. In de huidige levensomstandigheden vormt die afstand een realiteit die voor veel werknemers een hinderpaal vormt om een opleiding te volgen. De psychologische afstand is het gevolg van de moeilijkheid voor een leerling om zich terug te vinden in een klassiek kader voor een opleiding, te weten een klas met een leraar. Die moeilijkheden kunnen het gevolg zijn van negatieve ervaringen, leeftijdsverschillen tussen de leerlingen, kennisverschillen tussen de leerlingen …

De teleopleiding heeft dus onmiskenbaar een voordeel, vooral omdat de handicap van het isolement vandaag beperkt wordt door de nieuwe ICT.

Een dynamisch beheer van de human resources in een organisatie, vooral met veel werknemers, moet dus rekening houden met formules van teleopleiding om de werknemers de mogelijkheid te bieden om hun beroepsloopbaan succesvol te beleven.

– Bestaan er teleopleidingen voor het personeel van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ?

– Hoe verloopt de organisatie van deze opleidingen ?

– Wordt het personeel aangemoedigd om teleopleidingen te volgen bij de instellingen buiten de GGC ?

– Hoe wordt het personeel beloond voor het volgen van die teleopleidingen ?

Antwoord : Het geachte lid wordt verzocht hieronder het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

Momenteel worden er geen afstandsopleidingen voor het personeel van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie georganiseerd en daarom behoeven de vragen omtrent de specifieke aanmoediging en de waardering geen specifiek antwoord. We kunnen niettemin opmerken dat de taalpremie als een aanmoediging kan worden opgevat voor de ambtenaren die op eigen houtje taalafstandsopleidingen volgen die door de gemeenschappen worden ingericht.

Er wordt momenteel een moderniseringsplan van de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie door de administratie opgesteld. We hebben er specifiek de klemtoon op gelegd dat het een georiënteerde aanpak van het « beheer van de human resources » moet omvatten. Informatie over de uitwerking

tion sont fournies dans la réponse à l'interpellation en Commission réunie de la santé et des affaires sociales du 28 avril dernier et publiées dans le Compte rendu intégral n° 13 (CRI COM (2010-2011) N° 13).

Question n° 12 de Mme Brigitte De Pauw du 14 juin 2011 (N.) :

Le nombre d'agents dans la fonction publique bruxelloise (COCOM).

Il incombe à la politique de fixer les objectifs stratégiques et, sur cette base, de piloter l'administration. L'administration doit apporter son aide à l'élaboration et à l'évaluation de la politique. Elle doit en outre mettre en œuvre la politique. Une administration performante est primordiale pour l'efficacité d'un gouvernement. Il est donc important de savoir combien de personnes l'administration de la Commission communautaire commune (COCOM) emploie.

C'est pourquoi je voudrais vous poser les questions suivantes :

– Combien de fonctionnaires l'administration de la COCOM employait-elle, au total et par année, de 2008 à 2010 inclus ? Pouvez-vous ventiler ce nombre par direction ?

– Combien de fonctionnaires de niveau A l'administration de la COCOM employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?

– Combien de fonctionnaires de niveau B l'administration de la COCOM employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?

– Combien de fonctionnaires de niveau C l'administration de la COCOM employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?

– Combien de fonctionnaires de niveau D l'administration de la COCOM employait-elle par année, de 2008 à 2010 inclus ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorable membre les réponses suivantes.

La Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale est dirigée par le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint.

Elle se compose de 5 directions, du Service d'Études dénommé « l'Observatoire de la Santé et du Social » et d'une ASBL Rivage Den Zaet (emplois en voie d'extinction).

1) Le nombre de fonctionnaires par Direction se présente comme suit :

En 2008 :

Direction des Services généraux : 14 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

van dit moderniseringsplan wordt verstrekt in het antwoord op de interpellatie in de Verenigde Commissie Gezondheid en Sociale Zaken van 28 april laatstleden en gepubliceerd in het Integraal Verslag nr. 13 (IV COM (2010-2011) nr. 13).

Vraag nr. 12 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 14 juni 2011 (N.) :

Aantal ambtenaren in het Brussels openbaar ambt (GGC).

Het beleid is verantwoordelijk voor het vaststellen van de beleidsdoelstellingen en moet op basis daarvan de administratie aansturen. De administratie moet ondersteuning bieden bij de beleidsvoorbereiding en beleidsevaluatie. Zij moet verder het beleid uitvoeren. Een performant ambtenarenapparaat is van groot belang voor een efficiënte overheid. Het is dan ook van belang te weten hoeveel personen in onze administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tewerkgesteld zijn.

Daarom mijn vragen aan u :

– Hoeveel ambtenaren waren er in het totaal, per jaar tewerkgesteld in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 2008 tot en met 2010 ? Hoe wordt dit aantal verdeeld per directie ?

– Hoeveel ambtenaren van niveau A waren er per jaar tewerkgesteld in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 2008 tot en met 2010 ?

– Hoeveel ambtenaren van niveau B waren er per jaar tewerkgesteld in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 2008 tot en met 2010 ?

– Hoeveel ambtenaren van niveau C waren er per jaar tewerkgesteld in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 2008 tot en met 2010 ?

– Hoeveel ambtenaren van niveau D waren er per jaar tewerkgesteld in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 2008 tot en met 2010 ?

Antwoord : Het geachte lid wordt verzocht hieronder het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt geleid door de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar.

Ze is samengesteld uit 5 directies, de Studiedienst, het « Observatorium voor Gezondheid en Welzijn » en een vzw Rivage Den Zaet (uitdovende betrekkingen).

1) Het aantal ambtenaren per directie doet zich als volgt voor :

In 2008 :

Directie van de Algemene Diensten : 14 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Direction de la Comptabilité et du Budget : 5 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction de la Santé : 8 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction de l'Aide aux personnes : 9 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction des services d'appui à l'élaboration de la décision (Service de l'Inspection et de l'Infrastructure) : 15 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Observatoire : 9 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

ASBL Rivage Den Zaet : 13 fonctionnaires

Soit un total de 75 fonctionnaires en incluant les fonctionnaires dirigeants.

En 2009 :

Direction des Services généraux : 13 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction de la Comptabilité et du Budget : 5 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction de la Santé : 7 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction de l'Aide aux personnes : 7 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction des services d'appui à l'élaboration de la décision (Service de l'Inspection et de l'Infrastructure) : 15 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Observatoire : 9 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

ASBL Rivage Den Zaet : 11 fonctionnaires

Soit un total de 69 fonctionnaires en incluant les fonctionnaires dirigeants.

En 2010 :

Direction des Services généraux : 12 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction de la Comptabilité et du Budget : 5 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction de la Santé : 7 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction de l'Aide aux personnes : 7 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Direction des services d'appui à l'élaboration de la décision (Service de l'Inspection et de l'Infrastructure) : 14 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

Observatoire : 9 fonctionnaires (statutaires et contractuels)

ASBL Rivage Den Zaet : 9 fonctionnaires

Soit un total de 65 fonctionnaires en incluant les fonctionnaires dirigeants.

2) La répartition des fonctionnaires par année et par niveau (en incluant les Fonctionnaires dirigeants) se présente comme suit :

2008 :

Fonctionnaires de niveau A :	33
Fonctionnaires de niveau B :	17
Fonctionnaires de niveau C :	16
Fonctionnaires de niveau D :	9

Directie Boekhouding en Begroting : 5 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie Gezondheidszorg : 8 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie Welzijnszorg : 9 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie van de diensten voor ondersteuning van de besluitvorming (Inspectiedienst en dienst Infrastructuur) : 15 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Het Observatorium : 9 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

VZW Rivage Den Zaet : 13 ambtenaren

Hetzij een totaal van 75 ambtenaren met inbegrip van de leidende ambtenaren.

In 2009 :

Directie van de Algemene Diensten : 13 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie Boekhouding en Begroting : 5 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie Gezondheidszorg : 7 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie Welzijnszorg : 7 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie van de diensten voor ondersteuning van de besluitvorming (Inspectiedienst en dienst Infrastructuur) : 15 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Het Observatorium : 9 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

VZW Rivage Den Zaet : 11 ambtenaren

Hetzij een totaal van 69 ambtenaren met inbegrip van de leidende Ambtenaren.

In 2010 :

Directie van de Algemene Diensten : 12 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie Boekhouding en Begroting : 5 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie Gezondheidszorg : 7 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie Welzijnszorg : 7 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Directie van de diensten voor ondersteuning van de besluitvorming (Inspectiedienst en dienst Infrastructuur) : 14 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

Het Observatorium : 9 ambtenaren (statutairen en contractuelen)

VZW Rivage Den Zaet : 9 ambtenaren

Hetzij een totaal van 65 ambtenaren met inbegrip van de leidende ambtenaren.

2) De verdeling van de ambtenaren per jaar en per niveau (met inbegrip van de leidende ambtenaren) doet zich als volgt voor :

2008 :

Ambtenaren van niveau A :	33
Ambtenaren van niveau B :	17
Ambtenaren van niveau C :	16
Ambtenaren van niveau D :	9

2009 :

Fonctionnaires de niveau A :	32
Fonctionnaires de niveau B :	15
Fonctionnaires de niveau C :	15
Fonctionnaires de niveau D :	7

2010 :

Fonctionnaires de niveau A :	30
Fonctionnaires de niveau B :	13
Fonctionnaires de niveau C :	15
Fonctionnaires de niveau D :	7

Question n° 13 de Mme Sophie Brouhon du 13 juillet 2011 (N.) :

Le nombre de femmes au sein de l'administration de la COCOM.

La proportion hommes-femmes dans les services publics doit être le reflet de la société et les autorités doivent donner le bon exemple avec un bon ratio hommes-femmes.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

1. Combien de personnes l'administration de la Commission communautaire commune emploie-t-elle ? Merci de ventiler ces chiffres entre hommes et femmes. Comment ces chiffres ont-ils évolué de 2008 à 2011 ?

2. Quelle est la répartition des femmes dans les différents grades au sein de l'administration de la COCOM ? Comment ces chiffres ont-ils évolué de 2008 à 2011 ?

3. Combien de mandats vacants sont-ils encore à pourvoir au sein de l'administration de la COCOM ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorable membre les réponses suivantes.

1) La répartition des fonctionnaires au sein de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, par année et par sexe (en incluant les fonctionnaires dirigeants), se présente comme suit :

2008 :

Fonctionnaires :	75
Femmes :	54
Hommes :	21

2009 :

Fonctionnaires :	69
Femmes :	48
Hommes :	21

2009 :

Ambtenaren van niveau A :	32
Ambtenaren van niveau B :	15
Ambtenaren van niveau C :	15
Ambtenaren van niveau D :	7

2010 :

Ambtenaren van niveau A :	30
Ambtenaren van niveau B :	13
Ambtenaren van niveau C :	15
Ambtenaren van niveau D :	7

Vraag nr. 13 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 13 juli 2011 (N.) :

Het aantal vrouwen in de administratie van de GGC.

De man-vrouw verhouding in de overheid dienen een weerspiegeling te zijn van de samenleving en de overheid dient via een degelijk ratio man-vrouw het goede voorbeeld tegeven.

Vandaar mijn vragen :

1. Hoeveel personen zijn er tewerkgesteld in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ? Graag een opdeling naar mannen en vrouwen. Hoe zijn deze cijfers geëvolueerd van 2008 naar 2011 ?

2. Wat is de verdeling van vrouwen over de verschillende graden binnen de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ? Hoe zijn deze cijfers geëvolueerd van 2008 naar 2011 ?

3. Hoeveel open mandaten dienen op dit moment nog ingevuld te worden in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ?

Antwoord : Het geachte lid wordt verzocht hieronder het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

1) De verdeling van de ambtenaren binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, per jaar en per geslacht (met inbegrip van de leidende ambtenaren) doet zich als volgt voor :

2008 :

Ambtenaren :	75
Vrouwen :	54
Mannen :	21

2009 :

Ambtenaren :	69
Vrouwen :	48
Mannen :	21

2010 :

Fonctionnaires :	65
Femmes :	44
Hommes :	21

2011 :

Fonctionnaires :	65
Femmes :	42
Hommes :	23

2) La répartition des fonctionnaires féminins au niveau des grades se présente comme suit :

2008 :

Niveau A :	15
Niveau B :	14
Niveau C :	15
Niveau D :	7

2009 :

Niveau A :	17
Niveau B :	12
Niveau C :	14
Niveau D :	5

2010 :

Niveau A :	15
Niveau B :	10
Niveau C :	14
Niveau D :	5

2011 :

Niveau A :	14
Niveau B :	12
Niveau C :	11
Niveau D :	5

3) Actuellement, il n'y a aucun emploi par mandat au sein de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale. La mise en application de cette mesure est prévue pour 2012. Par mesure transitoire, conformément à l'article 231 du statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, les fonctionnaires en place sont maintenus.

Question n° 14 de Mme Sophie Brouhon du 13 juillet 2011 (N.) :

Le nombre de femmes au sein de l'administration de la COCOM.

La proportion hommes-femmes dans les services publics doit être le reflet de la société et les autorités doivent donner le bon exemple au privé avec un bon ratio hommes-femmes.

2010 :

Ambtenaren :	65
Vrouwen :	44
Mannen :	21

2011 :

Ambtenaren :	65
Vrouwen :	42
Mannen :	23

2) De verdeling van de vrouwelijke ambtenaren op het vlak van de graden doet zich als volgt voor :

2008 :

Niveau A :	15
Niveau B :	14
Niveau C :	15
Niveau D :	7

2009 :

Niveau A :	17
Niveau B :	12
Niveau C :	14
Niveau D :	5

2010 :

Niveau A :	15
Niveau B :	10
Niveau C :	14
Niveau D :	5

2011 :

Niveau A :	14
Niveau B :	12
Niveau C :	11
Niveau D :	5

3) Momenteel is er geen betrekking bij mandaat binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad. De toepassing van deze maatregel wordt tegen 2012 voorzien. Overeenkomstig artikel 231 van het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad worden de gevestigde ambtenaren bij overgangsmaatregel behouden.

Vraag nr. 14 van mevr. Sophie Brouhon d.d. 13 juli 2011 (N.) :

Het aantal vrouwen in de administratie van de GGC.

De man-vrouw verhouding in de overheid dienen een weerspiegeling te zijn van de samenleving en de overheid dient via een degelijk ratio man-vrouw het goede voorbeeld te geven aan de privésector.

Je voudrais dès lors poser les questions suivantes :

1. Quel est l'objectif de la COCOM en termes de ratio hommes-femmes au sein de l'administration de la COCOM ?

2. Combien de personnes l'administration de la Commission communautaire commune emploie-t-elle ? Combien de ces employés sont-ils des hommes, et combien des femmes ?

3. Combien de postes aux 5 rangs supérieurs (A3 – A7) sont-ils occupés par des femmes ? Cela a-t-il évolué au cours des dernières années ?

4. Combien de mandats vacants sont-ils encore à pourvoir au sein de l'administration de la COCOM ?

5. Quelles mesures avez-vous prises afin d'employer un nombre proportionnel de femmes au sein de l'administration de la COCOM ?

Réponse : Nous avons l'honneur de transmettre à l'honorable membre les réponses suivantes.

1) L'objectif de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale concernant le rapport hommes-femmes au sein de l'administration est le suivant : Vu le nombre de femmes par rapport aux hommes au sein de l'administration, il nous semble pas opportun de changer la politique, les femmes étant très bien représentées. De nouveaux engagements sont à prévoir prochainement, dû à la mise à la retraite de quelques fonctionnaires.

2) La répartition des fonctionnaires par année et par sexe (en incluant les fonctionnaires dirigeants) se présente comme suit :

2008 :

Fonctionnaires :	75
Femmes :	54
Hommes :	21

2009 :

Fonctionnaires :	69
Femmes :	48
Hommes :	21

2010 :

Fonctionnaires :	65
Femmes :	44
Hommes :	21

2011 :

Fonctionnaires :	65
Femmes :	42
Hommes :	23

3) Les postes occupés par des femmes aux 3 plus haut rangs (A3-A5) sont :

Vandaar mijn vragen :

1. Wat is de doelstelling van de GGC betreffende de man-vrouw ration in de administratie van de GGC ?

2. Hoeveel personen zijn er tewerkgesteld in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ? Hoeveel hiervan zijn er mannen, hoeveel vrouwen ?

3. Hoeveel posten binnen de 5 hoogste rangen (A3 – A7) zijn door vrouwen ingevuld ? Is dit de laatste jaren geëvolueerd ?

4. Hoeveel open mandaten dienen op dit moment nog ingevuld te worden in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ?

5. Welke maatregelen heeft u ondernomen om in de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een evenredig aantal vrouwen te werk te stellen ?

Antwoord : Het geachte lid wordt verzocht hieronder het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

1) De doelstelling van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de verhouding tussen mannen-vrouwen binnen de administratie is de volgende : Wat de verhouding tussen mannen-vrouwen binnen de administratie betreft, lijkt het ons niet noodzakelijk om het beleid te veranderen, gezien vrouwen zeer goed vertegenwoordigd zijn. Nieuwe aanwervingen zijn weldra te voorzien, door de pensioenstelling van enkele ambtenaren.

2) De verdeling van de ambtenaren per jaar en per geslacht (met inbegrip van de Leidende Ambtenaren) doet zich als volgt voor :

2008 :

Ambtenaren :	75
Vrouwen :	54
Mannen :	21

2009 :

Ambtenaren :	69
Vrouwen :	48
Mannen :	21

2010 :

Ambtenaren :	65
Vrouwen :	44
Mannen :	21

2011 :

Ambtenaren :	65
Vrouwen :	42
Mannen :	23

3) De door vrouwen beklede functies in de 3 hoogste rangen (A3-A5) zijn :

2008 :	3
2009 :	2
2010 :	2
2011 :	1

4) Actuellement, il n'y a aucun emploi par mandat au sein de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale. La mise en application de cette mesure est prévue pour 2012. Par mesure transitoire, conformément à l'article 231 du statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, les fonctionnaires en place sont maintenus.

5) Il y a en 2011, au sein de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale un pourcentage de 64 % de femmes pour 36 % d'hommes.

2008 :	3
2009 :	2
2010 :	2
2011 :	1

4) Momenteel is er geen betrekking bij mandaat binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad. De toepassing van deze maatregel wordt tegen 2012 voorzien. Overeenkomstig artikel 231 van het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad worden de gevestigde ambtenaren bij overgangsmaatregel behouden.

5) Er is in 2011 binnen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad een percentage van 64 % vrouwen en 36 % mannen.

SOMMAIRE PAR OBJET – ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse ❍ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord ❍ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	

Président du Collège réuni
Voorzitter van het Verenigd College

02.10.2009	1	Françoise Schepmans	*	La composition et l'organisation de votre cabinet. Samenstelling en organisatie van het kabinet.	3
27.06.2011	2	Johan Demol	*	*La composition de votre cabinet.* *De samenstelling van het kabinet.*	3
27.06.2011	3	Johan Demol	*	*Les experts externes, les travailleurs intérimaires et les étudiants jobistes de votre cabinet.* *Externe experts, uitzendkrachten en jobstudenten op het kabinet.*	4
27.06.2011	4	Johan Demol	*	*Les voitures de votre cabinet.* *De wagens op het kabinet.*	4
27.06.2011	5	Johan Demol	*	*Les voyages (en avion) de votre cabinet.* *De (vliegtuig)reizen van het kabinet.*	5

Ministres compétents pour la Politique de Santé
Ministers bevoegd voor het Gezondheidsbeleid

02.10.2009	1	Françoise Schepmans	*	La composition et l'organisation de votre cabinet (Cerexhe). Samenstelling en organisatie van het kabinet (Cerexhe).	5
10.09.2010	16	Bianca Debaets	*	La qualité des soins dans les hôpitaux. De kwaliteit van zorg in ziekenhuizen.	6
14.10.2010	19	Bianca Debaets	*	La promotion de l'allaitement. De promotie van borstvoeding.	6
03.05.2011	36	Bianca Debaets	**	*Le label de qualité « Hôpital ami des bébés ».* *Het kwaliteitscertificaat « babyvriendelijk » ziekenhuis.*	14
06.05.2011	37	Greet Van Linter	**	*La politique de la santé en matière de tuberculose à Bruxelles.* *Het TBC-gezondheidsbeleid in Brussel.*	16
16.05.2011	38	Mahinur Ozdemir	**	*Le nombre de centres d'accueil de jour et de centres de soins de jour à Bruxelles.* *Aantal dagopvang- en dagverzorgingscentra in Brussel.*	16
16.05.2011	39	Vincent De Wolf	**	*Système ParkingPlus.* *ParkingPlus.*	19
09.06.2011	40	Gisèle Mandaila	**	*Nécessité de prévoir un traducteur pour sourds, malentendants et muets dans les hôpitaux bruxellois.* *Noodzaak van een tolk voor dove, slechthorende en stomme patiënten in de Brusselse ziekenhuizen.*	21

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse ❍ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord ❍ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
10.06.2011	41	Bianca Debaets	**	*L'examen gratuit du cœur dans les hôpitaux bruxellois.* *Gratis hartonderzoek in Brusselse ziekenhuizen.*	22
10.06.2011	42	Bianca Debaets	**	*Les tests proposés aux fumeurs dans le cadre de la Journée mondiale sans tabac.* *Rokerstesten naar aanleiding van de Werelddag Zonder Tabak.*	24
23.06.2011	43	Bianca Debaets	*	*Le taux de vaccination.* *De vaccinatiegraad.*	6
24.06.2011	44	Gisèle Mandaila	**	*Extension du Plan vague de chaleur à d'autres publics.* *Uitbreiding van het hittegolfplan tot andere bevolkingsgroepen.*	26
24.06.2011	45	Johan Demol	**	*La composition de votre cabinet.* *De samenstelling van het kabinet.*	28
24.06.2011	46	Johan Demol	**	*Les experts externes, les travailleurs intérimaires et les étudiants jobistes de votre cabinet.* *Externe experts, uitzendkrachten en jobstudenten op het kabinet.*	30
24.06.2011	47	Johan Demol	**	*Les voitures de votre cabinet.* *De wagens op het kabinet.*	31
24.06.2011	48	Johan Demol	**	*Les voyages (en avion) de votre cabinet.* *De (vliegtuig)reizen van het kabinet.*	31
06.09.2011	53	Bianca Debaets	*	*L'ostéoporose.* *Osteoporose.*	6
05.09.2011	54	Bianca Debaets	*	*Les soins de santé mentale.* *De geestelijke gezondheidszorg.*	7
05.09.2011	55	Bianca Debaets	*	*Le diabète.* *Diabetes.*	8

Ministres compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes
Ministers bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen

02.10.2009	1	Françoise Schepmans	*	La composition et l'organisation de votre cabinet (Huytebroeck). Samenstelling en organisatie van het kabinet (Huytebroeck).	9
14.12.2009	5	Serge de Patoul	❍	Les mesures prises par les CPAS des 19 communes bruxelloises en matière de suicide. De maatregelen genomen door de OCMW's van de 19 Brusselse gemeenten inzake zelfmoord.	13
09.08.2010	21	Serge de Patoul	❍	L'adaptation des arrêtés et autres réglementations fixant les conditions d'accès aux différents services de la fonction publique à la Cocom suite à la réforme de Bologne. Aanpassing van de besluiten en andere verordeningen houdende vaststelling van de toegangsvoorwaarden tot het openbaar ambt bij de GGC na de Bolognahervorming.	13

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse ❍ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord ❍ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
21.01.2011	33	Els Ampe	*	Les primes linguistiques accordées aux fonctionnaires des CPAS bruxellois en Région de Bruxelles-Capitale. De taalpremies van de ambtenaren van de Brusselse OCMW's in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.	9
02.03.2011	36	Didier Gosuin	**	Nombre de personnes aidées par les CPAS et placées en MR/MRS privée. Aantal personen die financiële steun van de OCMW's krijgen en geplaatst zijn in een privé-RT/RVT.	32
02.03.2011	37	Didier Gosuin	**	Valeur des jetons de présence dans les CPAS. Presentiegeld in de OCMW's.	33
02.03.2011	38	Didier Gosuin	**	Évolution du personnel dans les CPAS bruxellois. Evolutie van het personeel in de Brusselse OCMW's.	34
12.04.2011	41	Mahinur Ozdemir	**	*Le nombre de centres d'accueil de jour et de centres de soins de jour à Bruxelles.* *Aantal dagopvangcentra en dagverzorgingscentra in Brussel.*	36
03.05.2011	42	Serge de Patoul	**	*Organisation de formations à distance dans les CPAS.* *De organisatie van teleopleidingen in de OCMW's.*	36
03.05.2011	43	Bianca Debaets	**	*Le nombre de médecins conventionnés et les suppléments d'honoraires dans les hôpitaux publics.* *Het aantal geconventioneerde artsen en ereloonsupplementen in de openbare ziekenhuizen.*	38
03.05.2011	44	Bianca Debaets	**	*Le statut des médecins dans les hôpitaux publics.* *Het statuut van de artsen in de openbare ziekenhuizen.*	39
10.06.2011	45	Bianca Debaets	**	*Le numéro d'urgence via SMS pour les personnes sourdes et malentendantes.* *Een sms-noodnummer voor doven en slechthorenden.*	40
16.06.2011	46	Michel Colson	**	*Les cuisines bruxelloises.* *De Brusselse keukens.*	41
27.06.2011	47	Greet Van Linter	*	*La composition de votre cabinet (Huytebroeck).* *De samenstelling van het kabinet.*	9
27.06.2011	47	Greet Van Linter	**	*La composition de votre cabinet (Grouwels).* *De samenstelling van het kabinet.*	43
27.06.2011	48	Greet Van Linter	*	*Les experts externes, les travailleurs intérimaires et les étudiants jobistes de votre cabinet (Huytebroeck).* *Externe experts, uitzendkrachten en jobstudenten op het kabinet (Huytebroeck).*	9
27.06.2011	48	Greet Van Linter	**	*Les experts externes, les travailleurs intérimaires et les étudiants jobistes de votre cabinet (Grouwels).* *Externe experts, uitzendkrachten en jobstudenten op het kabinet (Grouwels).*	44
27.06.2011	49	Greet van Linter	*	*Les voitures de votre cabinet (Huytebroeck).* *De wagens op het kabinet (Huytebroeck).*	10

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur		Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse ❍ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse				* Vraag zonder antwoord ❍ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
27.06.2011	49	Greet van Linter	**	*Les voitures de votre cabinet (Grouwels).* *De wagens op het kabinet (Grouwels).*	45
27.06.2011	50	Greet Van Linter	*	*Les voyages (en avion) de votre cabinet (Huytebroeck).* *De (vliegtuig)reizen van het kabinet (Huytebroeck).*	11
27.06.2011	50	Greet Van Linter	**	*Les voyages (en avion) de votre cabinet (Grouwels).* *De (vliegtuig)reizen van het kabinet (Grouwels).*	45
11.08.2011	52	Didier Gosuin	**	*Établissement des comptes.* *Rekeningen van de OCMW's.*	46
06.09.2011	53	Bianca Debaets	*	*L'état d'avancement du plan stratégique pour les détenus à Bruxelles.* *De stand van zaken van het strategisch plan voor gedetineerden in Brussel.*	11
Ministres compétents pour la Fonction publique Ministers bevoegd voor het Openbaar Ambt					
15.04.2011	10	Paul De Ridder	**	*L'annulation par le Conseil d'État de quelques articles de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.* *De vernietiging door de Raad van State van enkele artikelen van het besluit van 5 juni 2008 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.*	47
03.05.2011	11	Serge de Patoul	**	*Organisation de formations à distance dans la fonction publique de l'administration de la Commission communautaire commune.* *De organisatie van teleopleidingen in het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.*	48
14.06.2011	12	Brigitte De Pauw	**	*Le nombre d'agents dans la fonction publique bruxelloise (COCOM).* *Aantal ambtenaren in het Brussels openbaar ambt (GGC).*	50
13.07.2011	13	Sophie Brouhon	**	*Le nombre de femmes au sein de l'administration de la COCOM.* *Het aantal vrouwen in de administratie van de GGC.*	52
13.07.2011	14	Sophie Brouhon	**	*Le nombre de femmes au sein de l'administration de la COCOM.* *Het aantal vrouwen in de administratie van de GGC.*	53
Ministres compétents pour les Finances, le Budget et les Relations extérieures Ministers bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen					
02.10.2009	1	Françoise Schepmans	*	La composition et l'organisation de votre cabinet (Huytebroeck). Samenstelling en organisatie van het kabinet (Huytebroeck).	12

1011/3771
I.P.M. COLOR PRINTING
☎ 02/218.68.00